

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年十二月二十八日，星期三



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Dezembro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 26633

經濟財政司司長辦公室：

第88/2016號經濟財政司司長批示，將若干權力轉
授予金融情報辦公室主任，作為簽署有關在預
防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互
換金融情報的諒解備忘錄。..... 26633

第89/2016號經濟財政司司長批示，委任社會協調
常設委員會秘書長。..... 26634

嘉獎一則。..... 26634

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 26633

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 88/2016, que subdelega poderes na coordenadora
do Gabinete de Informação Financeira, na celebração
do memorando de entendimento para a troca de in-
formação financeira relativa à prevenção e repressão
dos crimes de branqueamento de capitais e financia-
mento ao terrorismo. 26633

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 89/2016, que nomeia a secretária-geral do Conse-
lho Permanente de Concertação Social. 26634

Louvor. 26634

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第226/2016號保安司司長批示，批准於海島海關巡邏站安裝及使用37台錄像監視攝影機。.....	26635
第227/2016號保安司司長批示，批准於青洲邊境附近的鐵柱安裝及使用24台錄像監視攝影機。.....	26635
第228/2016號保安司司長批示，批准於外港客運碼頭一樓安裝及使用5台錄像監視攝影機。.....	26636
批示摘錄一份。.....	26637

運輸工務司司長辦公室：

聲明書一份。.....	26637
-------------	-------

海關：

批示摘錄數份。.....	26637
--------------	-------

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。.....	26638
--------------	-------

消費者委員會：

批示摘錄一份。.....	26639
--------------	-------

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	26640
--------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	26641
--------------	-------

治安警察局：

批示摘錄數份。.....	26642
--------------	-------

懲教管理局：

批示摘錄數份。.....	26651
--------------	-------

消防局：

批示摘錄數份。.....	26653
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	26655
--------------	-------

文化局：

批示摘錄數份。.....	26656
聲明書數份。.....	26657

旅遊局：

准照摘錄一份。.....	26657
--------------	-------

社會工作局：

批示摘錄數份。.....	26657
--------------	-------

體育局：

批示摘錄數份。.....	26661
--------------	-------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2016, que autoriza a instalação e utilização de 37 câmaras de videovigilância a instalar no Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas.	26635
--	-------

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 227/2016, que autoriza a instalação e utilização de 24 câmaras de videovigilância a instalar nos pilares metálicos junto à fronteira da Ilha Verde.	26635
--	-------

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 228/2016, que autoriza a instalação e utilização de 5 câmaras de videovigilância a instalar no 1.º andar do Terminal Marítimo do Porto Exterior.	26636
---	-------

Extracto de despacho.	26637
----------------------------	-------

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Declaração.	26637
------------------	-------

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos.	26637
------------------------------	-------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos.	26638
------------------------------	-------

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho.	26639
----------------------------	-------

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos.	26640
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	26641
------------------------------	-------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos.	26642
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos.	26651
------------------------------	-------

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos.	26653
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	26655
------------------------------	-------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	26656
------------------------------	-------

Declarações.	26657
-------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de licença.	26657
---------------------------	-------

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	26657
------------------------------	-------

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	26661
------------------------------	-------

郵政局：

批示摘錄數份。.....	26662
聲明書數份。.....	26663

電信管理局：

批示摘錄數份。.....	26663
更正批示摘錄一份。.....	26664

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	26665
--------------	-------

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺及特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26667
---	-------

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	26667
------------------------------------	-------

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人一缺（電工範疇）及技術工人一缺（木工範疇）入職開考的知識考試成績名單。.....	26668
--	-------

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）兩缺入職開考的知識考試（口試）及格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	26668
--	-------

檢察長辦公室佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	26669
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機六缺入職開考的准考人確定名單。.....	26671

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	26671
---------------------------------------	-------

行政公職局佈告：

第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃收生甄選程序及格應考人最後評核名單。.....	26672
--	-------

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos.	26662
Declarações.	26663

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extractos de despachos.	26663
Rectificação de extracto de despacho.	26664

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	26665
------------------------------	-------

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de apoio técnico-administrativo, e uma de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio técnico-administrativo.	26667
---	-------

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	26667
--	-------

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista de classificação da prova de conhecimentos dos candidatos admitidos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de electricista, e uma de operário qualificado, área de carpintaria.	26668
---	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa.	26668
--	-------

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	26669
Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de motorista de ligeiros.	26671

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe.	26671
--	-------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa final dos candidatos aprovados no processo de recrutamento e selecção para admissão ao Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa – II Edição.	26672
---	-------

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員（中葡文）兩缺晉級開考的通告。.....	26679	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	26679
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	26680	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	26680
通告一則，關於以考核方式填補公共部門二等技術輔導員職位空缺的統一管理的對外開考。...	26680	Aviso sobre o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe dos serviços públicos.	26680
通告一則，關於以考核方式填補公共部門勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考。.....	26686	Aviso sobre o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de auxiliar dos serviços públicos.	26686
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零一六年十一月份的商業登記名單。.....	26690	Lista do registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2016.	26690
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
通告一則，關於開展將民政總署房屋分配予民政總署現職編制內公務員之公開競投。.....	26807	Aviso sobre a abertura do concurso público para a atribuição de moradias a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço.	26807
通告一則，關於更正刊登在二零一六年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》第20/PCA/2016號批示第一點（二）項的葡文版本。.....	26810	Aviso sobre a rectificação da alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 20/PCA/2016, na versão portuguesa, publicada no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro.	26810
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
告示一則，關於市區房屋稅。.....	26810	Edital referente à Contribuição Predial Urbana.	26810
告示一則，關於2016年度職業稅收益申報。.....	26810	Edital referente à Declaração de rendimentos do imposto profissional respeitante ao exercício de 2016.	26810
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為錄取三十名二等督察實習員以填補二等督察十二缺入職開考的投考人臨時名單。.....	26812	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para a admissão de trinta vagas de inspector de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze vagas de inspector de 2.ª classe.	26812
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補技術工人（泥水範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	26812	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de pedreiro.	26812
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	26813	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	26813
通告一則，關於招考“第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員。.....	26813	Aviso sobre o concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau.	26813
告示一則，關於治安警察局一名警員的遺屬申領該人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。.....	26817	Édito respeitante à habilitação dos interessadas nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias deixados por uma guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública. ...	26817
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席高級技術員（物證鑑定範疇）兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	26817	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área de polícia científica.	26817

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺入職開考的知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單。.....	26818	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	26818
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一台肝纖維化掃描儀”及“向衛生局供應及安裝一臺超聲掃描機”進行公開招標。.....	26818	Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento e instalação de um sistema de elastografia hepática ultrassónica aos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento e instalação de uma ecografia ultrassónica aos Serviços de Saúde».	26818
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺對外開考的投考人臨時名單。.....	26819	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	26819
通告一則，關於委任全科專科同等學歷認可考試之典試委員會成員。.....	26820	Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em clínica geral.	26820
通告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺對外開考的知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	26820	Aviso sobre a afixação do local, data, hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo, para o preenchimento de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	26820
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
二零一六年第二季度的資助名單。.....	26821	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2016.	26821
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（平面設計）一缺入職開考的更正確定名單。.....	26850	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva rectificadora dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de design gráfico.	26850
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	26850	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	26850
將若干權限轉授予多名人士。.....	26851	Subdelegação de competências em várias entidades.	26851
將若干權限轉授予多名人士。.....	26852	Subdelegação de competências em várias entidades.	26852
將若干權限轉授予多名人士。.....	26854	Subdelegação de competências em várias entidades.	26854
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於為文化局提供十七期《C ² 文創誌》的採編、設計排版、推廣及管理服務的公開招標。.....	26858	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C ² do Instituto Cultural.	26858
通告一則，關於為填補中學教育二級教師（學科領域：戲劇）三缺、中學教育二級教師（鋼琴學科）一缺及中學教育二級教師（學科領域：音樂）一缺的入職開考。.....	26860	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: teatro), uma de docente do ensino secundário de nível 2 (disciplina de piano) e uma de docente do ensino secundário de nível 2 (área disciplinar: música).	26860
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
將若干權限授予家庭及社區服務廳廳長。.....	26875	Delegação de competências no chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários.	26875
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺入職開考的應考人知識考試成績名單。.....	26876	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética.	26876

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 26877

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學健康科學學院供應及安裝基因及細胞生物學儀器設備進行公開招標。..... 26877

通告一則，關於修改《澳門大學組織架構規章》。..... 26878

通告一則，關於修改法學院三個法學士學位課程的學術與教學編排及學習計劃。..... 26908

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 26923

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 26924

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）九缺入職開考的知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單。..... 26924

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺及首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 26925

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及首席繪圖員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 26925

地圖繪製暨地籍局佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 26926

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電工程範疇）三缺及二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 26927

公告一則，關於承建一艘十七米長水文測量船的公開招標。..... 26928

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico principal. 26877

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e dispositivos para pesquisas genéticas e em biologia celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau. 26877

Aviso sobre a alteração do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau. 26878

Aviso sobre a alteração da organização científico-pedagógica e o plano de estudos de três cursos de licenciatura em Direito. 26908

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 26923

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão administrativa e financeira. 26924

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de nove vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 26924

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe e duas de técnico superior principal. 26925

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e duas de desenhador principal. 26925

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 26926

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional dos concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia mecânica e eléctrica, e cinco de técnico de 2.ª classe, área de vistoria das embarcações. 26927

Anúncio referente ao concurso público para a construção de um barco de sondagem de 17 metros. 26928

郵政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）晉級開考的通告。..... 26930

房屋局佈告：

- 為填補首席顧問高級技術員六缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 26931
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電範疇）兩缺入職開考的准考人專業面試名單。... 26932

電信管理局佈告：

- 為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 26932

能源發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（工程範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 26933

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 26934

公證署公告及其他公告

- 中華尤氏宗親會（澳門）——章程。..... 26935
- 澳門紋身藝術協會——章程。..... 26935
- 同毅體育會——章程。..... 26936
- 澳門微信商會——章程。..... 26937
- 中華傳統醫學研究會——章程。..... 26938
- 澳門職業暨健康文化協會——章程。..... 26939
- 豪杰澳門擊劍體育會——章程。..... 26940
- 澳門廣州荔灣同鄉聯誼會——章程。..... 26941
- 澳門心理分析學會——章程。..... 26941
- 兆強體育會——修改章程。..... 26942
- 澳門工人自救會——修改章程。..... 26943
- 開心人戲劇曲藝會——修改章程。..... 26943
- 澳門京都之友曲藝會——修改章程。..... 26943

Direcção dos Serviços de Correios:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe (uma da área geral e uma da área de informática). 26930

Instituto de Habitação:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior assessor principal. 26931
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 26932

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 26932

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de engenharia. 26933

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe. 26934

Anúncios notariais e outros

- 中華尤氏宗親會(澳門). – Estatutos. 26935
- Associação de Macau da Arte da Tatuagem. – Estatutos. 26935
- Associação Desportivo Tong Ngai. – Estatutos. 26936
- Associação de Comércio de Wechat de Macau. – Estatutos. 26937
- 中華傳統醫學研究會. – Estatutos. 26938
- Associação de Profissionais e Saudável Cultural de Macau. – Estatutos. 26939
- 豪杰澳門擊劍體育會. – Estatutos. 26940
- 澳門廣州荔灣同鄉聯誼會. – Estatutos. 26941
- Associação de Análise Psicológica de Macau. – Estatutos. 26941
- Clube Desportivo Sio Keong. – Alteração dos estatutos. 26942
- 澳門工人自救會. – Alteração dos estatutos. 26943
- 開心人戲劇曲藝會. – Alteração dos estatutos. 26943
- Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau. – Alteração dos estatutos. 26943

附註：印發二零一六年十二月二十二日第五十一期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro,
inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	26310
營業場所名稱及標誌的保護。.....	26602
發明專利延伸的保護。.....	26603
授權的發明專利的延伸。.....	26604
發明專利的保護。.....	26620
實用專利的保護。.....	26621

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	26310
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	26602
Protecção de extensão de patente de invenção.....	26603
Extensão de patente de invenção concedida.	26604
Protecção de patente de invenção.	26620
Protecção de patente de utilidade.	26621

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官辦公室主任二零一六年十二月一日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2016:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第二款(四)項的規定,以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款,自下述日期起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

——陳娜,自二零一六年十二月十九日晉階至第二職階首席高級技術員,薪俸點565點;

— Chan Na, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Dezembro de 2016;

——譚新喜,自二零一六年十二月十五日晉階至第二職階首席技術輔導員,薪俸點365點;

— Tam San Hei, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

——林詩琪,自二零一六年十二月十五日晉階至第二職階首席行政技術助理員,薪俸點275點;

— Lam Sze Ki Alice, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 15 de Dezembro de 2016;

——何淑儀,自二零一六年十二月二十四日晉階至第八職階勤雜人員,薪俸點200點;

— Ho Sok I, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 24 de Dezembro de 2016;

——崔燕群及盧愛珍,分別自二零一六年十二月十一日及十二月三十日晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點180點。

— Choi In Kuan e Lou Oi Chan, progridem para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, respectivamente, a partir de 11 e 30 de Dezembro de 2016.

長期行政任用合同

Contrato administrativo de provimento de longa duração

——梁家惠及聶金豪,自二零一六年十二月十五日晉階至第二職階一等行政技術助理員,薪俸點240點。

— Leong Ka Wai e Nip Kam Hou, progridem para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

二零一六年十二月十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 88/2016 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 88/2016

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第74/2016號行政命令第一條第二款的規定,作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 74/2016, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與摩納哥公國金融情報組織簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二零一六年十二月十五日

經濟財政司司長 梁維特

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com o Serviço de Informação e Monitorização de Redes Financeiras do Principado do Mónaco.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 89/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款及第八條第二款，以及經十月四日第53/99/M號法令修改的十二月二十九日第59/97/M號法令第八條第一款的規定，作出本批示。

一、委任吳惠嫻替代丁雅勤擔任社會協調常設委員會秘書長職務，任期至二零一八年四月十六日。

二、本批示自二零一七年一月一日起產生效力。

二零一六年十二月十五日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 89/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º e n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, bem como do n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 53/99/M, de 4 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Ng Wai Han para exercer o cargo de secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, até 16 de Abril de 2018, em substituição de Teng Nga Kan.

2. O presente despacho produz efeitos no dia 1 de Janeiro de 2017.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

嘉 獎

陸潔嫻自二零零一年九月十七日至二零一六年十二月十九日期間擔任經濟財政司司長辦公室主任期間，敬業樂業，盡忠職守，表現出高度的責任感和工作能力。

自二零一四年十二月二十日至二零一六年十二月十九日擔任本人辦公室主任的兩年間，陸潔嫻以勤奮、忠誠和盡心盡力的態度協助本人管理辦公室事務，表現出色。在她的協調及帶領下，司長辦公室工作實現順利交接，而辦公室的人員亦能發揮團隊協作精神。

按照其本人意願，經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻將在有關的定期委任於二零一六年十二月十九日到期後，轉任司長辦

Louvor

A Dr.ª Lok Kit Sim assumiu o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças entre 17 de Setembro de 2001 e 19 de Dezembro de 2016. No exercício das suas funções ao longo desses anos, a Dr.ª Lok Kit Sim honrou a sua missão com grande zelo, dedicação e lealdade, tendo demonstrado ainda elevado sentido de responsabilidade e notável capacidade de trabalho.

No desempenho das funções de chefe do meu Gabinete nos últimos dois anos, ou seja, entre 20 de Dezembro de 2014 e 19 de Dezembro de 2016, a Dr.ª Lok Kit Sim, sempre manifestou uma competência extraordinária e, com um espírito de extrema dedicação, lealdade e rigor, ajudou-me a gerir os assuntos do Gabinete. Sob a sua coordenação e liderança, foi bem-sucedida a transferência dos trabalhos deste Gabinete, tendo o pessoal a ele afecto revelado o seu espírito de equipa e de entreajuda.

Atendendo à vontade por si manifestada, a Dr.ª Lok Kit Sim passará a ser assessora deste Gabinete logo após o termo do prazo da sua comissão de serviço como chefe de gabinete em 19 de Dezembro de 2016. Pela excelência dos seus atributos, capacidade profissional e espírito zeloso demonstrado ao longo

公室顧問。考慮到其長期的工作表現、工作能力及敬業精神值得充分肯定，因此本人決定對陸潔嫻予以公開嘉獎。

二零一六年十二月十九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年十二月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 226/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮海關按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准於海島海關巡邏站安裝及使用37台錄像監視攝影機；有關攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，海關為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零一六年十二月十五日

保安司司長 黃少澤

第 227/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

dos anos, impõe-se reconhecer o relevante valor dos serviços prestados pela Dr.ª Lok Kit Sim, pelo que me é grato louvá-la publicamente.

19 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 37 câmaras de videovigilância a instalar no Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas, cujas características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º Lei n.º 2/2012, os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 227/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准於青洲邊境附近的鐵柱安裝及使用24台錄像監視攝影機；有關攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，治安警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年十二月十五日

保安司司長 黃少澤

第 228/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准於外港客運碼頭一樓安裝及使用5台錄像監視攝影機；有關攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，司法警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一六年十二月十五日

保安司司長 黃少澤

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 24 câmaras de videovigilância a instalar nos pilares metálicos junto à fronteira da Ilha Verde, cujas características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, o CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 228/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 5 câmaras de videovigilância a instalar no 1.º andar do Terminal Marítimo do Porto Exterior, cujas características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, a PJ é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批示摘錄

透過保安司司長二零一六年十二月一日的批示：

劉運嫦——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十條a)項、第七十一條第一款a)項、第七十五條第一款a)項及第九十八條h)項，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一六年十二月二十日至二零一七年十二月十九日。

二零一六年十二月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室**聲明**

馮潔霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其自二零一七年一月一日在環境保護局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在運輸工務司司長辦公室擔任第一職階首席高級技術員之職務。

二零一六年十二月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月二十四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號30961——黃樹輝獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年十月二十八日開始計算。

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Dezembro de 2016:

Lao Wan Seong — nomeada, em comissão de serviço, de 20 de Dezembro de 2016 a 19 de Dezembro de 2017, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 70.º, alínea a), 71.º, n.º 1, alínea a), 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, em vigor, e 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Declaração**

Etelvina da Silva Fong — cessa, automaticamente, as funções de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2017, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2016:

Wong Su Fai, verificador alfandegário n.º 30 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 28 de Outubro de 2016.

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號32961——陳偉森獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年十月二十四日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號75961——陳軼獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年十月二十四日開始計算。

二零一六年十二月十五日於海關

關長 黃有力

Chan Wai Sum, verificador alfandegário n.º 32 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 24 de Outubro de 2016.

Chan Tit, verificador alfandegário n.º 75 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 24 de Outubro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改 Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos、馬浩楓及 Evelino José Machado de Mendonça Choi 在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一六年十一月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第34/2003號行政法規《博彩監察協調局的組織及運作》第六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款一項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任王定國擔任本局互相博彩監察廳廳長，自二零一七年一月一日起，為期一年。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Rogério Poupinho Madeira e Evelino José Machado de Mendonça Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2016:

Félix Wong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas (DIAM), nos termos dos artigos 6.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos), 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——王定國熟悉互相博彩監察廳的運作，擁有豐富的工作經驗，連同其個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局互相博彩監察廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門科技大學刑事司法碩士學位；

——澳門大學公共行政學士學位。

3. 專業簡歷：

——1990年9月進入公職，並在經濟局擔任技術輔導員；

——1993年9月至今，在博彩監察協調局擔任督察；

——2010年1月至2015年12月，擔任博彩監察協調局職務主管；

——2016年1月至2016年12月，擔任博彩監察協調局互相博彩監察廳代廳長。

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭少鋒在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年十一月十六日起生效。

二零一六年十二月十五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改冼貴珍在本會擔任職務的

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Félix Wong, titular de vasta experiência e conhecimento no funcionamento do Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas, possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do DIAM, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações Literárias:

— Mestre em Justiça Criminal, conferida pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Curso de Administração Pública, conferida pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública como adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Economia, em Setembro de 1990;

— Inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Setembro de 1993 até à presente data;

— Nomeado chefia funcional da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Janeiro de 2010 até Dezembro de 2015;

— Nomeado chefe do Departamento de Inspeção de Apostas Mútuas, substituto, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, desde Janeiro de 2016 até Dezembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2016:

Kong Siu Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2016:

Sin Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal,

行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員薪俸點265的薪俸，自二零一六年十月二十五日起生效。

二零一六年十二月十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

1.º escalão, índice 265, neste Conselho, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 16 de Dezembro de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自前主任於二零一六年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改馮燕芬行政任用合同的第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點130，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改劉國慶行政任用合同的第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年六月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改林安仔行政任用合同的第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年七月一日起生效。

摘錄自前主任於二零一六年九月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第一款及第五款的規定，本辦公室下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

蔡碧瑜及蕭雪盈，第一職階二等翻譯員，自二零一六年十一月一日起續期一年；

劉國慶，第二職階輕型車輛司機，自二零一六年十一月一日起續期一年；

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despachos da ex-coordenadora, de 29 de Agosto de 2016:

Fong In Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lao Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Junho de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lam On Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos da ex-coordenadora, de 22 de Setembro de 2016:

O seguinte pessoal, deste Gabinete — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015:

Choi Pek U e Sio Sut Ieng, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2016;

Lao Kuok Heng, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2016;

陳瑞卿，第一職階勤雜人員，自二零一六年十一月一日起續期一年；

張小燕，第一職階勤雜人員，自二零一六年十一月四日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第五條的規定，以行政任用合同方式聘用李淑美在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年十一月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員Cláudio Manuel Novo Francisco，自二零一六年十一月一日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第一職階首席特級技術輔導員李坤，自二零一六年十二月二日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一六年十二月十五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

代主任 劉敏婷

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月十八日起，本局與陳岸武簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月十八日起，本

Chan Soi Heng, como auxiliar, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2016;

Cheong Sio In, como auxiliar, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2016:

Lee Sok Mei – contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Outubro de 2016:

Cláudio Manuel Novo Francisco, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia – prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2016:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças – requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 15 de Dezembro de 2016. – A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lao Man Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Dezembro de 2016:

Chan Ngon Mou – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Lao Man I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2),

局與劉敏儀簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月十八日起，本局與廖偉強及李得意簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月二十日起，本局與方貴安簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月二十三日起，本局與李健龍、吳竟成、譚健桑及鍾根基簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階二等技術稽查，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年十一月二十七日起，本局與黃寶儀簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月九日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務督察胡威雄及何潤明自二零一七年一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一七年一月一日起終止海關副關務監督譚碧翠之徵用，並於同日返回海關。

二零一六年十二月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月七日作出的第191/2016號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號138041，蘇勇光，於二零

da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Lio Wai Keong e Lei Tak I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progredindo a técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Fong Kuai On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2016.

Lei Kin Long, Ung Keng Seng, Tam Kin San e Chong Kan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progredindo a fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Vong Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016:

Wu Wai Hong e Ho Ion Meng, subinspectores alfandegários — renovadas as suas requisições nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2016:

Tam Pek Choi, subcomissária alfandegária — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 1 de Janeiro de 2017, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 191/2016, de 7 de Novembro de 2016:

Sou Iong Kuong, guarda n.º 138 041, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 28 de Dezembro de 2016, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública

一六年十二月二十八日終止長期無薪假，並於二零一六年十二月二十九日回任該局。同時根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自局長於二零一六年十二月一日所作之第43/CPSP/2016P號批示：

下列所指之155名治安警察局警員，於二零一六年十二月八日已完結為期兩年之臨時委任服務；

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零一六年十二月九日起，將下列人員在其擔任之職位上，由臨時委任轉為確定委任：

序號	職級	編號	姓名
1	警員	300141	陳俊言
2	"	301140	劉佩珊
3	"	302140	談金鳳
4	"	303140	呂嘉敏
5	"	304141	梁俊豪
6	"	305141	陳偉傑
7	"	306140	蔡嘉琪
8	"	307141	陳嘉耀
9	"	308140	陳亞蘭
10	"	309140	蔣碧儀
11	"	310140	張穎珊
12	"	311141	繆坤志
13	"	312141	方順生
14	"	313140	凌健欣
15	"	314141	余惠森
16	"	315141	馮家俊
17	"	316141	徐子安
18	"	317140	李慧華
19	"	318140	陳倚琦
20	"	319141	鄭嘉輝
21	"	320141	謝福丰
22	"	321141	譚家豪
23	"	322141	鄭卓朗
24	"	323140	曾社謙
25	"	324140	梁芝然

no dia 29 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Comandante n.º 43/CPSP/2016P, de 1 de Dezembro de 2016:

Os 155 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completaram em 8 de Dezembro de 2016, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que sejam nomeados, definitivamente, no cargo que desempenham, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 9 de Dezembro de 2016:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	300 141	Chan Chon In
2	»	301 140	Lao Pui San
3	»	302 140	Tam Kam Fong
4	»	303 140	Loi Ka Man
5	»	304 141	Leong Chon Hou
6	»	305 141	Chan Wai Kit
7	»	306 140	Choi Ka Kei
8	»	307 141	Chan Ka Io
9	»	308 140	Chan A Lan
10	»	309 140	Cheong Pek I
11	»	310 140	Cheong Weng San
12	»	311 141	Mio Kuan Chi
13	»	312 141	Fong Son Sang
14	»	313 140	Leng Kin Ian
15	»	314 141	U Wai Sam
16	»	315 141	Fong Ka Chon
17	»	316 141	Choi Chi On
18	»	317 140	Lei Wai Wa
19	»	318 140	Chan I Kei
20	»	319 141	Cheang Ka Fai
21	»	320 141	Che Fok Fong
22	»	321 141	Tam Ka Hou
23	»	322 141	Cheang Cheok Long
24	»	323 140	Chang Chi Him
25	»	324 140	Leong Chi In

序號	職級	編號	姓名
26	警員	325140	鄧雪儀
27	"	326140	歐陽小美
28	"	327141	趙健成
29	"	328141	蕭文幹
30	"	329140	周月媚
31	"	330141	陳永雄
32	"	331140	劉祐巖
33	"	332141	何柏堅
34	"	333141	李權鋒
35	"	334140	冼惠萍
36	"	335141	李加洋
37	"	336140	黃小查
38	"	337140	施三妹
39	"	338140	武麗敏
40	"	339141	蔡汝健
41	"	340141	潘永健
42	"	341140	蕭芳萍
43	"	342140	黃穎紅
44	"	343141	趙宇沛
45	"	344141	歐陽緯綸
46	"	345141	郭偉健
47	"	346141	梁駿杰
48	"	347141	傅柏良
49	"	348140	蔡聰燕
50	"	349141	吳樹榮
51	"	350141	張恆燊
52	"	351141	梁進星
53	"	352140	余柏瑩
54	"	353140	洪丹萍
55	"	354141	盧家祥
56	"	355140	梁雅欣
57	"	356141	陳榮基
58	"	357140	許麗霞
59	"	358141	郭偉業
60	"	359141	胡深明
61	"	360141	歐陽達志
62	"	361141	陳權輝
63	"	362140	蘇惠珍
64	"	363141	李建輝
65	"	364141	吳家進
66	"	365141	林圳塔

Ordem	Posto	Número	Nome
26	Guarda	325 140	Tang Sut I
27	»	326 140	Ao Ieong Sio Mei
28	»	327 141	Chio Kin Seng
29	»	328 141	Sio Man Kon
30	»	329 140	Chao Ut Mei
31	»	330 141	Chan Weng Hong
32	»	331 140	Lao Iao Im
33	»	332 141	Ho Pak Kin
34	»	333 141	Lei Kun Fong
35	»	334 140	Sin Wai Peng
36	»	335 141	Lei Ka Ieong
37	»	336 140	Wong Sio Cha
38	»	337 140	Si Sam Mui
39	»	338 140	Moe Lai Marn
40	»	339 141	Choi U Kin
41	»	340 141	Pun Weng Kin
42	»	341 140	Sio Fong Peng
43	»	342 140	Wong Weng Hong
44	»	343 141	Chio U Pui
45	»	344 141	Au Yeung Wai Lun
46	»	345 141	Kuok Wai Kin
47	»	346 141	Leong Chon Kit
48	»	347 141	Fu Pak Leong
49	»	348 140	Choi Chong In
50	»	349 141	Ng Su Weng
51	»	350 141	Cheong Hang San
52	»	351 141	Leong Chon Seng
53	»	352 140	Yu Pak Ieng
54	»	353 140	Hong Tan Peng
55	»	354 141	Lou Ka Cheong
56	»	355 140	Leong Nga Ian
57	»	356 141	Chan Weng Kei
58	»	357 140	Hoi Lai Ha
59	»	358 141	Kwok Wai Yip
60	»	359 141	Wu Sam Meng
61	»	360 141	Ao Ieong Tat Chi
62	»	361 141	Chan Kun Fai
63	»	362 140	So Wai Chan
64	»	363 141	Lei Kin Fai
65	»	364 141	Ng Ka Chon
66	»	365 141	Lin Zhenta

序號	職級	編號	姓名
67	警員	366141	梁偉權
68	"	367140	李麗瑩
69	"	368141	孫文偉
70	"	369141	廖偉強
71	"	370141	楊文浩
72	"	371141	蕭振浩
73	"	372141	廖沛棋
74	"	373141	司徒峰
75	"	374140	吳嘉慧
76	"	375141	梁永昭
77	"	376141	梁銘賢
78	"	377141	林進明
79	"	378140	郭鳳琴
80	"	379141	楊小龍
81	"	380140	曹慧珊
82	"	381141	許鋒昭
83	"	382141	陳明峰
84	"	383141	關天恆
85	"	384141	蔡健恆
86	"	385141	羅建超
87	"	386141	梁家豪
88	"	387140	李海珊
89	"	388141	譚潤雄
90	"	389141	陳業
91	"	390141	黃順謙
92	"	391141	陳勁光
93	"	392140	庄梅青
94	"	393140	廖燕娉
95	"	394141	曹鋒
96	"	395141	陳振星
97	"	396141	梁恆安
98	"	397140	林小華
99	"	398141	郭廣強
100	"	399140	麥健怡
101	"	600141	李家奇
102	"	601141	毛嘉明
103	"	602141	吳佳榮
104	"	603141	何偉洪
105	"	604141	吳伯歡
106	"	605141	陳熾聰
107	"	606140	郭家麗

Ordem	Posto	Número	Nome
67	Guarda	366 141	Leong Wai Kun
68	»	367 140	Lei Lai Ieng
69	»	368 141	Sun Man Wai
70	»	369 141	Lio Wai Keong
71	»	370 141	Ieong Man Hou
72	»	371 141	Sio Chan Hou
73	»	372 141	Lio Pui Kei
74	»	373 141	Si Tou Fong
75	»	374 140	Ng Ka Wai
76	»	375 141	Leong Weng Chio
77	»	376 141	Leung Ming Yin
78	»	377 141	Lam Chon Meng
79	»	378 140	Kuok Fong Kam
80	»	379 141	Ieong Sio Long
81	»	380 140	Chou Wai San
82	»	381 141	Hoi Fong Chio
83	»	382 141	Chan Meng Fong
84	»	383 141	Kuan Tin Hang
85	»	384 141	Choi Kin Hang
86	»	385 141	Lo Kin Chio
87	»	386 141	Leong Ka Hou
88	»	387 140	Lei Hoi San
89	»	388 141	Tam Ion Hong
90	»	389 141	Chan Ip
91	»	390 141	Vong Son Him
92	»	391 141	Chan Keng Kuong
93	»	392 140	Chong Mui Cheng
94	»	393 140	Lio In Peng
95	»	394 141	Chou Fong
96	»	395 141	Chan Chan Seng
97	»	396 141	Liang Hengan
98	»	397 140	Lam Sio Wa
99	»	398 141	Kuok Kuong Keong
100	»	399 140	Mai Jianyi
101	»	600 141	Lei Ka Kei
102	»	601 141	Mou Ka Meng
103	»	602 141	Ng Kai Weng
104	»	603 141	Ho Wai Hong
105	»	604 141	Ng Pak Fun
106	»	605 141	Chan Chi Chong
107	»	606 140	Kuok Ka Lai

序號	職級	編號	姓名
108	警員	607141	陳家城
109	"	608141	陳仁郎
110	"	609141	趙崇幫
111	"	610141	溫澤賢
112	"	611141	蔡德杰
113	"	612141	黃創基
114	"	613141	張家鋒
115	"	614141	吳維納
116	"	615141	盧俊豪
117	"	616141	馮文俊
118	"	617141	林穎龍
119	"	618141	盧家樑
120	"	619141	馮家豪
121	"	620140	陳冬敏
122	"	621141	唐文豐
123	"	622141	陳文亮
124	"	623141	范華聰
125	"	624141	李子華
126	"	625141	古耀權
127	"	626141	古俊邦
128	"	627141	李德和
129	"	628141	林錦良
130	"	629141	謝智豪
131	"	630141	溫曉新
132	"	631141	梁偉生
133	"	632141	許振恆
134	"	633141	甘豐
135	"	634141	陳力
136	"	635141	Tsang Siu Cheong
137	"	636141	黃嘉旋
138	"	637141	歐陽偉樑
139	"	638141	吳昭琦
140	"	639140	區綺雯
141	"	640141	林國銓
142	"	641141	陳嘉偉
143	"	642140	梁曉靜
144	"	643141	鄭志豪
145	"	644141	梁維勤
146	"	645141	葉海輝
147	"	646141	呂澤新
148	"	647141	麥小強

Ordem	Posto	Número	Nome
108	Guarda	607 141	Chan Ka Seng
109	»	608 141	Chan Ian Long
110	»	609 141	Chio Song Pong
111	»	610 141	Van Chak In
112	»	611 141	Choi Tak Kit
113	»	612 141	Wong Chong Kei
114	»	613 141	Cheong Ka Fong
115	»	614 141	Ng Wai Nap
116	»	615 141	Lou Chon Hou
117	»	616 141	Fong Man Chon
118	»	617 141	Lam Weng Long
119	»	618 141	Lou Ka Leong
120	»	619 141	Fong Ka Hou
121	»	620 140	Chan Tong Man
122	»	621 141	Tong Man Fong
123	»	622 141	Chan Man Leong
124	»	623 141	Fan Wa Chong
125	»	624 141	Lei Chi Wa
126	»	625 141	Ku Io Kun
127	»	626 141	Ku Chon Pong
128	»	627 141	Lei Tak Wo
129	»	628 141	Lam Kam Leong
130	»	629 141	Che Chi Hou
131	»	630 141	Wan Hio San
132	»	631 141	Leong Wai Sang
133	»	632 141	Xu Zhenheng
134	»	633 141	Kam Fong
135	»	634 141	Chan Lek
136	»	635 141	Tsang Siu Cheong
137	»	636 141	Wong Ka Sun
138	»	637 141	Ao Ieong Wai Leong
139	»	638 141	Ng Chio Kei
140	»	639 140	Au I Man
141	»	640 141	Lam Kuok Chun
142	»	641 141	Chan Ka Wai
143	»	642 140	Liang Xiaojing
144	»	643 141	Cheang Chi Hou
145	»	644 141	Leung Wai Kan
146	»	645 141	Ip Hoi Fai
147	»	646 141	Loi Chak San
148	»	647 141	Mak Sio Keong

序號	職級	編號	姓名
149	警員	648140	湯淑淳
150	"	649141	何穎豪
151	"	650141	何偉德
152	"	651141	邱狄威
153	"	652141	趙文傑
154	"	653141	黃家明
155	"	654141	李家榮

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日所作之第219/2016號批示：

劉運嫦，警務總長編號110960——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一六年十二月二十日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任行動廳廳長之定期委任。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日所作之第220/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條第一款及第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第九條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款、第五條及第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第一款及第二款，以及第七條的規定，以下三名警官以定期委任方式擔任治安警察局轄下部門之主管，任期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	109960	伍素萍	行動廳廳長	20/12/2016
警務總長	171891	梁漢新	海島警務廳廳長	01/01/2017
副警務總長	104961	黃鴻基	指揮部輔助暨服務處處長	01/01/2017

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	109 960	Ng Sou Peng	Chefe do Departamento de Operações	20/12/2016
Intendente	171 891	Leong Hon San	Chefe do Departamento Policial das Ilhas	01/01/2017
Subintendente	104 961	Wong Hong Kei	Chefe da Divisão de Apoio e Serviços	01/01/2017

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

Ordem	Posto	Número	Nome
149	Guarda	648 140	Tong Sok Son
150	»	649 141	Ho Weng Hou
151	»	650 141	Ho Wai Tak
152	»	651 141	Iao Tek Wai
153	»	652 141	Chio Man Kit
154	»	653 141	Wong Ka Meng
155	»	654 141	Lei Ka Weng

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 219/2016, de 13 de Dezembro de 2016:

Lao Wan Seong, intendente n.º 110 960 — cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento de Operações do CPSP, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 220/2016, de 13 de Dezembro de 2016:

Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes de departamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), 9.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), 2.º, n.º 3, 5.º e 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica:

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

附件

委任警務總長（編號109960）伍素萍擔任治安警察局行動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號109960）伍素萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局行動廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年，擔任出入境事務局邊境檢查處處長助理；

——於1997年，擔任出入境事務局身份資料科科長；

——於1998至1999年期間，擔任出入境事務局機場邊境站警司處處長；

——於1999年3月至2001年期間，於出入境事務局工作；

——於2001年4月至2015年期間，擔任出入境事務廳出入境事務處處長；

——於2015年1月，擔任出入境事務廳代廳長；

——於2016年1月1日至今，擔任出入境事務廳廳長。

附件

委任警務總長（編號171891）梁漢新擔任治安警察局海島警務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號171891）梁漢新的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局海島警務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1989年，於特警隊工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年至1996年期間，擔任出入境事務局居民事務警司處署任處長；

ANEXO

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng para o cargo de chefe do Departamento Operacional do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 109 960, Ng Sou Peng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Adjunta do chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (1996);

— Chefe da Secção de Identificação do Serviço de Migração (1997);

— Chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração (1998-1999);

— Prestou serviço no Serviço de Migração (Março de 1999-2001);

— Chefe da Divisão de Migração do Serviço de Migração (Abril de 2001-2015);

— Chefe, substituta, do Serviço de Migração (Janeiro de 2015);

— Chefe do Serviço de Migração (1 de Janeiro de 2016 até agora).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 171 891, Leong Hon San para o cargo de chefe do Departamento Policial das Ilhas do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 171 891, Leong Hon San o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Unidade Tática de Intervenção da Polícia (1989);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Chefe, interino, do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração (1995-1996);

——於1997年，擔任出入境事務局外地勞工事務警司處處長；

——於1998年至2000年期間，擔任司法辦公室主任；

——於2001年至2005年期間，擔任澳門警務廳第三警司處處長；

——於2005年5月，擔任澳門警務廳助理廳長；

——於2005年8月至2008年期間，擔任海島警務廳助理廳長；

——於2008年5月，擔任海島警務廳機場警務處處長；

——於2009年至2010年期間，於海島警務廳機場警務處工作，並擔任職務主管；

——於2010年6月至2015年期間，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管；

——於2015年3月，擔任澳門警務廳代廳長；

——於2016年1月1日至今，擔任澳門警務廳廳長。

– Chefe do Comissariado de Trabalhadores Não Residentes do Serviço de Migração (1997);

– Chefe do Gabinete de Justiça e Disciplina (1998-2000);

– Chefe do Comissariado Policial N.º 3 do Departamento Policial de Macau (2001-2005);

– Comandante adjunto do Departamento Policial de Macau (Maio de 2005);

– Comandante adjunto do Departamento Policial das Ilhas (Agosto de 2005-2008);

– Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Maio de 2008);

– Prestou serviço na Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (2009-2010);

– Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2010-2015);

– Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (Março de 2015);

– Chefe do Departamento Policial de Macau (1 de Janeiro de 2016 até agora).

附件

委任副警務總長（編號104961）黃鴻基擔任治安警察局指揮部輔助暨服務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局副警務總長（編號104961）黃鴻基的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局指揮部輔助暨服務處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1996年至1998年期間，擔任情報廳初步偵查警司處署任處長；

——於1998年3月至1999年期間，擔任澳門警務廳初步偵查科科長；

——於1999年11月至2001年期間，擔任澳門警務廳第一警司處處長；

——於2001年10月至2012年期間，擔任司法暨紀律辦公室主任；

——於2012年9月至2013年期間，擔任海島警務廳路環警務警司處處長；

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 104 961, Wong Hong Kei para o cargo de chefe da Divisão de Apoio e Serviços do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 104 961, Wong Hong Kei o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Chefe, interino, do Comissariado de Inquéritos Preliminares do Departamento de Informações (1996-1998);

– Chefe da Secção de Inquéritos Preliminares do Departamento Policial de Macau (Março de 1998-1999);

– Chefe do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Novembro de 1999-2001);

– Chefe do Gabinete de Justiça e Disciplina (Outubro de 2001-2012);

– Chefe do Comissariado Policial de Coloane do Departamento Policial das Ilhas (Setembro de 2012-2013);

——於2014年1月，於行動廳行動暨通訊處工作，並擔任職務主管；

——於2014年1月31日，擔任行動廳行動暨通訊處處長；

——於2015年1月，擔任情報廳偵查暨情報處處長；

——於2015年12月至2016年，擔任情報廳代廳長；

——於2016年1月13日至今，於情報廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日所作之第221/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，下列治安警察局七名警官因具備適當經驗及專業能力履行職務，故以定期委任方式續期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	部門主管	生效日期
警務總長	143880	李璧瑩	資源管理廳廳長	01/01/2017
副警務總長	101971	李昶文	特警處處長	01/01/2017
副警務總長	100970	劉小玲	警察學校校長	01/01/2017
副警務總長	102971	趙崇遠	公共關係處處長	01/01/2017
副警務總長	107961	梁志生	人力資源處處長	01/01/2017
副警務總長	104971	李日明	偵查暨情報處處長	13/01/2017
副警務總長	103970	劉幸儀	行動暨通訊處處長	13/01/2017

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	143 880	Lei Pek Ieng	Chefe do Departamento de Gestão de Recursos	01/01/2017
Subintendente	101 971	Lei Chong Man	Chefe da Divisão de Intervenção	01/01/2017
»	100 970	Lao Sio Leng	Comandante da Escola de Polícia	01/01/2017
»	102 971	Chio Song Un	Chefe da Divisão de Relações Públicas	01/01/2017
»	107 961	Leung Chi San	Chefe da Divisão de Recursos Humanos	01/01/2017
»	104 971	Lei Iat Meng	Chefe da Divisão de Investigação e Informações	13/01/2017
»	103 970	Lau Hang Yi Clara	Chefe da Divisão de Operações e Comunicações	13/01/2017

二零一六年十二月十四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014);

— Chefe da Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (31 de Janeiro de 2014);

— Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Janeiro de 2015);

— Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Dezembro de 2015- 2016);

— Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (13 de Janeiro de 2016 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 221/2016, de 13 de Dezembro de 2016:

Os oficiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública abaixo indicados — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir das datas a que cada um se indica, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções:

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Dezembro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十五日的第224/2016號批示：

吳郁旺——根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項及第二款a)項、第27/2015號行政法規第八條第二款(四)項的規定，以定期委任方式委任為懲教管理局維修及保養處處長，以填補第27/2015號行政法規所設立的主管官職，為期一年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

附件

委任吳郁旺擔任懲教管理局維修及保養處處長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補(該職位根據第27/2015號行政法規而設立)；

——吳郁旺憑以下個人履歷，顯示其具備專業能力擔任上述職位：

學歷：

——華僑大學工學學士(土木工程系工業與民用建築專業)。

專業培訓：

——行政程序課程；

——行政程序法典實務課程；

——設施管理實務證書課程；

——高空作業安全概念及操作課程；

——質量系統與流程優化培訓與輔助課程；

——建立團隊及領導技巧訓練課程；

——公共關係與組織管理課程，等等。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 224/2016, de 15 de Dezembro de 2016:

Ng Iok Wong — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Reparação e Manutenção da DSC, pelo período de um ano, indo ocupar o cargo de chefia estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2015, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e artigo 8.º, n.º 2, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

De acordo com os artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicados em anexo os fundamentos e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Iok Wong para o cargo de chefe da Divisão de Reparação e Manutenção da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento (criado nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2015);

— Currículo académico e profissional meritório abaixo indicados de Ng Iok Wong que garante aptidão para o exercício do cargo.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil da Universidade Hua Qiao (na especialidade da construção industrial e civil da faculdade da engenharia civil).

Formação profissional:

— Curso de Procedimento Administrativo;

— Curso Prático do «Código do Procedimento Administrativo»;

— *Certificate Programme for Facility Management*;

— Curso sobre os conceitos de segurança e de manobra do trabalho em altura;

— Curso de formação e apoio do sistema de gestão da qualidade e de aperfeiçoamento dos procedimentos;

— *Team Building and Leadership Training Course*;

— Curso de relações públicas e de gestão das organizações, etc.

專業簡歷：

——2003年起入職當時的澳門監獄，擔任土木工程範疇高級技術員一職；

——2006年3月至2015年12月擔任職務主管；

——2016年1月1日起，為懲教管理局以不具期限的行政任用合同任用的顧問高級技術員；

——2016年1月1日至今（2016年1月20日除外），以代任制度方式擔任懲教管理局維修及保養處處長。

嘉獎：

——2006年及2016年，獲以團體方式嘉獎。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十五日的第225/2016號批示：

何暉妍——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項及第二款a）項，第27/2015號行政法規第三條第二款（三）項的規定，以定期委任方式委任為懲教管理局法律支援處處長，以填補第27/2015號行政法規所設立的主管官職，為期一年，自二零一七年一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

附件

委任何暉妍擔任懲教管理局法律支援處處長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補（該職位根據第27/2015號行政法規而設立）；

——何暉妍憑以下個人履歷，顯示其具備專業能力擔任上述職位。

學歷：

——中山大學法學士；

——在澳門大學完成修讀澳門法律導論課程。

專業培訓：

——第三期法律草擬課程；

——澳門司法工作者上海研討班；

Currículo profissional:

— Em 2003, ingressou no então Estabelecimento Prisional de Macau, como técnico superior, área de engenharia civil;

— No período entre Março de 2006 e Dezembro de 2015, exerceu as funções de chefia funcional;

— A partir de 1 de Janeiro de 2016, é provido em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, da Direcção dos Serviços Correccionais;

— Desde 1 de Janeiro de 2016 (excepto o dia 20 de Janeiro de 2016) até à presente data, desempenha o cargo de chefe da Divisão de Reparação e Manutenção, em regime de substituição;

Louvor:

— Em 2006 e 2016, concedidos «louvores colectivos».

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 225/2016, de 15 de Dezembro de 2016:

Ho Fai In — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Apoio Jurídico da DSC, pelo período de um ano, indo ocupar o cargo de chefia estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2015, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 3.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

De acordo com os artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicados em anexo os fundamentos e o currículo académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ho Fai In para o cargo de chefe da Divisão de Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços Correccionais:

— Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento (criado nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2015);

— Currículo académico e profissional meritório abaixo indicados de Ho Fai In que garante aptidão para o exercício do cargo:

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito da Universidade de Zhongshan;

— Concluiu o Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

Formação profissional:

— 3.ª Edição do Curso de Produção Legislativa;

— Programa de Estudos para Trabalhadores Judiciais de Macau em Xangai;

——二零零五年國際法強化培訓課程；

——刑法及刑事訴訟法課程；

——勞動及勞動訴訟法課程；

——行政訴訟課程；

——行政程序課程，等等。

專業簡歷：

——2000年入職檢察長辦公室，擔任二等技術輔導員；

——2002年起入職當時的澳門監獄，擔任法律範疇高級技術員一職；

——2016年1月1日起，為懲教管理局以不具期限的行政任用合同任用的顧問高級技術員；

——2016年1月1日至今，以代任制度方式擔任懲教管理局法律支援處處長。

嘉獎：

——2008年，獲頒授「個人嘉獎」。

二零一六年十二月十九日於懲教管理局

局長 程況明

– Curso aprofundado na área do Direito Internacional, 2005;

– Curso de Direito e Processo Penal;

– Curso de Direito e Processo de Trabalho;

– Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;

– Curso de Procedimento Administrativo, etc.

Currículo profissional:

– Em 2000, ingressou no Gabinete do Procurador, como adjunta-técnica de 2.ª classe;

– Em 2002, ingressou no então Estabelecimento Prisional de Macau, como técnica superior, área jurídica;

– A partir de 1 de Janeiro de 2016, é provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior assessora, da Direcção dos Serviços Correccionais;

– Desde 1 de Janeiro de 2016 até à presente data, desempenha o cargo de chefe da Divisão de Apoio Jurídico, em regime de substituição;

Louvor:

– Em 2008, concedido «louvor individual».

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Dezembro de 2016. — O Director, *Cheng Fong Meng*.

消防局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月五日作出之批示：

副消防總長陳明德，編號401051，根據第15/2009號法律第十七條第一款第一項的規定，自二零一七年一月一日起終止以定期委任方式擔任消防局機場處處長之職務。

副消防總長陳國棠，編號403991，根據第15/2009號法律第十七條第一款第二項的規定，自二零一七年一月一日起終止以定期委任方式擔任消防局海島行動及救護處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局機場處處長一職，為期兩年。

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2016:

Chan Meng Tak, chefe-ajudante n.º 401 051 — cessou, em comissão de serviço, como chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — cessou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e na mesma data nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件一

ANEXO 1

委任副消防總長陳國棠，編號403991，擔任消防局機場處處長的依據如下：

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, para o cargo de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros:

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

——副消防總長陳國棠，編號403991，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局機場處處長一職：

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

Currículo académico:

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

——建築工程學學士。

— Licenciatura em Engenharia Arquitectónica.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——於1999年5月至2000年8月，在消防局行動廳工作；

— Trabalhou no Departamento Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), de Maio de 1999 a Agosto de 2000;

——於2000年8月至2005年3月，修讀消防官培訓課程；

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de Agosto de 2000 a Março de 2005;

——於2005年3月至5月，在消防局澳門行動廳工作；

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do CB, de Março a Maio de 2005;

——於2005年5月至12月，在消防局技術廳設計圖分析部工作；

— Trabalhou na Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, de Maio a Dezembro de 2005;

——於2006年1月至2007年2月，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站站主任；

— Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2006 a Fevereiro de 2007;

——於2007年2月至2009年5月，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

— Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, de Fevereiro de 2007 a Maio de 2009;

——於2009年5月至2011年5月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Maio de 2009 a Maio de 2011;

——於2011年6月至2014年12月，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

— Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, de Junho de 2011 a Dezembro de 2014;

——於2015年1月至2016年7月，擔任消防局海島行動暨救護處處長；

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do CB, de Janeiro de 2015 a Julho de 2016;

——於2016年7月至2016年9月，擔任消防局海島行動及救護處處長；

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do CB, desde Julho de 2016 a Setembro de 2016;

——於2016年9月至今，擔任消防局機場處代處處長。

— Chefe, substituto, da Divisão do Aeroporto do CB, desde Setembro de 2016 até à presente data.

二零一六年十二月十五日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十三日之批示：

鍾日暖——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局財務管理廳廳長，為期兩年。

按照代副局長於二零一六年十二月十三日之批示：

核准准照編號為第177號的“同心藥房”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門羅憲新街11-C號大利大廈B座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一六年十二月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張淑玲、陳家進——應其要求，分別取消第M-1578、M-1992號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

李寶欣、陳巧妍、李淑貞、吳冬怡、向浩灃、譚嘉琪、梁廷楓、吳偉剛、朱君麗、潘潤寬、Cathlyn May Aquino Wagan、麥珮琳、梁凱欣、劉競彤、陳慧儀、余麗瑚、卓麗詩、胡鎮威、林嘉敏、譚美芳、梁美詩、李嘉儀、陳潔婷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2674、E-2675、E-2676、E-2677、E-2678、E-2679、E-2680、E-2681、E-2682、E-2683、E-2684、E-2685、E-2686、E-2687、E-2688、E-2689、E-2690、E-2691、E-2692、E-2693、E-2694、E-2695、E-2696。

（是項刊登費用為 \$509.00）

陳梓楊、林迪珊、周志雄、陳葆坊、黃幸仁、林申森、阮錫輝——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2278、M-2279、M-2280、M-2281、M-2282、M-2283、M-2284。

（是項刊登費用為 \$314.00）

黃蓀婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0609。

（是項刊登費用為 \$284.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2016:

Chong Ut Nun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2016:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Unísson», alvará n.º 177, para a Rua de Tomás da Rosa n.º 11-C, Edifício Tai Lei, «B», r/c com sobreloja, Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 13 de Dezembro de 2016:

Cheong Sok Leng e Chan Ka Chon — cancelada, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1578 e M-1992.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Pou Ian, Chan Hao In, Lei Sok Cheng, Ng Tong I, Heong Hou Fong, Tam Ka Kei, Leong Teng Fong, Wu WeiGang, Chu Kuan Lai, Pun Ion Fun, Cathlyn May Aquino Wagan, Mak Pui Lam, Leong Hoi Ian, Lao Keng Tong, Chan Wai I, U Lai Wu, Cheok Lai Si, Wu Chan Wai, Lam Ka Man, Tam Mei Fong, Leong Mei Si, Lei Ka I e Chan Kit Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2674, E-2675, E-2676, E-2677, E-2678, E-2679, E-2680, E-2681, E-2682, E-2683, E-2684, E-2685, E-2686, E-2687, E-2688, E-2689, E-2690, E-2691, E-2692, E-2693, E-2694, E-2695 e E-2696.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Chan Chi Ieong, Josefina Lam, Chau Chi Hong, Chan Pou Fong, Wong Hang Ian, Ling San Sam e Un Sek Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2278, M-2279, M-2280, M-2281, M-2282, M-2283 e M-2284.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Sin Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0609.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

黎嘉慧——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0501。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一六年十二月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李佩淇、羅綺楣、許重子——應其要求，分別中止第 E-2468、E-2508、E-2509 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

聶麗欣、林達丰——應其要求，分別取消第 E-2463、E-2568 號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

吳明豪——恢復第 T-0298 號治療師（言語治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一六年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

Lai Ka Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0501.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 14 de Dezembro de 2016:

Lee Pui Kei, Lo I Mei e Hoi Chong Chi — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2468, E-2508 e E-2509.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Nip Lai Ian e Lam Tat Fong — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2463 e E-2568.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Meng Hou — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0298.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，吳慧敏在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一七年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

趙月紅及葉健雄，本局第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一六年十一月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳淑美在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一六年十二月二日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 6 de Dezembro de 2016:

Ng Wai Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016:

Chio Ut Hong e Ip Kin Hong, técnicas superiores principais, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2016:

Chan Shuk Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員薛啓善在海事及水務局擔任博物技術處處長的定期委任，自二零一六年十二月九日起續期一年。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術輔導員袁潤森，自二零一六年十二月二十三日，即其到消費者委員會擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一六年十二月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Sit Kai Sin, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, foi renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão Museológica na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, pelo período de um ano, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Un Ion Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Dezembro de 2016, data em que passa a exercer funções no Conselho de Consumidores.

Instituto Cultural, aos 16 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局**准照摘錄**

一級酒吧，其中文名稱為“巴黎人池畔小食亭”，葡文名稱為“Quiosque da Piscina Parisian”和英文名稱為“Parisian Pool Kiosk”，在二零一六年十一月二十二日獲發第0643/2016號牌照，持牌人為“威尼斯人路氹股份有限公司”，葡文名稱為“Venetian Cotai, S.A.”和英文名稱為“Venetian Cotai Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路，第一地塊，第3地段，“澳門巴黎人”酒店第6層(L06)。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一六年十二月十四日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de licença**

Foi emitida a licença n.º 0643/2016, em 22 de Novembro de 2016, à sociedade “威尼斯人路氹股份有限公司” em chinês, «Venetian Cotai, S.A.» em português e «Venetian Cotai Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “巴黎人池畔小食亭” em chinês, «Quiosque da Piscina Parisian» em português e «Parisian Pool Kiosk» em inglês, sito em Cotai, Estrada do Istmo, Lote 3 da Parcela 1, piso 6 (L06) do Hotel «O Parisiense Macau».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第五條第三款(一)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(一)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2016:

Tang Yuk Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção

規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧玉華擔任本局家庭及社區服務廳廳長，自二零一七年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧玉華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局家庭及社區服務廳廳長一職。

2. 學歷：

——南京大學社會學博士；

——中山大學行政管理碩士；

——澳門東亞大學（東亞公開學院）社會科學學士；

——澳門社工學院社會工作專科學位。

3. 專業簡歷：

——2016年至今 社會工作局預防藥物濫用處處長；

——1999年至2015年 社會工作局高級技術員；

——1999年 社會工作局兒童及青年組協調員；

——1995年至1998年 社會工作司助理；

——1993年至1994年 社會工作司技術員；

——1988年至1993年 社會工作司社會工作助理技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十四條第二款（三）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任林佩嫦擔任本局社區協作處處長，自二零一七年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》

e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários deste Instituto por parte de Tang Yuk Wa, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutoramento em Sociologia, pela Universidade de Nanjing;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade Aberta da Ásia Oriental (Instituto Aberto da Ásia Oriental) de Macau.

— Bacharelato em Serviço Social, pelo Instituto de Serviço Social de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Divisão de Prevenção da Toxicodependência, desde 2016 até à presente data;

— Técnico superior do Instituto de Acção Social, de 1999 a 2015;

— Coordenador da Equipa de Apoio às Instituições para Crianças e Jovens do Instituto de Acção Social, em 1999;

— Adjunto do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1998;

— Técnico do Instituto de Acção Social de Macau, de 1993 a 1994;

— Técnico auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1988 a 1993.

Lam Pui Seong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Comunitário deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é

第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——林佩嫦的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社區協作處處長一職。

2. 學歷：

——中山大學行政管理碩士；

——澳門大學公共行政學士。

3. 專業簡歷：

——2012年至2016年 婦女事務委員會秘書長；

——2000年至2012年 社會工作局長者服務處處長；

——1999年至今 社會工作局高級技術員；

——1993年至1999年 社會工作司高級技術員；

——1986年至1993年 社會工作司社會工作助理技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第二十二條第二款（一）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任鄧雪儀擔任本局預防藥物濫用處處長，自二零一七年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧雪儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局預防藥物濫用處處長一職。

2. 學歷：

——北京大學與國家行政學院合辦公共管理碩士；

publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Comunitário deste Instituto por parte de Lam Pui Seong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Licenciatura em Administração Pública, pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Secretária-geral da Comissão dos Assuntos das Mulheres, de 2012 a 2016;

— Chefe da Divisão de Serviços para Idosos, de 2000 a 2012;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social de Macau, de 1993 a 1999;

— Técnica auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1986 a 1993.

Tang Sut I — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção da Toxicoddependência deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Prevenção da Toxicoddependência deste Instituto por parte de Tang Sut I, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública, ministrado conjuntamente pela Universidade de Beijing e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

——澳門大學教育學士。

3. 專業簡歷：

——2010年至今 社會工作局高級技術員；

——2009年至2010年 高等教育輔助辦公室技術員；

——2007年至2009年 金融情報辦公室技術輔導員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第三十一條第二款(三)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任何麗貞擔任本局資訊處處長，自二零一七年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——何麗貞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊處處長一職。

2. 學歷：

——中山大學行政管理碩士；

——亞洲(澳門)國際公開大學工商管理碩士；

——澳門東亞大學(東亞公開學院)工商管理(資訊系統)學士。

3. 專業簡歷：

——1999年至今 社會工作局高級技術員；

——1995年至1999年 社會工作司高級技術員；

——1989年至1995年 社會工作司高級資訊技術員；

——1989年 社會工作司資訊技術員；

——1987年至1989年 社會工作司程序員。

— Licenciatura em Ciências da Educação da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, desde 2010 até à presente data;

— Técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, de 2009 a 2010;

— Adjunta-técnica do Gabinete de Informação Financeira, de 2007 a 2009.

Ho Lai Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informática deste Instituto, nos termos dos artigos 31.º, n.º 2, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Informática deste Instituto por parte de Ho Lai Cheng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão e Administração Pública, pela Universidade Sun Yat-Sen;

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Licenciatura em Gestão de Empresas (sistema informático), pela Universidade Aberta da Ásia Oriental (Instituto Aberto da Ásia Oriental) de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, desde 1999 até à presente data;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999;

— Técnica superior de informática do Instituto de Acção Social de Macau, de 1989 a 1995;

— Técnica de informática do Instituto de Acção Social de Macau, em 1989;

— Programadora do Instituto de Acção Social de Macau, de 1987 a 1989.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，自二零一七年一月一日起生效：

王翠華擔任法律及翻譯處處長；

李桂馨擔任公共關係及新聞處處長；

方美美擔任社會援助處處長；

石寶玲擔任家庭服務處處長；

劉結艷擔任兒童及青少年服務處處長；

羅淑霞擔任長者服務處處長；

鄧詠詩擔任康復服務處處長；

李麗萍擔任戒毒康復處處長；

胡綺梅擔任防治問題賭博處處長；

梁嘉輝擔任專業發展及計劃處處長；

張景輝擔任機構津助管理處處長；

蔡佩盈擔任社會設施准照及監察處處長；

鄭善懷擔任行政及人力資源處處長；

李玉玲擔任財務及財產管理處處長。

二零一六年十二月十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiência adequada e competência profissional para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017:

Alice Wong, como chefe da Divisão Jurídica e de Tradução;

Lee Kuai Heng, como chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social;

Fong Mei Mei, como chefe da Divisão de Assistência Social;

Seak Pou Leng, como chefe da Divisão de Serviços Familiares;

Lao Kit Im, com chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens;

Lo Sok Ha, como chefe da Divisão de Serviços para Idosos;

Tang Veng Si, como chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação;

Lei Lai Peng, como chefe da Divisão de Tratamento da Toxicod dependência e Reabilitação;

Wu I Mui, como chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático;

Leong Ka Fai, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento;

Cheong Keng Fai, como chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições;

Choi Pui Ying Janet, como chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais;

Cheang Sin Wai, como chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos;

Lei Ioc Leng, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Dezembro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，鄒國偉在本局擔任體育發展廳廳長的定期委任，自二零一七年一月一日起續期一年。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2016:

Chao Kuok Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，林國洪在本局擔任組織及行政財政管理廳廳長的定期委任，自二零一七年一月一日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃家權在本局擔任特別計劃處處長的定期委任，自二零一七年一月一日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，張婉婷在本局擔任活動宣傳及國際關係處處長的定期委任，自二零一七年一月一日起續期一年。

二零一六年十二月十九日於體育局

局長 潘永權

Lam Kuok Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Vong Ka Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Cheong Un Teng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção de Eventos e Relações Internacionais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零一六年十一月九日及十一月十四日作出的批示：

應李嘉輝的請求，在郵政局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一六年十二月三十日予以解除。

應林美琼的請求，在郵政局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年一月九日予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，第三職階勤雜人員廖歡媚，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年三月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改盧國權、陳政建及李鵬飛在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一六年十二月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 9 e 14 de Novembro de 2016:

Lei Ka Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Lam Mei Keng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2017.

Por despacho da signatária, de 1 de Dezembro de 2016:

Lio Fun Mei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016:

Lou Kuok Kun, Chan Cheng Kin e Lei Pang Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

陳念慈具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一七年三月一日起生效。

聲明

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第二職階首席特級郵務文員招北潮，因自願退休而離職，自二零一七年一月三日起生效。

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第二職階特級郵務文員黃煥珠，因達擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一七年一月五日起生效。

二零一六年十二月十六日於郵政局

局長 劉惠明

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2016:

Chan Nim Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chio Pac Chio, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Yun Chu, oficial de exploração postal especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

電信管理局

批示摘錄

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年十一月十二日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

陳志強——第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

蘇雪萍——第二職階一等技術員，薪俸點420。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階二等技術員的譚卓鴻，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點350，自二零一七年二月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Novembro de 2016:

Os seguintes trabalhadores, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 12 de Novembro de 2016:

Chan Chi Keong, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Sou Sut Peng, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Novembro de 2016:

Tam Cheok Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 3 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2016:

Wong San San e Cheang Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provi-

形式修改王姍姍及鄭智仁的行政任用合同第三條款，調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，皆自二零一六年十一月二十一日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改何炳華的行政任用合同第三條款，調整為第二職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點415，自二零一六年十一月十九日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員的陳德銘，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點540，自二零一七年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條，第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改唐金枝的行政任用合同第三條款，調整為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一六年十二月五日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階首席技術員的朱深智，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點450，自二零一七年三月二日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改吳汝恆的行政任用合同第三條款，調整為第三職階特級技術員，薪俸點545，自二零一六年十二月十九日起生效。

更正

鑑於刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第20902頁的批示摘錄的中文及葡文文本存在不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“摘錄自代局長於二零一六年八月三十一日作出的批示：……，自二零一六年八月三十一日起生效。”

mento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 21 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Novembro de 2016:

Ho Peng Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Novembro de 2016:

Chan Tak Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 24 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Dezembro de 2016:

Tong Kam Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 5 de Dezembro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Dezembro de 2016:

Chu Sam Chi, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, desde 2 de Março de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Dezembro de 2016:

Ng Hi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 19 de Dezembro de 2016.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro, a páginas 20 902, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 31 de Agosto de 2016:……, desde 31 de Agosto de 2016.»

應改為：“摘錄自代局長於二零一六年十二月十五日作出的批示：……，自二零一六年十月十五日起生效。”。

二零一六年十二月十九日於電信管理局

代局長 譚韻儀

deve ler-se: «Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Dezembro de 2016: ……., desde 15 de Outubro de 2016.».

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零一六年十月二十八日作出的批示：

許惠源——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十二月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零一六年十一月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改區嘉莉、鄭紫薇、周少芬、凌韻芝、羅奕嬋及何佩兒的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一六年十一月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零一六年十一月八日作出的批示：

吳惠芳——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一六年十一月三十日起生效。

周德培——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，自二零一六年十一月三十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2016:

Hoi Wai Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2016:

Ao Gracinda Ka Lei, Cheang Chi Mei, Chow Sio Fan, Leng Van Chi, Lo Iek Sim e Ho Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2016:

Ng Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Chao Tak Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2016:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

第二職階一等技術輔導員黃海珊，自二零一六年十月三十日起生效；

第二職階一等技術輔導員駱倩婷，自二零一六年十一月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

Irene Eulógio dos Remédios及梁志聰，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一六年十二月十三日起生效；

林麗琪及梁杰明，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零一六年十二月十三日起生效；

蔡曉霞、駱倩婷、馬杏芳及黃海珊，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一六年十二月十三日起生效。

二零一六年十二月十五日於環境保護局

代局長 葉擴林

Wong Hoi San, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2016;

Lok Sin Teng, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Irene Eulógio dos Remédios e Leong Chi Chong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 13 de Dezembro de 2016;

Lam Lai Kei e Leong Kit Meng, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Dezembro de 2016;

Choi Hio Ha, Lok Sin Teng, Ma Hang Fong e Wong Hoi San, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Director, substituto, *Ip Kuong Lam*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****公告****Anúncio**

經刊登於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 1 361,00）

審計署**COMISSARIADO DA AUDITORIA****公告****Anúncio**

為填補審計署人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lu-

有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日
起計十天內作出。

二零一六年十二月十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

gar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海 關

公 告

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

行政任用合同第一職階技術工人一缺（電工範疇）；

行政任用合同第一職階技術工人一缺（木工範疇）。

二零一六年十二月十六日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de classificação da prova de conhecimentos dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos lugares seguintes dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, em regime de contrato administrativo de provimento.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

公 告

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais,

行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定公佈知識考試(口試)及格並獲准進入專業面試的准考人名單,該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室,並於法院網頁內公佈。

二零一六年十二月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室以行政任用合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)一缺,經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 甘艷霞.....	90.40
2.º 李艷芬.....	87.27
3.º 鄧尾仲.....	84.90
4.º 詹美莉.....	84.50
5.º 鄧秀娟.....	83.27
6.º 李燕菁.....	83.00
7.º 李彩玲.....	82.00
8.º 潘麗珊.....	81.33
9.º 鄭展明.....	80.97
10.º 林惠儀.....	80.20
11.º 裘鴻邦.....	80.13
12.º 劉超群.....	80.00
13.º 吳真真.....	79.37
14.º 劉雙喜.....	78.47
15.º 方幼齡.....	78.13
16.º 何淑芬.....	77.43
17.º 廖玉英.....	77.33
18.º 何金蓮.....	76.00
19.º 黃清治.....	75.90
20.º 葉慧卿.....	75.23

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kam Im Ha.....	90,40
2.º Lei Im Fan.....	87,27
3.º Tang Mei Chong.....	84,90
4.º Chim Mei Lei.....	84,50
5.º Tang Sao Kun.....	83,27
6.º Lei In Cheng.....	83,00
7.º Lei Choi Leng.....	82,00
8.º Pun Lai San.....	81,33
9.º Chiang Chin Meng.....	80,97
10.º Lam Vai I.....	80,20
11.º Kau Hong Pong.....	80,13
12.º Lao Chio Kuan.....	80,00
13.º Wu Zhenzhen.....	79,37
14.º Lao Seong Hei.....	78,47
15.º Fong Iao Leng.....	78,13
16.º Ho Sok Fan.....	77,43
17.º Lio Iok Ieng.....	77,33
18.º Ho Kam Lin.....	76,00
19.º Wong Cheng Chi.....	75,90
20.º Ip Vai Heng.....	75,23

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
21.° 李沛莉.....	74.80	21.° Li Peili.....	74,80
22.° 李健姬.....	74.27	22.° Lei Kin Kei.....	74,27
23.° 黎漢蘭.....	74.07	23.° Lai Hon Lan.....	74,07
24.° 周艷紅.....	73.07	24.° Chao Im Hong.....	73,07
25.° 毛麗霞.....	72.93	25.° Mou Lai Ha.....	72,93
26.° 古倩芳.....	72.83	26.° Ku Sin Fong.....	72,83
27.° 蔣素平.....	72.70	27.° Cheong Sou Peng.....	72,70
28.° 陳慧貞.....	72.60	28.° Chan Wai Cheng.....	72,60
29.° 盧燕霞.....	72.13	29.° Lou In Ha.....	72,13
30.° 林莉.....	71.60	30.° Lin Li.....	71,60
31.° 王琮芳.....	69.27	31.° Wong Keng Fong.....	69,27
32.° 李容結.....	68.93	32.° Lei Iong Kit.....	68,93
33.° 余泳豪.....	67.47	33.° U Weng Hou.....	67,47
34.° 徐寶蓮.....	66.20	34.° Choi Pou Lin.....	66,20
35.° 陳彩芬.....	65.73	35.° Chan Choi Fan.....	65,73
36.° 吳鳳顏.....	62.67	36.° Wu Fengyan.....	62,67
37.° 李振南.....	62.53	37.° Lei Chan Nam.....	62,53
38.° 吳惠蘭.....	56.13	38.° Ng Wai Lan.....	56,13

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被除名之投考人:23名;

——因缺席專業面試被除名之投考人:12名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試(筆試)得分低於50分被淘汰之投考人:1名。

c) 因違反考試規則被淘汰的投考人:1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經檢察長於二零一六年十二月十五日批示認可)

二零一六年十二月十五日於檢察長辦公室

典試委員會:

主席:人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 23 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 12 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 1 candidato.

c) Excluído por ter violado as regras das provas: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 15 de Dezembro de 2016).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal e Financeira.

正選委員：特級技術輔導員 黃天平

顧問高級技術員 周金歡

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

Vogais efectivos: Wong Tin Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chao Kam Fun, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

公告

檢察長辦公室以行政任用合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十二月十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

新聞局

公告

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載於行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

行政公職局

名單

第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃
最後評核名單

根據二零一六年九月五日第56/2016號行政命令第九條的規定，現公佈第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃收生甄選程序及格應考人最後評核名單如下：

及格應考人：	分
1.º 趙家恩.....	71.75
2.º 賈添夏.....	69.37
3.º 古文樂.....	64.02
4.º 姚欣.....	63.73
5.º 麥潔欣.....	63.47
6.º 余志宏.....	62.50
7.º 胡楷琦.....	62.40
8.º 陳美玲.....	62.23
9.º 陳詠龍.....	62.03
10.º 蔡倩虹.....	61.28
11.º 鄭子媽.....	61.13
12.º 張朝鋒.....	60.87
13.º 施丁麗.....	60.60
14.º 溫瑞興.....	59.92
15.º 陳景禧.....	58.98
16.º 陳志強.....	58.95
17.º 李浩邦.....	58.10
18.º 何泳禧.....	57.78
19.º 葉勝.....	56.45
20.º 黃敏.....	56.33
21.º 歐陽芷盈.....	55.10
22.º 蕭麗嫦.....	54.43
23.º 陳穎芝.....	54.05
24.º 李嘉明.....	53.63
25.º 李茜婷.....	52.68
26.º 蕭鳳怡.....	52.65
27.º Da Costa, António Manuel.....	52.13
28.º 張曦僑.....	52.08
29.º 庄青青.....	51.82

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação
das Línguas Chinesa e Portuguesa
II Edição

Lista classificativa final

Nos termos do artigo 9.º da Ordem Executiva n.º 56/2016, de 5 de Setembro, publica-se a lista classificativa final dos candidatos aprovados no processo de recrutamento e selecção para admissão ao Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chiu Ka Ian David.....	71,75
2.º Ka Tim Ha.....	69,37
3.º Ku Man Lok.....	64,02
4.º Io Ian.....	63,73
5.º Mak Kit Ian.....	63,47
6.º Iu Chi Wang Constantino.....	62,50
7.º Hu Kaiqi.....	62,40
8.º Chan Mei Leng.....	62,23
9.º Chan Veno.....	62,03
10.º Choi Sin Hong.....	61,28
11.º Kuong Chi In.....	61,13
12.º Zhang Chaofeng.....	60,87
13.º Si Teng Lai.....	60,60
14.º Wan Soi Heng.....	59,92
15.º Chan Keng Hei.....	58,98
16.º Chan Chi Keong.....	58,95
17.º Lei Hou Pong.....	58,10
18.º Ho Weng Hei.....	57,78
19.º Ip Seng.....	56,45
20.º Wong Man.....	56,33
21.º Ao Ieong Chi Ieng.....	55,10
22.º Sio Lai Seong.....	54,43
23.º Chan Weng Chi.....	54,05
24.º Li Jiaming.....	53,63
25.º Li Xiting.....	52,68
26.º Sio Fong I.....	52,65
27.º Da Costa, António Manuel.....	52,13
28.º Cheong Hei Chon Francisco.....	52,08
29.º Chong Cheng Cheng.....	51,82

及格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
30.º 林玫.....	51.40	30.º Lin Mui.....	51,40
31.º 劉偉健.....	51.28	31.º Lau Kan, Joaquim.....	51,28
32.º 李子文.....	50.95	32.º Lei Chi Man.....	50,95
33.º 林怡.....	50.55	33.º Lam Yi.....	50,55
34.º 婁煦.....	50.37	34.º Lou Xu.....	50,37

1. 學習計劃第一部份開課日期和時間:

學習計劃第一部份將於二零一七年二月二十七日早上九時開課。

2. 學員報到地點:

學員需前往水坑尾街162號公共行政大樓二十一樓行政公職局語言事務廳報到。

被淘汰的投考人:

1 Anok Claudia	a)
3 歐陽子杰	a)
4 歐陽少弟	d)
5 區麗盈	d)
6 蔡珊雅	a)
7 蔡曉婷	d)
9 陳子健	b)
10 陳凱琪	d)
11 陳康琪	d)
12 陳綺璇	d)
13 陳嘉靜	c)
14 陳家俊	a)
15 陳嘉怡	d)
16 陳嘉莉	d)
18 陳劍燕	d)
19 陳潔瑩	a)
20 陳潔娥	a)
21 陳麗韻	d)
23 陳遨思	d)
24 陳冰冰	a)
25 陳秀娟	d)
26 陳瑞文	a)
27 陳婷婷	c)
28 陳婉琪	d)
29 陳婉雯	c)
31 陳惠宜	d)
33 陳詠甜	d)
34 曾華新	b)

1. Início do Programa de Aprendizagem (1.ª Parte):

A primeira parte do Programa de Aprendizagem tem início no dia 27 de Fevereiro de 2017, pelas 9,00 horas.

2. Local de apresentação dos participantes:

Os candidatos devem apresentar-se no Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 21.º andar.

Candidatos excluídos:

1 Anok Claudia	a)
3 Ao Ieong Chi Kit	a)
4 Ao Ieong Sio Tai	d)
5 Ao Lai Ieng	d)
6 Cai Shanya	a)
7 Cai Xiaoting	d)
9 Chan Chi Kin	b)
10 Chan Hoi Kei	d)
11 Chan Hong Kei	d)
12 Chan I Sun	d)
13 Chan Ka Cheng	c)
14 Chan Ka Chon	a)
15 Chan Ka I	d)
16 Chan Ka Lei	d)
18 Chan Kim In	d)
19 Chan Kit Ieng	a)
20 Chan Kit Ngo	a)
21 Chan Lai Wan	d)
23 Chan Ngou Si	d)
24 Chan Peng Peng	a)
25 Chan Sao Kun	d)
26 Chan Soi Man	a)
27 Chan Teng Teng	c)
28 Chan Un Kei	d)
29 Chan Un Man	c)
31 Chan Wai I	d)
33 Chan Weng Tim	d)
34 Chang Wa San	b)

被淘汰的投考人:

35 周俊元	a)	35 Chao Chon Un	a)
36 周樂儀	c)	36 Chao Lok I	c)
37 周伯欣	d)	37 Chao Pak Yan	d)
38 周珊珊	d)	38 Chao San San	d)
39 陳彬彬	c)	39 Chen Binbin	c)
40 陳挺	a)	40 Chen Ting	a)
41 張志豪	d)	41 Cheong Chi Hou	d)
42 張杏儀	a)	42 Cheong Hang I	a)
44 張凱迪	d)	44 Cheong Hoi Tek	d)
45 張綺靜	a)	45 Cheong I Cheng	a)
46 張嘉輝	a)	46 Cheong Ka Fai	a)
47 張嘉玲	a)	47 Cheong Ka Leng	a)
48 張加樂	d)	48 Cheong Ka Lok	d)
49 張景亮	d)	49 Cheong Keng Leong	d)
50 張名揚	d)	50 Cheong Meng Ieong	d)
51 張瑞茵	a)	51 Cheong Soi Ian	a)
52 張婉玲	a)	52 Cheong Un Leng	a)
53 張偉鴻	a)	53 Cheong Wai Hong	a)
54 張慧敏	d)	54 Cheong Wai Man	d)
55 鄭康年	b)	55 Chiang Hong Nin	b)
56 鄭森橋	d)	56 Chiang Sam Kio	d)
57 趙成發	d)	57 Chio Seng Fat	d)
59 蔡真妮	c)	59 Choi Chan Nei	c)
60 蔡長生	a)	60 Choi Cheong Sang	a)
61 蔡嘉泰	d)	61 Choi Ka Tai	d)
62 徐妙	c)	62 Choi Mio	c)
65 曹嘉琪	d)	65 Chou Ka Kei	d)
66 曹嘉文	d)	66 Chou Ka Man	d)
67 朱倩文	b)	67 Chu Sin Man	b)
68 朱永達	a)	68 Chu Weng Tat	a)
69 Couto, João Paulo	d)	69 Couto, João Paulo	d)
70 崔逸韻	d)	70 Cui Yiyun	d)
72 馬耀龍	d)	72 Da Silva Manhão João Nuno	d)
73 De Jesus, Porfirio Alberto	a)	73 De Jesus, Porfirio Alberto	a)
74 羅迪高	c)	74 Da Silva Rosário, Diogo António	c)
75 施朗濤	a)	75 Da Silva, Arnaldo Jorge	a)
76 Da Silva, Paulino Miguel	d)	76 Da Silva, Paulino Miguel	d)
77 李天兒	d)	77 De Assis, Albertina Eugénia	d)
78 De Sousa Kou Sofia Maria	d)	78 De Sousa Kou Sofia Maria	d)
79 韋約翰	d)	79 Esperança Ventura João Mario	d)
80 方振輝	c)	80 Fong Chan Fai	c)
81 馮家怡	b)	81 Fong Ka I	b)

Candidatos excluídos:

被淘汰的投考人:

Candidatos excluídos:

82 馮妹	a)	82 Fong Mui	a)
83 何翠欣	d)	83 Ho Choi Ian	d)
84 何曉庭	d)	84 Ho Hio Teng	d)
85 何盈儀	d)	85 Ho Ieng I	d)
86 何嘉如	d)	86 Ho Ka U	d)
87 何麗娜	a)	87 Ho Lai Na	a)
88 何律衡	d)	88 Ho Lot Hang	d)
89 何倩婷	c)	89 Ho Sin Teng	c)
91 何詠琳	a)	91 Ho Weng Lam	a)
92 許曉君	d)	92 Hoi Hio Kuan	d)
93 許儷臻	d)	93 Hoi Lai Chon	d)
94 洪凱斯	d)	94 Hong Hoi Si	d)
95 洪燕清	c)	95 Hong In Cheng	c)
97 許浩綾	d)	97 Hui Hou Leng	d)
98 甄傑鴻	a)	98 Ian Kit Hong	a)
99 邱菁菁	d)	99 Iao Cheng Cheng	d)
100 邱小冰	d)	100 Iao Sio Peng	d)
101 楊梓凝	a)	101 Ieong Chi Ieng	a)
102 楊飛鵬	d)	102 Ieong Fei Pang	d)
103 楊鳳韻	c)	103 Ieong Fong Wan	c)
104 楊玲真	c)	104 Ieong Leng Chan	c)
105 楊敏華	d)	105 Ieong Man Wa	d)
107 容慧玲	d)	107 Iong Wai Leng	d)
108 葉雅清	a)	108 Ip Nga Cheng	a)
110 葉佩影	a)	110 Ip Pui Ieng	a)
112 Jorge, Sónia	d)	112 Jorge, Sónia	d)
114 甘偉欣	c)	114 Kam Wai Ian	c)
115 簡志彬	a)	115 Kan Chi Pan	a)
116 龔俊銘	d)	116 Kong Chon Meng	d)
117 高梓盈	a)	117 Kou Chi Ieng	a)
118 高嘉仁	a)	118 Kou Ka Ian	a)
119 高麗芬	c)	119 Kou Lai Fan	c)
120 高麗珊	d)	120 Kou Lai San	d)
121 古嘉雯	d)	121 Ku Ka Man	d)
123 關家熹	a)	123 Kuan Ka Hei	a)
124 鄭君慧	c)	124 Kuong Kuan Wai	c)
125 郭伊雯	c)	125 Kuok I Man	c)
126 郭健豪	a)	126 Kuok Kin Hou	a)
128 鄭泳然	a)	128 Kuong Weng In	a)
129 賴艷玲	d)	129 Lai Im Leng	d)
130 林靜雯	d)	130 Lam Cheng Man	d)
131 林卓傑	d)	131 Lam Cheok Kit	d)

被淘汰的投考人:

Candidatos excluídos:

132 林皓欣	a)	132 Lam Hou Ian	a)
133 林綺明	a)	133 Lam I Meng	a)
134 林恩如	c)	134 Lam Ian U	c)
135 林玉興	d)	135 Lam Iok Heng	d)
136 林玉萍	d)	136 Lam Iok Peng	d)
137 林嘉雯	d)	137 Lam Ka Man	d)
138 林麗敏	a)	138 Lam Lai Man	a)
139 林秀慧	d)	139 Lam Sao Wai	d)
140 林雨盈	a)	140 Lam U Ieng	a)
141 林月明	a)	141 Lam Ut Meng	a)
142 林偉森	d)	142 Lam Vicente	d)
144 劉曉恩	d)	144 Lao Hio Ian	d)
145 劉鈺飛	d)	145 Lao Iok Fei	d)
146 劉嘉	a)	146 Lao Ka	a)
147 劉嘉偉	a)	147 Lao Ka Wai	a)
148 劉碧君	d)	148 Lao Pek Kuan	d)
149 劉雪瑩	a)	149 Lao Sut Ieng	a)
150 劉宇	d)	150 Lao U	d)
152 劉瑞雯	a)	152 Lau Soi Man	a)
153 戴祖兒	b)	153 Lau Teixeira Joana	b)
155 飛宛言	d)	155 Lei Ferreira dos Santos Ferreira, Paula Cristina Conceição	d)
157 李麗儀	a)	157 Lei Lai I	a)
158 李蘭蘭	a)	158 Lei Lan Lan	a)
159 李妙轉	a)	159 Lei Mio Chun	a)
160 李柏熙	d)	160 Lei Pak Hei	d)
161 李寶寶	d)	161 Lei Pou Pou	d)
162 李淑芳	a)	162 Lei Sok Fong	a)
163 李婉思	d)	163 Lei Un Si	d)
164 李惠珊	a)	164 Lei Wai San	a)
165 李偉得	a)	165 Lei Wai Tak	a)
166 梁焯南	a)	166 Leong Cheok Nam	a)
167 梁鳳霞	d)	167 Leong Fong Ha	d)
168 梁可欣	c)	168 Leong Ho Ian	c)
169 梁皓婷	d)	169 Leong Hou Teng	d)
170 梁綺雲	a)	170 Leong I Wan	a)
171 梁欣琪	a)	171 Leong Ian Kei	a)
172 梁嘉軒	a)	172 Leong Ka Hin	a)
173 梁祺昀	a)	173 Leong Kei Wan	a)
174 梁潔歡	d)	174 Leong Kit Fun	d)
175 梁港傑	a)	175 Leong Kong Kit	a)
176 梁伶峰	a)	176 Leong Leng Fong	a)

被淘汰的投考人:

Candidatos excluídos:

177 梁文廣	b)	177 Leong Man Kuong	b)
178 梁敏婷	c)	178 Leong Man Teng	c)
179 梁美詩	d)	179 Leong Mei Si	d)
180 梁倩碧	d)	180 Leong Sin Pek	d)
181 梁樹源	a)	181 Leong Su Un	a)
182 Leung Luís Miguel	d)	182 Leung Luís Miguel	d)
183 梁少文	b)	183 Leung Sio Man	b)
184 李曉彤	d)	184 Li Hio Tong	d)
187 梁采怡	d)	187 Liang Tsai I	d)
189 廖冠紅	a)	189 Lio Kun Hong	a)
190 廖冠茵	d)	190 Lio Kun Ian	d)
191 廖月婷	d)	191 Lio Ut Teng	d)
192 羅浩呈	d)	192 Lo Hou Cheng	d)
193 羅廣豪	a)	193 Lo Kuong Hou	a)
194 羅佩詩	a)	194 Lo Pui Si	a)
195 羅惠敏	a)	195 Lo Wai Man	a)
196 呂振龍	c)	196 Loi Chan Long	c)
197 陸梓	d)	197 Lok Chi	d)
198 龍慧儀	d)	198 Long Wai I	d)
199 老潔瑤	a)	199 Lou Kit Io	a)
200 盧雯淇	d)	200 Lou Man Kei	d)
201 盧淑敏	d)	201 Lou Sok Man	d)
203 盧梓梁	d)	203 Lu Ziliang	d)
204 馬潔貞	b)	204 Ma Kit Cheng	b)
205 麥智欣	a)	205 Mak Chi Ian	a)
207 麥保林	d)	207 Mak Pou Lam	d)
208 麥德欣	a)	208 Mak Tak Ian	a)
209 吳發泰	a)	209 Ng Fat Tai	a)
210 吳浩榮	d)	210 Ng Hou Weng	d)
211 吳艷玲	a)	211 Ng Im Leng	a)
212 伍玉欣	c)	212 Ng Iok Ian	c)
213 吳嘉儀 5208xxx (x)	d)	213 Ng Ka I 5208xxx(x)	d)
214 伍嘉甄	d)	214 Ng Ka Ian	d)
215 吳嘉麗	b)	215 Ng Ka Lai	b)
216 吳嘉玲	d)	216 Ng Ka Leng	d)
217 伍麗詩	a)	217 Ng Lai Si	a)
218 吳雯靜	a)	218 Ng Man Cheng	a)
219 吳梅端	d)	219 Ng Mui Tun	d)
220 魏均華	b)	220 Ngai, Kuan Wa Antonio	b)
221 彭瑋韶	d)	221 Pang Wai Siu	d)
222 Pinto de Morais Barbara	d)	222 Pinto de Morais Barbara	d)
223 龐家楠	d)	223 Pong Ka Nam	d)

被淘汰的投考人:

Candidatos excluídos:

224 潘家明	a)	224 Pun Ka Meng	a)
225 潘思雯	d)	225 Pun Si Man	d)
226 饒俊彬	c)	226 Rao Junbin	c)
227 羅鈺冰	b)	227 Rosário Muriela	b)
228 岑希彤	a)	228 Sam Hei Tong	a)
229 石連娣	d)	229 Seak Lin Tai	d)
231 史黛琪	a)	231 Si Toi Kei	a)
232 司徒偉東	d)	232 Si Tou Wai Tong	d)
233 冼惠萍	a)	233 Sin Wai Peng	a)
235 蕭琮	d)	235 Sio Keng	d)
237 蕭穎霖	a)	237 Sio Weng Lam	a)
238 薛張紅	a)	238 Sit Cheong Hong	a)
239 蘇翠瑜	c)	239 Sou Choi U	c)
240 蘇曉晴	d)	240 Sou Hio Cheng	d)
241 蘇綺雯	c)	241 Sou I Man	c)
242 蘇淑儀	b)	242 Sou Sok I	b)
243 孫潞昕	d)	243 Sun Lou Ian	d)
244 譚美玲	d)	244 Tam Mei Leng	d)
245 譚寶珊	d)	245 Tam Pou San	d)
246 譚德毅	d)	246 Tam Tak Ngai	d)
247 鄧俊文	a)	247 Tang Chon Man	a)
248 鄧健成	a)	248 Tang Kin Seng	a)
249 鄧佩儀	d)	249 Tang Pui I	d)
250 鄧天慧	c)	250 Tang Tin Wai	c)
251 唐智杰	a)	251 Tong Chi Kit	a)
252 唐嘉敏	a)	252 Tong Ka Man	a)
253 唐嘉華	a)	253 Tong Ka Wa	a)
254 杜志明	c)	254 Tou Chi Meng	c)
255 蔡南南	d)	255 Tsai Nam Nam	d)
256 杜煥明	d)	256 Tou Wun Meng	d)
257 余海騰	d)	257 U Hoi Tang	d)
258 余佩珊	d)	258 U Pui San	d)
259 余倩盈	c)	259 U Sin Ieng	c)
260 吳嘉儀 5095xxx (x)	d)	260 Ung Ka I 5095xxx(x)	d)
262 溫詠雅	d)	262 Wan Weng Nga	d)
263 溫啓安	c)	263 Wan Wu, Oscar	c)
264 韋環璘	d)	264 Wei Jinglin	d)
265 黃展明	c)	265 Wong Chin Meng	c)
266 黃杏盈	b)	266 Wong Hang Ieng	b)
267 黃綺雯	a)	267 Wong I Man	a)
268 黃耀生	d)	268 Wong Io Sang	d)
269 王玉梅	d)	269 Wong Iok Mui	d)

被淘汰的投考人:

270 黃潤琮	d)
271 黃潤梅	d)
272 黃麗燕	b)
273 黃麗利	d)
274 黃麗銘	a)
275 黃羅信	d)
277 王碧雲	b)
278 黃雪兒	c)
279 黃雪雯	b)
280 胡祖永	d)
281 胡紀昕	a)
282 胡明新	d)
283 許嘉路	d)
284 楊晨	a)
285 楊翠珊	d)
287 鄭綺儀	c)

被除名的原因:

- a) 缺席筆試: 八十三名
- b) 放棄筆試: 十七名
- c) 缺席口試: 三十二名
- d) 最後成績中得分少於五十分: 一百二十一名

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定, 投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向行政法務司司長提起上訴。

(經二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示認可)

二零一六年十二月六日於行政公職局

典試委員會:

主席: Casimiro de Jesus Pinto

委員: 馮智銳

Jessica da Silva Manhão

(是項刊登費用為 \$16,849.00)

公告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)兩缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制

Candidatos excluídos:

270 Wong Ion Keng	d)
271 Wong Ion Mui	d)
272 Wong Lai In	b)
273 Wong Lai Lei	d)
274 Wong Lai Meng	a)
275 Wong Lo Son	d)
277 Wong Pek Wan	b)
278 Wong Sut I	c)
279 Wong Sut Man	b)
280 Wu Chou Weng	d)
281 Wu Kei Ian	a)
282 Wu Meng San	d)
283 Xavier Carlos Roberto	d)
284 Yang Chen	a)
285 Yang Cuishan	d)
287 Zheng Qiyi	c)

Motivos de exclusão:

- a) Por terem faltado à prova escrita: 83 candidatos;
- b) Por terem desistido da prova escrita: 17 candidatos;
- c) Por terem faltado à prova oral: 32 candidatos;
- d) Por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na classificação final: 121 candidatos.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

Vogais: Fong Chi Ioi; e

Jessica da Silva Manhão.

(Custo desta publicação \$ 16 849,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162,

度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/90號批示的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

統一管理的對外開考通告

以考核方式填補公共部門第一職階二等技術輔導員職位空缺的統一管理的對外開考（統一管理開考編號：002-2016-AT-01）——高中畢業學歷程度的綜合能力評估程序

Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Avisos

Aviso de abertura do concurso de gestão uniformizada externo

Concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos (ref.: concurso de gestão uniformizada n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências integradas referente às habilitações académicas de ensino secundário complementar

按照二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示，並根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以考核方式進行統一管理的對外開考，以填補各公共部門第一職階二等技術輔導員一百六十三個（163）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等技術輔導員職缺。

1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理的對外開考，其中綜合能力評估程序由行政公職局負責，職務能力評估程序由擬填補的一百六十三個（163）職缺的各個相應部門負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前同一部門出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便以對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第四級別260點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第238/2016號行政長官批示核准的申請書《統一管理開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e três (163) lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviço:

1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de gestão uniformizada externo, cuja etapa de avaliação de competências integradas fica a cargo dos SAFP e a etapa de avaliação de competências funcionais a cargo dos serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação das listas classificativas finais, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade, nos mesmos serviços.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimento técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

3. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, nível 4, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

5.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《統一管理開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓遞交（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>在網上預約親身報考時間）。

5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《統一管理開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

5.3 任何情況下，報考屬強制性，即使處於第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行綜合能力評估程序者。

6. 報考須提交的文件

6.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 高中畢業證書或學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的以第238/2016號行政長官批示核准的《統一管理開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

6.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第6.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第6.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

6.3 如投考人無提交第6.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

5.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau (a marcação prévia pela *internet* para a apresentação pessoal da candidatura pode ser feita através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

5.3 A candidatura é sempre obrigatória ainda que o candidato possa encontrar-se em situação de dispensa da etapa de avaliação de competências integradas prevista no n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia do diploma ou de outro documento comprovativo do ensino secundário complementar;
- c) «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

6.2 Candidatos vinculados à função pública

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 如投考人於報考時所提交的第6.1點a) 和b) 項證明文件以及c) 項相關的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期限屆滿前，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.5 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 上指專用格式的《統一管理開考報名表》及《統一管理開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7. 綜合能力評估程序

本開考的綜合能力評估程序，是對擔任入職學歷要求為高中畢業的職務所需的一般才能及勝任力進行評估。

8. 綜合能力評估程序的甄選方法

8.1 知識考試採用筆試閉卷方式，時間為兩小時，具淘汰性質。

8.2 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及一般知識的水平。

9. 綜合能力評估程序的評分制度

綜合能力評估程序的評語以“合格”或“不合格”表示，分別相當於不低於50分及低於50分。

取得“不合格”評語的投考人視為被淘汰。

取得“合格”評語的投考人，在此綜合能力評估程序的成績名單公佈之日起三年內，亦可在報考相等或低於高中畢業學歷要求的統一管理開考中，獲豁免進行綜合能力評估程序。

10. 公佈名單、公告及通告

10.1 綜合能力評估程序的臨時名單及確定名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

6.4 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos até ao fim do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento no serviço interessado.

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» e «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7. Etapa de avaliação de competências integradas

A etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso consiste na avaliação das aptidões e competências gerais necessárias ao exercício de funções que requeiram habilitação académica de ensino secundário complementar.

8. Método de selecção da etapa de avaliação de competências integradas

8.1 Prova de conhecimentos, que revestirá a forma escrita e sem consulta, com a duração de duas horas, com carácter eliminatório.

8.2 Objectivo do método de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e o nível de conhecimentos gerais, exigíveis para o exercício das funções.

9. Sistema de classificação da etapa de avaliação de competências integradas

Na etapa de avaliação de competências integradas, são atribuídas as menções qualitativas: «Apto» ou «Não Apto», correspondendo-lhes a classificação igual ou superior a 50 valores e inferior a 50 valores, respectivamente.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham menção «Não Apto».

Os candidatos que obtenham menção «Apto» e que concorram a concursos de gestão uniformizada que exijam habilitações de nível igual ou inferior ao ensino secundário complementar, dentro de três anos a contar da data da publicação da lista classificativa da presente etapa de avaliação de competências integradas, ficam dispensados nesses concursos da etapa de avaliação de competências integradas.

10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

10.1 As listas provisória e definitiva da etapa de avaliação de competências integradas são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como estão disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.2 關於綜合能力評估程序的筆試地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.3 綜合能力評估程序的成績名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.4 關於載明擬填補此開考一百六十三個（163）職缺的部門、詳細職缺資料以及綜合能力評估程序合格的投考人與獲豁免有關程序的投考人向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明的期限的通告，會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.5 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

11. 綜合能力評估程序的考試範圍

11.1 語文理解；

11.2 語理及數理邏輯；

11.3 數學運算的一般應用；

11.4 執行行政工作的基本技能和知識；

11.5 《澳門特別行政區基本法》及澳門公共行政法律：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；

c) 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作；

d) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

f) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

g) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

10.2 O aviso sobre o local, data e hora da realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10.3 A lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas é afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau o anúncio com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.4 É publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau o aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares postos a concurso, informações detalhadas dos lugares e o prazo de apresentação da declaração escrita, junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais, por parte dos candidatos considerados aptos na etapa de avaliação de competências integradas e por parte dos candidatos dela dispensados.

10.5 As listas classificativas finais, após homologação, são publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>.

11. Programa das provas da avaliação de competências integradas

11.1 Compreensão linguística;

11.2 Lógica linguística e matemática;

11.3 Aplicação geral de operações numéricas;

11.4 Técnicas e conhecimentos básicos para o exercício de funções administrativas;

11.5 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e legislação sobre Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;

c) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

d) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

f) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

g) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

h) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。

筆試以閉卷方式並以投考人選擇的正式語文(中文或葡文)作考核。投考人不得查閱上述法例,亦不得參閱任何其他參考書籍或資料。

12. 職務能力評估程序

本開考的職務能力評估程序,是對擔任技術輔導員的相應職務所需的特定勝任力進行評估。

對職缺有興趣的投考人,且在綜合能力評估程序中取得“合格”評語或根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行此綜合能力評估程序,須在公佈載明擬填補此開考一百六十三個(163)職缺的相關部門及相關資訊的通告公佈翌日起十日內,向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明。

13. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

14. 注意事項

投考人提交的資料僅作招聘之用。所有報考資料均按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

15. 典試委員會的組成

綜合能力評估程序典試委員會組成如下:

主席: 行政公職局副局長 馮若儀

正選委員: 行政公職局廳長 曾慶彬

行政公職局處長 曾莉莉

候補委員: 行政公職局處長 林君凡

行政公職局顧問高級技術員 楊秀姬

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$11,282.00)

h) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública.

A prova escrita é realizada sem consulta, na língua oficial (chinesa ou portuguesa) escolhida pelo candidato. Não é permitida aos candidatos a consulta da legislação acima, nem de quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. Etapa de avaliação de competências funcionais

A etapa de avaliação de competências funcionais do presente concurso consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções correspondentes a adjunto-técnico.

Os candidatos interessados nos lugares, que obtenham menção «Apto» na etapa de avaliação de competências integradas e os dispensados desta etapa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», devem apresentar, no prazo de dez dias a contar do dia seguinte ao da publicação do aviso onde constem os serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares postos a concurso e os respectivos elementos, uma declaração escrita junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências integradas tem a seguinte composição:

Presidente: Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais efectivos: Chang Heng Pan, chefe de departamento dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chang Lei Lei, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Lam Kuan Fan, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ieong Sao Kei, técnica superior assessora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 11 282,00)

統一管理的對外開考通告

以考核方式填補公共部門第一職階勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考（統一管理開考編號：003-2016-AUX-01）——小學畢業學歷程度的綜合能力評估程序

按照二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示，並根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以考核方式進行統一管理的對外開考，以填補各公共部門第一職階勤雜人員二十三個（23）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階勤雜人員職缺。

1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理的對外開考，其中綜合能力評估程序由行政公職局負責，職務能力評估程序由擬填補的二十三個（23）職缺的各個相應部門負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前同一部門出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具小學畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

Aviso de abertura do concurso de gestão uniformizada externo

Concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos (ref.: concurso de gestão uniformizada n.º 003-2016-AUX-01) — etapa de avaliação de competências integradas referente às habilitações académicas de ensino primário

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três (23) lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços:

1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de gestão uniformizada externo, cuja etapa de avaliação de competências integradas fica a cargo dos SAEP e a etapa de avaliação de competências funcionais a cargo dos serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação das listas classificativas finais, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade, nos mesmos serviços.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

3. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam o ensino primário e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第238/2016號行政長官批示核准的申請書《統一管理開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

5.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《統一管理開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓遞交（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>在網上預約親身報考時間）。

5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《統一管理開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

5.3 任何情況下，報考屬強制性，即使處於第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行綜合能力評估程序者。

6. 報考須提交的文件

6.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 小學畢業證書或學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的以第238/2016號行政長官批示核准的《統一管理開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

6.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第6.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第6.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

5.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau (a marcação prévia pela *internet* para a apresentação pessoal da candidatura pode ser feita através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

5.3 A candidatura é sempre obrigatória ainda que o candidato possa encontrar-se em situação de dispensa da etapa de avaliação de competências integradas prevista no n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia do diploma ou de outro documento comprovativo do ensino primário;
- c) «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

6.2 Candidatos vinculados à função pública

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3 如投考人無提交第6.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

6.4 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)和b)項證明文件以及c)項相關的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期限屆滿前，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.5 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 上指專用格式的《統一管理開考報名表》及《統一管理開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

7. 綜合能力評估程序

本開考的綜合能力評估程序，是對擔任入職學歷要求為小學畢業的職務所需的一般才能及勝任力進行評估。

8. 綜合能力評估程序的甄選方法

8.1 知識考試採用筆試閉卷方式，時間為一小時三十分鐘，具淘汰性質。

8.2 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及一般知識的水平。

9. 綜合能力評估程序的評分制度

綜合能力評估程序的評語以“合格”或“不合格”表示，分別相當於不低於50分及低於50分。

取得“不合格”評語的投考人視為被淘汰。

取得“合格”評語的投考人，在此綜合能力評估程序的成績名單公佈之日起三年內，亦可在報考相等於小學畢業學歷要求的統一管理開考中，獲豁免進行綜合能力評估程序。

10. 公佈名單、公告及通告

10.1 綜合能力評估程序的臨時名單及確定名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov>。

6.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos até ao fim do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento no serviço interessado.

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» e «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7. Etapa de avaliação de competências integradas

A etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso consiste na avaliação das aptidões e competências gerais necessárias ao exercício de funções que requeiram habilitação académica de ensino primário.

8. Método de selecção da etapa de avaliação de competências integradas

8.1 Prova de conhecimentos, que revestirá a forma escrita e sem consulta, com a duração de uma hora e trinta minutos, com carácter eliminatório.

8.2 Objectivo do método de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e o nível de conhecimentos gerais, exigíveis para o exercício das funções.

9. Sistema de classificação da etapa de avaliação de competências integradas

Na etapa de avaliação de competências integradas, são atribuídas as menções qualitativas: «Apto» ou «Não Apto», correspondendo-lhes a classificação igual ou superior a 50 valores e inferior a 50 valores, respectivamente.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham menção «Não Apto».

Os candidatos que obtenham menção «Apto» e que concorram a concursos de gestão uniformizada que exijam habilitações de nível igual ao ensino primário, dentro de três anos a contar da data da publicação da lista classificativa da presente etapa de avaliação de competências integradas, ficam dispensados nesses concursos da etapa de avaliação de competências integradas.

10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

10.1 As listas provisória e definitiva da etapa de avaliação de competências integradas são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Públi-

mo/，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.2 關於綜合能力評估程序的筆試地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.3 綜合能力評估程序的成績名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.4 關於載明擬填補此開考二十三個（23）職缺的部門、詳細職缺資料以及綜合能力評估程序合格的投考人與獲豁免有關程序的投考人向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明的期限的通告，會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.5 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

11. 綜合能力評估程序的考試範圍

11.1 語文及算術的基礎知識；

11.2 一般常識。

筆試以閉卷方式並以投考人選擇的正式語文（中文或葡文）作考核。投考人不得查閱任何其他參考書籍或資料。

12. 職務能力評估程序

本開考的職務能力評估程序，是對擔任勤雜人員的相應職務所需的特定勝任力進行評估。

對職缺有興趣的投考人，且在綜合能力評估程序中取得“合格”評語或根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行此綜合能力評估程序，須在公佈載明擬填補此開考二十三個（23）職缺的相關部門及相關資訊的通告公佈翌日起十日內，向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明。

13. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

ca, bem como estão disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.2 O aviso sobre o local, data e hora da realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas é publicado no *Boletim Oficial* da RAEM.

10.3 A lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas é afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicado no *Boletim Oficial* da RAEM o anúncio com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.4 É publicado no *Boletim Oficial* da RAEM o aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares postos ao concurso, informações detalhadas dos lugares e o prazo de apresentação da declaração escrita, junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais, por parte dos candidatos considerados aptos na etapa de avaliação de competências integradas e por parte dos candidatos dela dispensados.

10.5 As listas classificativas finais, após homologação, são publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM e disponibilizadas na página electrónica dos SAEP em <http://www.safp.gov.mo/>.

11. Programa das provas da avaliação de competências integradas

11.1 Conhecimentos básicos de língua e de aritmética;

11.2 Conhecimentos básicos de cultura geral

A prova escrita é realizada sem consulta, na língua oficial (chinesa ou portuguesa) escolhida pelo candidato. Não é permitida aos candidatos a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. Etapa de avaliação de competências funcionais

A etapa de avaliação de competências funcionais do presente concurso consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções correspondentes a auxiliar.

Os candidatos interessados nos lugares, que obtenham menção «Apto» na etapa de avaliação de competências integradas e os dispensados desta etapa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», devem apresentar, no prazo de dez dias a contar do dia seguinte ao da publicação do aviso onde constem os serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares postos a concurso e os respectivos elementos, uma declaração escrita junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

14. 注意事項

投考人提交的資料僅作招聘之用。所有報考資料均按第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

15. 典試委員會的組成

綜合能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：行政公職局副局長 馮若儀

正選委員：行政公職局廳長 曾慶彬

行政公職局處長 曾莉莉

候補委員：行政公職局處長 林君凡

行政公職局顧問高級技術員 周騫盈

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$9,686.00)

14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências integradas tem a seguinte composição:

Presidente: Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais efectivos: Chang Heng Pan, chefe de departamento dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chang Lei Lei, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Lam Kuan Fan, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chao Hin Ieng, técnica superior assessora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 9 686,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2016 年 11 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Novembro de 2016**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 楊漫竹個人企業主

葡文 *português* : YOUNG MAN CHUK E.I.

英文 *inglês* : YOUNG MAN CHUK

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 — B 海洋花園桂苑 1 2 樓 H 座

登記編號 *Nº do registo*: 25946 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 劉淑君個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門飛能便度街 3 5 號興輝大廈 4 樓 B 室

登記編號 *Nº do registo*: 25947 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 彭智康個人企業主

葡文 português : PANG CHI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣A座16/C
登記編號 N.º do registo: 25948 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚炳燦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街寶翠花園第3座利耀閣7樓I
登記編號 N.º do registo: 25949 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李倩茹
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山4座4樓A
登記編號 N.º do registo: 25950 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭存駿
葡文 português : CHIANG CHUN CHON
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街興華閣99-107號14樓C座
登記編號 N.º do registo: 25951 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區翰怡
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路29號栢景花園3樓G座
登記編號 N.º do registo: 25952 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李達新
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路163號連勝大廈3樓A座
登記編號 N.º do registo: 25953 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E健物流
自然人住所 domicílio : 澳門鴨涌馬路青蔥大廈第2座22D
登記編號 N.º do registo: 25954 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李家明個人企業主
葡文 português : LEI KA MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門群隊街金安大廈4樓A
登記編號 N.º do registo: 25955 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳長安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔橫街 1 4 號立群大廈地下 H
登記編號 N° do registo: 25956 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍瀚琦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔盧廉若馬路華城新莊華昌閣地下 B 座

登記編號 N° do registo: 25957 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪玉美個人企業主

葡文 português : HONG IOK MEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑 2 0 樓 U 座

登記編號 N° do registo: 25958 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉建華個人企業主

葡文 português : LAU KIN WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊新街青洲社屋青泉樓 9 樓 J

登記編號 N° do registo: 25959 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李瑞英

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街 4 2 3 號高暉花園 8 / M

登記編號 N° do registo: 25960 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : BEMBOM, WILLEM JAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第 2 座 3 1 樓 H 室

登記編號 N° do registo: 25961 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾偉業個人企業主

葡文 português : CHANG VAI IP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門路環雞公圍 3 7 號地下

登記編號 N° do registo: 25962 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張志明個人企業主

葡文 português : CHEONG CHI MENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第 3 座 2 3 樓 K

登記編號 N° do registo: 25963 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐浩賢個人企業主

葡文 português : AU HOU IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第6座10/AH
登記編號 N.º do registo: 25964 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃敬良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路22-24提督半島13樓A座
登記編號 N.º do registo: 25965 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭綺文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青州河邊馬路1259號
登記編號 N.º do registo: 25966 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜紹財個人企業主
葡文 português : TOU SIU CHOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠庭都會第8座17樓E
登記編號 N.º do registo: 25967 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ANDRÉ GONÇALVES CORREIA E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou Nova Taipa Gardens Block 25, n.º 25-B, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 25968 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭健豪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環金峰南岸尚堤峰18樓I
登記編號 N.º do registo: 25969 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余瑞榮個人企業主
葡文 português : U SOI WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路S/N青翠樓第2座25樓BY
登記編號 N.º do registo: 25970 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝敬洵個人企業主
葡文 português : CHEA KING-ZUN CIMMY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路511號C聚龍明珠第3座10樓E
登記編號 N.º do registo: 25971 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新和樂車行
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路嘉應花園第 3 期第 1 座 2 2 4 號 C H 地舖
登記編號 N° do registo: 25972 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施晶晶
葡文 português : SI CHENG CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第 1 座 6 樓 C
登記編號 N° do registo: 25973 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘培喜
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街牡丹樓 3 2 號樓 2 3 8 室
登記編號 N° do registo: 25974 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶源貿易行
葡文 português : POU UN AGENCIA COMERCIAL MACAU
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 9 號鴻運閣 9 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 25975 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王惠君個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 F
登記編號 N° do registo: 25976 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭子健個人企業主
葡文 português : KOK CHI KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 3-3 A 翡翠園第 1 期 1 / B
登記編號 N° do registo: 25977 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭炳良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門參利仙拿姑娘街宏昌大廈 4 樓 D
登記編號 N° do registo: 25978 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍嘉彬個人企業主
葡文 português : NG KA PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 4 2 號曼克頓南塔 8 A
登記編號 N° do registo: 25979 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅錦棠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 3 1 C 康和廣場第 1 期 1 8 樓 E
登記編號 N° do registo: 25980 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溫嘉寶個人企業主
 葡文 português : WAN KA POU E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰31/D
 登記編號 N.º do registo: 25981 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莊佳龍
 葡文 português : CHONG KAI LONG
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園5座16樓AM
 登記編號 N.º do registo: 25982 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林添雄個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門天神巷37號保嘉苑2樓K座
 登記編號 N.º do registo: 25983 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳妹亞個人企業主
 葡文 português : CHAN MUI A E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街505號濠庭都會第10座3/B
 登記編號 N.º do registo: 25984 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 趙衛強個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街416號光輝苑11樓A/B
 登記編號 N.º do registo: 25985 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 辛少萍個人企業主
 葡文 português : SAN SIO PENG E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街8號泉仁樓3樓A座
 登記編號 N.º do registo: 25986 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 趙栢年
 葡文 português : CHIU PAK NIN
 自然人住所 domicílio : 香港九龍鑽石山龍蟠苑龍瑚閣22字樓7室
 登記編號 N.º do registo: 25987 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛利浦電子香港有限公司
 英文 inglês : PHILIPS ELECTRONICS HONG KONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心12樓Q座 Alameda Dr.
 Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Grupo Brilhantismo, 12.º andar
 Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22764 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : PRADA ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mario Soares, s/n°, Finance and IT Center of Macau, 19° andar A & B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24195 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大宇建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DAWOO LIMITADA
 英文 inglês : DAWOO CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 至 5 4 C 號中福商業中心 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿輝清潔一人有限公司
 葡文 português : CHON FAI SERVIÇOS DE LIMPEZA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHON FAI CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N A 號海擎天地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿達快遞物流一人有限公司
 葡文 português : CHON TAT LOGÍSTICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHON TAT LOGISTIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N A 號海擎天地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倚天府國際餐飲有限公司
 葡文 português : ETF COMPANHIA INTERNACIONAL DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ETF INTERNATIONAL FOOD & BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振睿貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思睿企業策劃一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MADGET有限公司
葡文 português : MADGET LIMITADA
英文 inglês : MADGET LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街5 2 4號濠庭都會第7座9樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天政物業投資有限公司
葡文 português : T & N PROPRIEDADE AGÊNCIA LIMITADA
英文 inglês : T & N PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 0 4 3號君悅灣第3座4 2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲創科技有限公司
葡文 português : OLTRON TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : OLTRON TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A (1 7 5 2室)
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原創模型工作室有限公司
葡文 português : ORIGINAL MODELO OFICINA LIMITADA
英文 inglês : ORIGINAL MODEL WORKSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路1 1號南方花園第2座5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華興創建有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街8 4號勝樂大廈3樓C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F 4 有限公司
葡文 português : F4 LIMITADA
英文 inglês : F4 LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路荷蘭園大馬路8 2 – 8 2 A號德群大廈地下D鋪
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 63644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港潔清潔物業管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE E SERVIÇOS DE LIMPEZA KONG KIT, LIMITADA
 英文 inglês : KONG KIT CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門小販巷(下環小市)37號萬廉大廈1樓B Travessa dos Vendilhões, n° 37, Edifício Man Lim, 1° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿玥投資有限公司
 葡文 português : IU INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : IU INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門桔仔街87號遜儀大廈5樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉞圖室內裝修有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE INTERIORES POK TOU, LIMITADA
 英文 inglês : PATTERN INTERIOR DECORATION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門顯榮里9號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌風裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路155號新光大廈3樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金楓餐飲管理有限公司
 葡文 português : KING FUNG - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KING FUNG - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮生裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : RONG SHENG DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RONG SHENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易鑫誠文化藝術傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街海濱花園8座10樓F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米路婚禮及宴會統籌有限公司
葡文 português : MINO PLANEAMENTO DE CASAMENTO E EVENTO LDA.
英文 inglês : MINO WEDDING PLANNING & EVENTS LTD.
法人住所 sede : 澳門新雅馬路福海花園福康閣 1 / N
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎豐貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO WENG FONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地 1 8 – 2 4 號麗景花園 6 樓 A
資本 capital : MOP\$76.000,00
登記編號 N.º do registo: 63653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿新 (澳門) 發展有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 5 座 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F & C 活動策劃一人有限公司
法人住所 sede : 澳門水手東街 8 號源華大廈 2 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德寶礦業有限公司
葡文 português : MACAU D&B MINERAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAO D&B MINING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信和宇集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE XIN HE YU GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : XIN HE YU GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 0 1 號太子花城第 3 座 2 5 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 量子磁能技術有限公司
葡文 português : QUANTUM MAGNÉTICO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : QUANTUM MAGNETIC TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓見市場策劃顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTRATÉGIA DE MERCADOLOGIA E CONSULTADORIA PROMETHEUS LDA.
 英文 inglês : PROMETHEUS MARKETING STRATEGY & CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 8 號環宇豪庭第 1 座 1 3 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門興泰實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 1 0 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大富裝飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO MACAU TAI FU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TAI FU DECORATION COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新力量發展顧問有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE NOVO FORÇA CONSULTADORIA, LDA.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合竣建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TEAM WORK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TEAM WORK CONSTRUCTION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿明貿易有限公司
 葡文 português : JUN MING COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : JUN MING TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街廠商會大廈 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歷時有限公司
 葡文 português : GLOBAL LUXO LDA.
 英文 inglês : GLOBAL LUXURIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 63666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞優安全顧問有限公司
葡文 português : SUI YAU CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LIMITADA
英文 inglês : SUI YAU SAFETY CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 5 0 6 號廣華新邨第 8 座 2 樓 D
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 63667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔易寶清潔搬運服務有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D – 4 3 B 號祐適工業大廈 2 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白貓清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五日街龍州花園 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬交仔飲食集團有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街 1 5 1 號寶翠花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 63670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 型有限公司
葡文 português : DIGITE LDA.
英文 inglês : TYPE LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 3 3 A 號金豐大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名威影業 (澳門) 有限公司
葡文 português : MY WAY FILME (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : MY WAY FILM (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦輝裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E PROJECTOS KAM FAI LDA.
英文 inglês : KAM FAI DECORATION PROJECT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路地段六尚澄峰第 3 座 5 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 63673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星功夫 (澳門) 文化傳播一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門望德堂區瘋堂斜巷新麗大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江河國際 (澳門) 文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RIVER INTERNACIONAL (MACAU) DA CULTURA COMUNICAÇÃO, LDA.
 英文 inglês : RIVER INTERNATIONAL (MACAO) CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門望德堂區瘋堂斜巷新麗大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乾安國際生物科技有限公司
 葡文 português : KITEX INTERNACIONAL BIOTECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : KITEX INTERNATIONAL BIOTECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 4 樓 A N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆康利投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FOREVER SMART LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER SMART INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈 1 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利康順投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SMOOTH SMART LIMITADA
 英文 inglês : SMOOTH SMART INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈 1 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴利好甲諮詢服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 至 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 C Avenida Comercial de Macau, n°s 301 a 355, Edifício FBC, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅俊租賃車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS NGA CHON LIMITADA

英文 inglês : NGA CHON CAR RENTAL CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街36E號永和大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴利好乙諮詢服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心8樓C Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301 a 355, Edifício FBC, 8.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴利好丙諮詢服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心8樓C Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301 a 355, Edifício FBC, 8.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏鵬裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO WANG PANG, LIMITADA
 英文 inglês : WANG PANG DECORATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街264號金海山花園第9座11樓B Rua do Canal Novo, n.º 264, Edifício Kam Hoi San, Bloco 9, 11.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城石油化工工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DO PETRÓLEO E QUÍMICA I-GAS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : I-GAS PETROLEUM & CHEMICAL ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷193號西望洋花園第13座9樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智庫一人有限公司
 葡文 português : INTELIGENCIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INTELIGENCIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賣菜街8號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬寶匯有限公司
 葡文 português : WANBAOHUI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WANBAOHUI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街88號海濱花園10座GF樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門製皂貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 1 8 7 — 2 5 3 號廣福安花園地下 C P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A R Y 國際商務一人有限公司
 葡文 português : BARY COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BARY INTERNATIONAL BUSINESS LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號公務員互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, sala 22, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利亞有限公司
 葡文 português : LEI A COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LEI A COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 5 號怡德商業中心 2 2 樓 A 至 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嘉和投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座 Q 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE CONTEMPORARY, LIMITADA
 英文 inglês : CONTEMPORARY RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 A — D 號通利工業大廈 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里程餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE MILLESTONE LIMITADA
 英文 inglês : MILLESTONE RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 A — D 號通利工業大廈 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠光貿易有限公司
 葡文 português : EAST ASIA COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : EAST ASIA TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 5 號 A 信賢大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽贏貿易一人有限公司
葡文 português : VICTORIAN REALM COMERCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : VICTORIAN REALM TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門永樂街26號杏花新邨6樓O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良倉有限公司
葡文 português : LIANG BIN LDA.
英文 inglês : LEONG CHONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路88-B至90-C號海濤花園閣樓(1F)N舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳海洋產業開發有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同城地產有限公司
葡文 português : TONG SENG PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : TONG SENG REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320號G南新花園第2座地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁氏沙龍有限公司
葡文 português : LIANG'S SALÃO LDA.
英文 inglês : LIANG'S SALON CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第7座13樓B E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 球記建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街338號逸麗花園第5座24樓A N
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天耀建材有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路54C中福商業中心7樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 63700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茶絢食品(澳門)有限公司
葡文 português : CONCEITO DO CHÁ COMIDA (MACAU) LDA.
英文 inglês : TEA CONCEPT FOOD (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街190號利業大廈5樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I N S I G H T 海外升學服務一人有限公司
葡文 português : INSIGHT SERVIÇOS DE ESTUDOS NO ESTRANGEIRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INSIGHT OVERSEAS STUDY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門茨林圍24號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富日有限公司
葡文 português : FURRI LDA.
英文 inglês : FURRI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新通達有限公司
葡文 português : NEW MASTERY COMPANHIA LDA.
英文 inglês : NEW MASTERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興利有限公司
葡文 português : HENNESSY COMPANHIA LDA.
英文 inglês : HENNESSY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳建爾斯建築裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO E ENGENHARIA AO JES, LIMITADA
英文 inglês : AO JES CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞中心17樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄧氏集團有限公司
 葡文 português : TANG'S GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TANG'S GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 8 6 號南暉大廈第 1 座 2 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創得天兆投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HARMONY LIMITADA
 英文 inglês : HARMONY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 A Avenida de Marciano Baptista, n.º 26, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 12.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安麥匯泊投資管理有限公司
 葡文 português : EMERALD NAM VAN GESTÃO E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : EMERALD NAM VAN INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 6 B 號合德大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 十字門藥妝百貨有限公司
 葡文 português : PORTÃO CROSS FARMACÊUTICO E COSMÉTICO LIMITADA
 英文 inglês : CROSSGATE PHARMACEUTICAL & BEAUTIQUE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 9 號南方花園第 1 座地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 零點建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO ZERO LIMITADA
 英文 inglês : ZERO CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 至 2 5 3 號廣福祥花園第 3 座地下 B K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻發佑一貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 1 號寶豐工業大廈 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉軒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHEER WIN LIMITADA
 英文 inglês : CHEER WIN GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海仁集團有限公司
 葡文 português : HAIREN GRUPO LDA.
 英文 inglês : HAIREN GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第 5 座 7 樓 A B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多元體科技應用有限公司
 葡文 português : MULTI ORIGINAL APLICAÇÃO E TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MULTI ORIGINAL TECHNOLOGY APPLICATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 9 — G A 號兆基大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海寶利發展置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S I M P L E X 國際商務有限公司
 葡文 português : SIMPLEX - COMÉRCIO INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : SIMPLEX - INTERNATIONAL TRADE, LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n°
 25, Edifício Montepio, 2° andar, sala 22, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚譯龍有限公司
 葡文 português : SHANG YI LONG SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : SHANG YI LONG LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 7° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂峰裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : DING FENG DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DING FENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B E R I T一人有限公司
 葡文 português : BERIT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : BERIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號利寶閣12樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微風科技一人有限公司
 葡文 português : BRISA TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : BREEZE TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路641號海名居第2座36樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中堅貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO CHONG KIN, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG KIN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第2座21樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城市科技有限公司
 葡文 português : NOVA CIDADE TECNOLOGIAS LIMITADA
 英文 inglês : NEW TOWN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高科技教育中心有限公司
 葡文 português : HIGH TECH CENTRO EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : HIGH TECH EDUCATION CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡爾文化發展顧問有限公司
 葡文 português : CARL CONSULTORIA DE DESENVOLVIMENTO DE CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : CARL CULTURE DEVELOPMENT CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狄更斯翻譯有限公司
 葡文 português : DICKENS SERVIÇOS DE TRADUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : DICKENS TRANSLATION SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第 6 座地下 A W
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E V E R—M E R I T 管理一人有限公司
 葡文 português : EVER-MERIT GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EVER-MERIT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A A 清潔及貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲 1 座 1 1 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領先檢測認證有限公司
 葡文 português : LÍDER TESTE E CERTIFICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : LEADER TESTING & CERTIFICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 8 3 號國豐大廈 1 8 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63731 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合翻譯有限公司
 葡文 português : TRADUÇÃO UNIÃO LIMITADA
 英文 inglês : UNION TRANSLATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 8 6 號曉翠軒 5 / B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚悅坊有限公司
 葡文 português : ZONA DE BELEZA LDA.
 英文 inglês : BEAUTY ZONE LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 0 號嘉康樓 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤和集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路珠光大廈金龍中心 1 1 M
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康大清潔滅蟲服務有限公司
 葡文 português : KANGDA LIMPO SERVICO LDA.
 英文 inglês : KANGDA CLEANING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈5樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅聖一人有限公司
 葡文 português : NGAI SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NGAI SENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐵山澳門一人有限公司
 葡文 português : IRON MOUNTAIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IRON MOUNTAIN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building 16/F-B129, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖約翰設計工程有限公司
 葡文 português : ST. JOHN'S DESIGNIO ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : ST. JOHN'S DESIGN ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈5樓A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍豐出版有限公司
 葡文 português : AZURE PUBLICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : AZURE PUBLISHING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第14座地下D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壽司相撲手有限公司
 葡文 português : ROLO DE SUMO LIMITADA
 英文 inglês : SUMO ROLL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門家辣堂街5號德新大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科能有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECH TALENT LIMITADA
 英文 inglês : TECH TALENT LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬駿貿易有限公司
 葡文 português : MACAN COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : MACAN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣 1 9 樓 V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微諾科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE MICRO JURAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MICRO OATH TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 7 5 號寰宇天下第 3 座 2 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雨果一人有限公司
 葡文 português : HUGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUGO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 B 至 1 E 新樂大廈 2 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上川清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 2 號萬利工業大廈 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寵樂園有限公司
 葡文 português : PET ZONE LDA.
 英文 inglês : PET ZONE LTD.
 法人住所 sede : 澳門工廠街 6 0 威苑花園 A 座 2 4 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S I R 投資有限公司
 葡文 português : SIR INVESTIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : SIR INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares n° 25, Edifício Montepio, 5° Piso 47, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熊天使有限公司
葡文 português : URSO DO ANJO LIMITADA
英文 inglês : ANGEL BEAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街200號泉盈樓地下A座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 63748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門欣茂投資有限公司
葡文 português : XIN MAO (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : XIN MAO (MACAU) INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號8樓A B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯威生物科技有限公司
葡文 português : SEAWAY BIOTECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : SEAWAY BIOTECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街10號龍運大廈6樓J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吧打絲打綠色餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO VERDE IRMÃOS E IRMÃS LIMITADA
英文 inglês : BROTHER SISTERS' GREEN FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路華大新邨第三街華強樓地下24號舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈喆物業投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DA PROPRIEDADE YING ZHE LDA.
英文 inglês : YING ZHE PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓N-O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E Z P 技術一人有限公司
葡文 português : EZP TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EZP TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F-B130, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穀實集團有限公司
葡文 português : GUSHI GRUPO LIMITADA

英文 inglês : GUSHI GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 G 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融泰投資有限公司
 葡文 português : RONGTAI INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : RONGTAI INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 G
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利恒貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE COMERCIAL GABRIEL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GABRIEL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福樂一人有限公司
 葡文 português : FULLER SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : BLISSFUL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第 6 座 1 0 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代顧問管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA E ADMINISTRAÇÃO NOW, LIMITADA
 英文 inglês : NOW CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寰宇移民顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO UNI LDA.
 英文 inglês : UNI IMMIGRATION CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐵良子有限公司
 葡文 português : SHERO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SHERO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門老饕巷 1 2 號豐時大廈 3 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力科技有限公司
葡文 português : SCAN POWER TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : SCAN POWER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心9樓I室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂軒有限公司
葡文 português : V-LIFE LIMITADA
英文 inglês : V-LIFE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希爾裝飾工程一人有限公司
葡文 português : XI ER DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : XI ER DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美利高顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA MILIGLORE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MILIGLORE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路301-355號財神商業中心16樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰和號澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE THAI HE HAO MACAU LIMITADA
英文 inglês : THAI HE HAO MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街18-A號地下
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 63766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿業金筆有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CANETAS CHON IP LIMITADA
英文 inglês : CHON IP PENS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門竹園圍斜巷6號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環世利華投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 1 8 號宏興大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門牽手吧有限公司
 葡文 português : HIN SAU PA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HIN SAU PA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 5 號龍園大廈地下 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門茂隆康沉香種植技術研發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA PLANTACÃO DE AQUILARIA ROXB MOU LONG HONG DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MAU LONG HONG EAGLEWOOD PLANTATION TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第 1 座 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B 2 B 服務有限公司
 葡文 português : B2B SERVIÇO LDA.
 英文 inglês : B2B SERVICE LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 6 號裕華大廈 1 2 座 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚琴國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SEONG KAM LIMITADA
 英文 inglês : SEONG KAM INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 號海景花園利景閣 1 5 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高輝有限公司
 葡文 português : KAO FAI LIMITADA
 英文 inglês : KAO FAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳安 (澳門) 合同能源管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ENERGIA E CONTRATO KELLON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KELLON (MACAU) ENERGY PERFORMANCE CONTRACTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 座 7 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏斯迪企業管理顧問 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE GESTÃO DE NEGÓCIOS PROSPECTIVE (MACAU) LDA.
英文 inglês : PROSPECTIVE BUSINESS MANAGEMENT CONSULTING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號花城一牡丹花園第 2 座 1 4 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君泰有限公司
葡文 português : KUAN TAI COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KUAN TAI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華騰永泰國際集團有限公司
葡文 português : WA TANG VENCEDORA INTERNACIONAL GRUPO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : WA TANG WINNER INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳晉投資有限公司
葡文 português : OU ZEON INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : OU ZEON INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中海怡高 (澳門) 工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE SINO DECCO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SINO DECCO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華騰澳桂投資有限公司
葡文 português : WA TANG OU GWAI INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : WA TANG OU GWAI INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家居行無縫牆布裝修有限公司
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 至 1-M 號麗豪大廈第 3 座地下 A W 室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 63781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標準化妝品(代購)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路南澳花園第 1 座 3 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘗手作有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 4 9 號添豪大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎珠寶有限公司
 葡文 português : GIFTED JOALHARIA LDA.
 英文 inglês : GIFTED JEWELLERY LTD.
 法人住所 sede : 澳門天神巷 3 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新耀陽輝煌國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 2 樓 A Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63785 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉文行貿易一人有限公司
 葡文 português : WAI MAN HONG COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WAI MAN HONG TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 9 號荷蘭花園第 4 期 5 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌銳國際澳門一人有限公司
 葡文 português : NERIUM INTERNACIONAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NERIUM INTERNATIONAL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F-B35, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華爾派國際裝飾工程有限公司

葡文 português : WALPOL INTERNACIONAL DE DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WALPOL INTERNATIONAL DECORATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 9 樓 O、P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群發博彩中介人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOTOR DE JOGOS KUAN FAT LIMITADA
 英文 inglês : KUAN FAT JUNKET PROMOTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生活圈網絡科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE REDE VIDA-O2O REDE LIMITADA
 英文 inglês : LIFE-O2O NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太航空專業中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE PROFISSIONAL DE AVIAÇÃO ÁSIA PACÍFICO, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA PACIFIC AVIATION CAREER CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 5 樓 N – Q 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麵神有限公司
 葡文 português : DEUS DE MACARRÃO LIMITADA
 英文 inglês : GOD OF NOODLES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar
 H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門東弘投資有限公司
 葡文 português : DONG HONG (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : DONG HONG (MACAU) INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 8 樓 A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門仁益投資有限公司
 葡文 português : REN YI (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : REN YI (MACAU) INVESTMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 8 樓 A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門進源投資有限公司
 葡文 português : JIN YUAN (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : JIN YUAN (MACAU) INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 8 樓 A B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 秋香珠寶設計及貿易一人有限公司
 葡文 português : CONCEPÇÃO E COMÉRCIO DE JÓIAS CHAO HEONG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAO HEONG JEWELRY DESIGN AND TRADING - SINGLE SHAREHOLDER PRIVATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 8 號寶暉海景花園寶豐閣 3 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新蓮花國際投資貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第 1 座 1 1 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綽廷時裝 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO CHEOK TENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHEUK TING FASHION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 C — D 號第一國際中心地下 P 0 0 0 6 — 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金達多國際集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE INTERNACIONAL JIN DA DUO DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU JIN DA DUO INTERNATIONAL GROUP COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門美上校園 2 3 號美富新邨第 1 座地下 I 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I P E T 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA VIPET LIMITADA
 英文 inglês : VIPET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇實麗街 8 3 號仁輝大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿強電梯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADOR ENGENHARIA CHUN KEONG LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KEONG ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門小新巷9—F至13號容新大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立橋管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO WELL LINK LIMITADA
 英文 inglês : WELL LINK MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利海(澳門)控股有限公司
 葡文 português : BAO LIHAI (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : BAO LIHAI (MACAU) HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場G14
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63803 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奇創健康生殖技術諮詢服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTADORIA DE SAÚDE REPRODUTIVA TECNOLOGIA MACAU QICHUANG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU QICHUANG HEALTH REPRODUCTIVE TECHNICAL CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普頓集團(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRUTON GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRUTON GROUP (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心22樓O3室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天城工作室一人有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO TCART SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STUDIO TCART CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路建華大廈12座10樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏信工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MULTITECH, LIMITADA

英文 inglês : MULTITECH ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰恆裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : TAI HENG DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAI HENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家和服飾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號花城利鴻 1 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$86.000,00
 登記編號 N° do registo: 63809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中清集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路聯生填海區金峰南岸第 3 座金翠峰 4 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門荷花文化藝術有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔里 1 6 號發基大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普斯賽特科技有限公司
 葡文 português : PUSISAT TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : PUSISAT TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 哈特(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HART'S (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HART'S (MACAO) TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門營地大街 4 5 號 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉華裝修工程有限公司
 葡文 português : KA WAH DECORAÇÃO ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : KA WAH DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 2 8 7號金來工業大廈第2座5樓D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添旺利集團有限公司
 葡文 português : TIM WANG LEE GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TIM WANG LEE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路2 5 5及2 5 7號唯德花園地下A R及A S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展貿行工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA SMART-IA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : 澳門和樂街7 6號第二座國豐地下F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門自在藝術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EGO ARTE DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EGO ART CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街8 8號美勝大廈3樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德冠裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA DE GUANG, LIMITADA
 英文 inglês : DE GUANG DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路2 8號康泰樓第1座A地下F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲創娛樂製作有限公司
 葡文 português : ULTRA PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : ULTRA ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 2 1號南方工業大廈第2期4樓A 0 4室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝加爾湖白樺茸生物科技有限公司
 葡文 português : LAGO BAIKAL CHAGA BIOTECNOLOGIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街3 7—4 9號時代工業大廈2樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸運7貿易管理有限公司
 葡文 português : LUCKY 7.- COMÉRCIO E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY 7 - TRADING & BUSINESS MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一上海集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍投有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AGRICOOPER INVER LDA.
 英文 inglês : AGRICOOPER INVER LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路9-9L號栢蕙花園第1座15樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祿華清潔服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA LOK WA LIMITADA
 英文 inglês : LOK WA CLEANING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路166號光輝苑地下AM座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿宏地產有限公司
 葡文 português : CHON VANG PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : CHON VANG ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路40-40B號錦鏞花園地下G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MML企業管理顧問有限公司
 葡文 português : MML - CONSULTADORIA DE GESTÃO DE EMPRESAS LIMITADA
 英文 inglês : MML CONSULTANCY OF MANAGEMENT OF ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城發展一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心12樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天蟻薈有限公司
 葡文 português : TIAN HAO HUI LIMITADA
 英文 inglês : TIAN HAO HUI LTD.
 法人住所 sede : 澳門中心街24號樂富新邨S舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博倫沃德(澳門)控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES BROTHERS & FORTUNE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BROTHERS & FORTUNE (MACAO) HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一元投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門麻子街厚駿大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蛋黃貨運有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街寶翠花園利星閣3樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君然旅遊投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E TURISMO KINGSTYLE, LIMITADA
 英文 inglês : KINGSTYLE INVESTMENT AND TOURISM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠第2座6樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 婧創文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街202號威苑花園C座4樓AL室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙利進出入口一人有限公司
 葡文 português : SHANG LI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SHANG LI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門炮兵巷2-D-2-E號康利大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚晉汽車一人有限公司
 葡文 português : SHANG JIN AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SHANG JIN AUTOMOBILE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門炮兵巷 2 — B — 2 — C 號康利大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志梁工程有限公司
 葡文 português : CLE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CLE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔寶龍花園寶龍閣 2 0 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 63836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時昌鐘錶一人有限公司
 葡文 português : SI CHEONG RELOJOARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SI CHEONG WATCH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉路米耶圓形地 1 — C 至 1 — E 號永興大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚通物流一人有限公司
 葡文 português : SHANG TONG LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SHANG TONG LOGISTIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門炮兵巷 2 — 2 — A 號康利大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百分五娛樂製作有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 9 樓 A 萬利文創中心 5 室
 資本 capital : MOP\$600.000,00
 登記編號 N° do registo: 63839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈和餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 9 6 號珠江大廈地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小四喜餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 9 6 號珠江大廈地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙葡貿易有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL HUIPU, LIMITADA
 英文 inglês : HUIPU TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 7 6 號金灣豪庭 2 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華沁貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HUA QIN MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HUA QIN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第 4 座 3 3 樓 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63843 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威斯科國際有限公司
 葡文 português : VASCO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : VASCO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 座 1 0 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名譽置業投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門綠號里 (綠號圍) 8 – A 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰天空電影製作有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA PHOENIX SKYSCAPE, LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX SKYSCAPE FILM PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 樓 1 0 1 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J & M S 投資控股有限公司
 葡文 português : J&MS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS, LDA.
 英文 inglês : J&MS - HOLDINGS & INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G R 亞洲貿易一人有限公司
 葡文 português : GR ÁSIA - COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : GR ASIA - TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永榮企業方案有限公司
 葡文 português : WINSON SOLUÇÕES EMPRESARIAIS LIMITADA
 英文 inglês : WINSON ENTERPRISE SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 2 3 號廣福祥花園第 5 座地下 B T 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新漢威餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SAN HON WAI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金焙餐飲管理有限公司
 葡文 português : GOLDEN BAKER GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LDA.
 英文 inglês : GOLDEN BAKER FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金岸餐飲管理有限公司
 葡文 português : GOLDEN OASIS GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LDA.
 英文 inglês : GOLDEN OASIS FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暨南教育控股有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO JINAN LDA.
 英文 inglês : JINAN EDUCATION HOLDING LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 5 — 1 7 0 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易上樓一人有限公司
 葡文 português : EASY HOUSING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EASY HOUSING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門十月初五街 6 6 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加品設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADD-ON DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : ADD-ON DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 純粹建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ABSOLUTO ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ABSOLUTE ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬濶物業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE E ENGENHARIA DE MANG VÁ LDA.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 2 0 號 I 觀星閣地舖
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 略室內設計裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 1 3 號高雅大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 贏設計一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 8 號 C 麗駿軒 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳居裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門福安街 7 4 號鉅富花園第 2 座 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基地置業投資一人有限公司
 葡文 português : K.T. PROPRIEDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 8 8 B – 9 0 C 號海濤花園閣樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門領跑影視傳媒有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FILME E MEDIA MACAU LEADER LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LEADER FILM & MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 C 及 D 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大樹澳門管理一人有限公司
 葡文 português : ROOT MACAU ADMINISTRAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROOT MACAU MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微服成衣一人有限公司
 葡文 português : MICRO VESTUÁRIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MICRO GARMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾瑪環球(香港)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE (HONG KONG) GLOBAL EMMA, LIMITADA
 英文 inglês : EMMA GLOBAL (HONG KONG) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高八度文化傳播有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CULTURA E COMUNICAÇÃO ALCANCE LDA.
 英文 inglês : PITCH CULTURE AND COMMUNICATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷 5 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臭皮匠市場與廣告策劃有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 2 0 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀目國際有限公司
 葡文 português : INSHINE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : INSHINE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華麗寶鐘錶有限公司
葡文 português : TRESOR RELOJOARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TRESOR WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場地下 0 2 0 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅藝工程澳門一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座 3 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大家 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA TODOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : EVERYONE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路 3 5 – 3 7 號碧瑤閣第 3 座 4 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳檢驗有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INSPEÇÃO CHINA MACAU LIMITADA
英文 inglês : CHINA MACAO INSPECTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊姓視覺有限公司
葡文 português : I.N VISÃO LDA.
英文 inglês : I.N VISION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中訊顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA CENTRAIS LIMITADA
英文 inglês : CENTRAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街萬鴻新邨地下 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思路管理顧問有限公司
葡文 português : C THROUGH COMPANHIA DE CONSULTORIA DE GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : C THROUGH MANAGEMENT CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣大馬路金峰南岸 1 2 座 1 8 樓 J

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路意一人有限公司
 葡文 português : LUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 5 0 號濠景花園第 2 6 座 2 4 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門袋袋盈科技有限公司
 葡文 português : MACAU WIN TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAO WIN TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 2 5 — 3 1 號華榕大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杰科澳門一人有限公司
 葡文 português : JETTCORP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JETTCORP MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A 顧問有限公司
 葡文 português : CA CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : CA CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 2° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國華融（澳門）國際股份有限公司
 葡文 português : CHINA HUARONG (MACAU) INTERNACIONAL S.A.
 英文 inglês : CHINA HUARONG (MACAU) INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 2 樓 Avenida Doutor Mário Soares, n° 323, Edifício Banco da China, 32° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$233.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 63880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信泰機電工程有限公司
 葡文 português : SHUN TAI ELÉTRICA E MECÂNICA ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SHUN TAI ELECTRICAL & MECHINERY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 8 — 3 0 號濠景花園 3 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡迪貿易有限公司
 葡文 português : KA TIK COMERCIO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : KA TIK TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈13樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠豐服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街68號皇族18樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R S項目一人有限公司
 葡文 português : RS PROJETOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RS PROJECT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界零距離速遞鑽石服務全球名牌產品一人有限公司
 葡文 português : BIG WORLD SERVIÇO DE EXPRESSO - DIAMANTE E MARCA GLOBAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BIG WORLD EXPRESS - DIAMOND SERVICE & GLOBAL BRAND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場8樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W A R W I C K 互聯網服務一人有限公司
 葡文 português : WARWICK SERVIÇOS DE INTERNET SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WARWICK INTERNET SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三穗機電工程一人有限公司
 葡文 português : SAN SUI ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN SUI ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路105號金龍中心13樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63887 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛林發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DENSENVOLVIMENTO SHENG LIN LIMITADA
 英文 inglês : SHENG LIN DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 S / N 星河灣名門世家第 6 座 1 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H A S P E R 有限公司
 葡文 português : HASPER LIMITADA
 英文 inglês : HASPER LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝震一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門群隊街 7 號祐群大廈地下 A 3
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奧利名店有限公司
 葡文 português : LOJA FAMOSA OUTLET MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO OUTLET FAMOUS SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 0 2 號地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百屋純 (澳門) 有限公司
 葡文 português : BIOZONE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BIOZONE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金馬建築工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 A I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝型工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA H&I SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門蛤巷 1 8 號高雅苑地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63894 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒逸裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場 1 樓 A D 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿爾文蘭迪亞咖啡有限公司
 葡文 português : AVILANDIA CAFÉ LIMITADA
 英文 inglês : AVILAND CAFE LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Alfândega, n.ºs 25-29, Edifício Hung Tak, r/c C2, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63896 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K O N X E P T S 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA KONXEPTS LIMITADA
 英文 inglês : KONXEPTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信和電子工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA SON VO, LDA.
 英文 inglês : SON VO ELECTRONIC ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門葛地利亞街 2 1 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63898 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏浩建築工程設計有限公司
 葡文 português : P N H CONSTRUÇÃO E PROJECTO DE DESIGN LDA.
 英文 inglês : P N H CONSTRUCTION & PROJECT DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 9 8 – G 號偉業大廈第 2 座地下 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔海集團 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 6 7 – 1 6 9 號恆基花園 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63900 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C P 遊戲有限公司
 葡文 português : ACP JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : ACP GAMING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 4 5 – 6 9 號昌明花園銀星閣 1 8 樓 M
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西婭有限公司
 葡文 português : THEA LDA.
 英文 inglês : THEA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 8 號置富花園地下 P 座
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 63902 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三靜嘉富國際投資及管理一人有限公司
 葡文 português : SAM CHENG JIAFU INTERNACIONAL INVESTIMENTO E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAM CHENG JIAFU INTERNATIONAL INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路帝景苑第 3 座 1 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特里妮緹國際教育諮詢一人有限公司
 葡文 português : TRINITY HOUSE INTERNACIONAL EDUCAÇÃO CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TRINITY HOUSE INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路帝景苑第 3 座 1 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力行集團有限公司
 葡文 português : LEK HANG GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : LEK HANG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 A 號 9 樓 A — J 座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3A, 9° andar A-J, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 63905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NS GLOBAL CREATIVE 一人有限公司
 葡文 português : NS GLOBAL CREATIVE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NS GLOBAL CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L S H A R A F 澳門有限公司
 葡文 português : AL SHARAF MACAU LIMITADA
 英文 inglês : AL SHARAF MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$490.000,00
 登記編號 N° do registo: 63907 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天灝科技有限公司
葡文 português : SKY GRAND TECNOLOGIAS LDA.
英文 inglês : SKY GRAND TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場14樓D、E、F、G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟源貿易有限公司
葡文 português : ORIGENS COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座22樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小維尼學習天地一人有限公司
法人住所 sede : 澳門船澳街62號海擎天第2座38樓K
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大雅齊運輸一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街23號東華新邨第2座2樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳專業和解課程中心有限公司
葡文 português : HONG KONG E MACAU CENTRO PROFISSIONAL DE CURSO DE MEDIAÇÃO LDA.
英文 inglês : HK MACAU PROFESSIONAL MEDIATION COURSE CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門帶水圍5A偉發大廈A地舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力天一人有限公司
法人住所 sede : 澳門廈門街南方大廈第2座13樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鉞臻裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街66E永寧廣場大廈第2座10樓K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利柏建材貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO NEOPRO LIMITADA
英文 inglês : NEOPRO BUILDING MATERIALS TRADING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 3 — C 號及 1 1 3 — D 號荷蘭花園大廈閣樓 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63915 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 法拉利集團一人有限公司
 葡文 português : GRUPO FERRARI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FERRARI GROUP LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 63916 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬融國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MAN YUNG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAN YUNG INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63917 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : G P S 顧問一人有限公司
 葡文 português : GPS CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GPS CONSULTING LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63918 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳大高科生物科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 5 9 號獲多利大廈地下 A B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63919 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天毅項目管理有限公司
 葡文 português : TWIN POWER PROJETOS GERENCIAMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TWIN POWER PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63920 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 重慶德國城投資 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CIDADE DE ALEMANHA-CHONGQING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHONGQING-GERMAN CITY INVESTMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 9 號澳門工業中心地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈置業有限公司
葡文 português : PROFIT PROPRIEDADE LDA.
英文 inglês : PROFIT PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街1 2 2 – 1 2 8號美景花園第7座地下B N舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和通貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO WO TONG LIMITADA
英文 inglês : WO TONG TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路9 8 B號寶寶大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛太貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO SENG TAI LIMITADA
英文 inglês : SENG TAI TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路9 8號地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍姐廚房有限公司
葡文 português : JANE'S COZINHA LIMITADA
英文 inglês : JANE'S KITCHEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園第7座美都閣1 6樓A E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓進顧問有限公司
葡文 português : APOGEE CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : APOGEE CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園第7座美都閣1 6樓A E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 波板糖服裝有限公司
葡文 português : BOOMBAYAH MODA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BOOMBAYAH FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街5 0號祐成工業大廈第1期3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上善若水一人有限公司
葡文 português : AQUEDUTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : AQUEDUCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 2-1 2 號錦繡商場 1 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沈陽北方建設(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL DO NORTE SHENYANG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHENYANG NORTH CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路 1 7 號江海花園地下 D 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新景鐘錶行一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠影匯 1 樓 1 0 8 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花雨有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 9 座地下 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中僑國際旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO JHONG CIAO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : JHONG CIAO INTERNATIONAL TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣威有限公司
 葡文 português : JAN WAI LIMITADA
 英文 inglês : JAN WAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東長勝(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GUANGDONG CHANG SHENG (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GUANGDONG CHANG SHENG (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門內港 1 0 號碼頭 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63934 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中雅有限公司
葡文 português : ZHONG YA LIMITADA
英文 inglês : ZHONG YA LIMITED
法人住所 sede : 澳門石街50—A號富龍樓地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成威一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街9號永昌工業大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐勝羽毛球專門店有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街177—199號龍園地下A B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬可集團投資有限公司
葡文 português : MARK GRUPO INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : MARK GROUP INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街38—G號怡安閣地下G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 63938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華盈行銷策略有限公司
葡文 português : WA IENG DE ESTRATÉGIA DE MARKETING LIMITADA
英文 inglês : WA IENG MARKETING - STRATEGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心1樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普瑞康(澳門)混凝土製品有限公司
葡文 português : BLUE JOY (MACAU) PRODUTOS DE CONCRETO PRÉ-MOLDADO LIMITADA
英文 inglês : BLUE JOY (MACAU) PRECAST CONCRETE PRODUCTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生趣藝術教育有限公司
葡文 português : ORGÂNICA ARTE EDUCAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : ORGANIC ART EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心第1座地下C X舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天富高集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TIN FU KOU GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : TIN FU KOU GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 63942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門(中國)宏昌國際投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MACAU (CHINA) DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL VANG CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : GROUP OF INTERNATIONAL INVESTMENT VANG CHEONG MACAU (CHINA), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門玉盞巷 1 — 3 號新昌工業大廈 5 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 63943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大滿貫 8 一人有限公司
 葡文 português : GRAND SLAM 8 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GRAND SLAM 8 COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Meio, n° 23, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗石寶石(澳門)有限公司
 葡文 português : PEDRAS LUX (MACAU), LDA.
 英文 inglês : LUX STONES (MACAU), LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza,, 7° andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E R G 顧問一人有限公司
 葡文 português : ERG CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ERG CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門衛成投資發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 6 A 號合德大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狐曲貿易有限公司
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL VULPES VULPES, LIMITADA

英文 inglês : VULPES VULPES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第5座20樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力合國際體育文化交流中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE INTERCÂMBIO DE CULTURA E DESPORTOS HIGH INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : HIGH INTERNATIONAL SPORT CULTURE EXCHANGE CENTER CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14G
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 63949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊興宏業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JHM, LIMITADA
英文 inglês : JHM ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔北安信安馬路偉倫工貿中心4樓A座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 63950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神泉酒業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路20號添順樓地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門媽咪商業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街56-58號聯薪廣場地下CF座(來來商場Y1舖)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏圖國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL COMÉRCIO MAGNA LDA.
英文 inglês : MAGNA INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈6樓J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蜜糖兒(澳門)有限公司
葡文 português : HONEYBUNCH (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HONEYBUNCH (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路282-308號南新花園第3座地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜻蜓映畫製作有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO DE FILMES E VIDEOS LIBÉLULA LDA.
 法人住所 sede : 澳門崗頂夜嘢街家神園 2 1 號地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高低製作有限公司
 葡文 português : DYNÓ PRODUÇÃO LDA.
 英文 inglês : DYNÓ PRODUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園楊苑 1 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先駿清潔服務一人有限公司
 葡文 português : SIN CHON SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SIN CHON CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 2 2 號合利大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雲起環球發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO CLOUD-GROW GLOBAIS LIMITADA
 英文 inglês : CLOUD-GROW DEVELOPMENT GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 L
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳保聯資產策略顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA ESTRATÉGIA DE ATIVOS HK AND M BAOLAND LIMITADA
 英文 inglês : HK AND M BAOLAND ASSET STRATEGY CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 9 樓 G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 63959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿宏裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO ENGENHARIA CHON VANG LIMITADA
 英文 inglês : CHON VANG DECORATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 0 — 4 0 B 號錦鏞花園地下 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞欣集團控股有限公司
 葡文 português : SOI IAN GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SOI IAN GROUP HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝柏嘉街 4 0 6 至 4 1 0 號帝景苑地下 A M、A N 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63961 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G T I 顧問及工程一人有限公司
 葡文 português : GTI - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GTI - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪達地產置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門下環街 85 號金龍大廈地下 F Rua da Praia do Manduco, n° 85, Edifício Kam Long, r/c, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國（澳門）消防科技產業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE INCÊNDIO E TECNOLOGIA INDÚSTRIA CHINA (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P I N G W L T 一人有限公司
 葡文 português : PING WLT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PING WLT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Jardins do Oceano, 203, Jardins do Oceano Magnolia Court, 8° J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 63965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百曉生綜合服務有限公司
 葡文 português : BAI XIAO SHENG SERVIÇOS INTEGRADOS LIMITADA
 英文 inglês : BAI XIAO SHENG INTEGRATED SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 6 1 號廣福安花園第 9 座地下 X 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火鳳凰影視文化有限公司
 葡文 português : FIRE PHOENIX COMPANHIA DE CULTURA FILME E TELEVISÃO LIMITADA
 英文 inglês : FIRE PHOENIX FILM AND TELEVISION CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱煒旋回投資一人有限公司
 葡文 português : KATEWRETURE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KATEWRETURE INVESTMENTS LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 - 5 3 號澳門廣場 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神泉酒業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 2 0 號添順樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬鼎建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MAN TENG LIMITADA
 英文 inglês : MAN TENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍 2 5 號海灣花園海港閣 1 1 樓 A G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安誠機電消防工程有限公司
 葡文 português : ENZEN ENGENHARIA ELÉCTRICA, MECÂNICA E DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIO LIMITADA
 英文 inglês : ENZEN ELECTRICAL, MECHANICAL AND FIRE PROTECTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 F Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門如影網絡文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E COMUNICAÇÃO DE INTERNET MOVIEROAD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MOVIEROAD INTERNET CULTURE COMMUNICATION (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 2 4 號豪運大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G L A N 有限公司
 葡文 português : GLAN LIMITADA
 英文 inglês : GLAN LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Barão, n° 10-B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓邦物業管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES ZHUO BANG LIMITADA
 英文 inglês : ZHUO BANG PROPERTIES MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 63976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 井井三一繪本圖書一人有限公司
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街31號地下
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 63977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國信投資有限公司
葡文 português : GUOSEN INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GUOSEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街168號星海豪庭紅星閣5樓K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文灝貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路331號金海山花園地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝翔飲食管理有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路331號金海山花園地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨氏國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5-39號華寶商業中心12樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連城物業有限公司
葡文 português : L & S IMOBILIARIA LIMITADA
英文 inglês : L & S REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路81號新都大廈9樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金時傢具有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MÓVEIS COMES LIMITADA
英文 inglês : COMES FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街181A-181B雅新大廈地下I
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門世元醫藥科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA MEDICINA SAI UN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAI UN (MACAO) MEDICAL DRUG TECHNOLOGY CORPORATION, LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 號金鑾閣 2 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 63984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中濠國際拍賣有限公司
葡文 português : ZHONGHAO INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : ZHONGHAO INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 63985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳和娛樂集團有限公司
葡文 português : KAI WO ENTRETENIMENTO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : KAI WO ENTERTAINMENT GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 4 號高士德花園地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 63986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美儷人專業美容有限公司
葡文 português : CENTRO DE BELEZA PROFISSIONAL SENHORAS PERFEITAS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 3 5 號帝庭軒地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高登工程有限公司
葡文 português : GORDON ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GORDON ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 63988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新順興國際貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVO SHUN XING INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW SHUN XING INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 63989 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PANGEIA - IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 7.º andar, F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新恆昌集團控股一人有限公司
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門45樓G Avenida 24 de Junho, Edifício L'Arc, 45.º andar
G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 街頭車房有限公司
葡文 português : STREET MOTOR LIMITADA
英文 inglês : STREET MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲巷13號青翠花園第2座地下J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯志商業服務有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀鳴投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS YOUNG MAN LIMITADA
英文 inglês : YOUNG MAN INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇朝航空服務有限公司
葡文 português : AVIAÇÃO DINASTIA SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : DYNASTY AVIATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G P A P 澳門股份有限公司
葡文 português : GPAP MACAU, S.A.
英文 inglês : GPAP MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Unit 14L, Macau Square, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 63996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閩獅建築工程有限公司
 葡文 português : MIN SHI EMPRESA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MIN SHI CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 0 5 號唯德花園第 3 座地下 A M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 休閒選韓有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 — 2 3 2 號如意閣地下 B L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬有顧問投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 2 3 號松柏苑地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大得寶飲食有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街 4 8 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64000 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : S5 INNOVATION IMOBILIÁRIA, LDA.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅贏 (澳門) 有限公司
 葡文 português : FAST WIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FAST WIN (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智略投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SABEDORIA & TÁTICA, LIMITADA
 英文 inglês : WISDOM & TACTIC INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智盛投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SABEDORIA & PRÓSPERO, LIMITADA
 英文 inglês : WISDOM & PROSPEROUS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華駿貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WA CHUNG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WA CHUNG TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路220號東華新邨第11座15樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新建業出入口有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座19樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門五星航空服務有限公司
 葡文 português : MACAU FIVE STAR SERVIÇOS DE AVIAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FIVE STAR AVIATION SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心9樓I室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 絡緹有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOTI LIMITADA
 英文 inglês : LOTI CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號成和閣1樓B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華壹水產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路10A號順發大廈地下C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿源瑜科技管理一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路388號東華新村第1座5樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家偉貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE AVM COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : AVM TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 1 樓 1 0 0 6 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大概念斯里蘭卡有限公司
 葡文 português : GRANDES CONCEITOS SRI LANKA LIMITADA
 英文 inglês : BIG CONCEPTS SRI LANKA LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 411-417, Praça Wong Chio, 19, G-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎昇建築工程一人有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TING SING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TING SING CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 恒昌大廈 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北極熊投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO URSO POLAR LIMITADA
 英文 inglês : POLAR BEAR INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第 3 期 1 0 樓 X 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意外有限公司
 葡文 português : EY-PRODUCTS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : EY-PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 3 3 號海洋花園芙蓉苑 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泊泊科技有限公司
 葡文 português : PARK PARK TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PARK PARK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 1 3 號君悅灣第 2 座 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新進力天工程有限公司
 葡文 português : NOVOS DIAS DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : IPROMAC ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座—H 室

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海富建材有限公司
葡文 português : HAI FU MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HAI FU BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 1 1 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 64018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迎始建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IENG CHI LIMITADA
英文 inglês : IENG CHI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 2 , 8 8 6 號友誼大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新江建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門商人巷 (十八間) 2 2 號崇興閣地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永君建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 5 號中土大廈 7 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標準樓宇檢測及診斷有限公司
葡文 português : INSPECÇÃO E DIAGNÓSTICO DA EDIFÍCIO PADRÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : STANDARD BUILDING INSPECTION AND DIAGNOSTIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村地下 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 64022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景生有限公司
葡文 português : KENG SANG LIMITADA
英文 inglês : KENG SANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 2 5 號運順新邨商場地下 D C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 64023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓遠投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE EXTREME CHOICE LIMITADA

英文 inglês : EXTREME CHOICE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門典藏國際拍賣有限公司
 葡文 português : DIANCANG INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : DIANCANG INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 64025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤豐糧油貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路柴船尾街 5 1 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 徵才人力資源有限公司
 葡文 português : PROCURA A MINHA CARREIRA RECURSOS HUMANOS LDA.
 英文 inglês : MY CAREER SEARCH HUMAN RESOURCES LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心愛清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路華茂新村第 2 座 1 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蕁南小食一人有限公司
 葡文 português : WONG NAAM COMIDA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WONG NAAM FOOD CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 9 號新益花園第 2 座 8 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳鑫國際有限公司
 葡文 português : AO XIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : OPROSPERO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64030 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 3 C M飲品有限公司
 葡文 português : BEBIDAS 3 C.M. LIMITADA
 英文 inglês : 3 C.M. BEVERAGES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭土地廟前地 1 一 C 號亨良大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中超 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CHINA SUPER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SUPER (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳進發展有限公司
 葡文 português : YUI CHUN DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : YUI CHUN DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua de Luis Gonzaga Gomes, n.º 96, Edifício Lei Kai 18-andar-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環粵港澳國際自行車賽事管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE COMPETIÇÃO DA BICICLETA DE GUANGDONG-HONGKONG-MACAU INTERNACIONAL
 LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG-HONGKONG-MACAO INTERNATIONAL BICYCLE COMPETITION MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 一 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長財貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE PROFIT INCREASE LIMITADA
 英文 inglês : PROFIT INCREASE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 一 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意詩國際時裝有限公司
 葡文 português : ISSI BOUTIQUE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ISSI BOUTIQUE INTERNACIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 9 號群發花園地下 K 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 許李嚴設計工作室有限公司
 葡文 português : ROCCO ESTÚDIO DE DESIGN, LIMITADA

英文 inglês : ROCCO DESIGN STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A W 零售顧問一人有限公司
 葡文 português : AW CONSULTORIA DE RETALHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AW RETAIL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港珠澳陸路交通運輸 (澳門) 股份有限公司
 葡文 português : HONG KONG, ZHUHAI & MACAU TRANSPORTE TERRESTRE (MACAU) S.A.
 英文 inglês : HONG KONG, ZHUHAI & MACAO LAND TRANSPORTATION (MACAO) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 1 2 樓
 資本 capital : MOP\$15.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 64039 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德盈國際一人有限公司
 葡文 português : TAK IENG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAK IENG INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34380 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中環鋼鐵 (澳門離岸商業服務) 有限公司 (清算中)
 葡文 português : CENTRAL AÇO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA (EM LIQUIDACAO)
 英文 inglês : CENTRAL STEEL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M D S L 亞洲有限公司
 葡文 português : MDSL ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : MDSL ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, Unidade A, 16° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29101 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中鼎貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路1 8 1 號海蘭花園第6 區第1 座牡丹樓6 樓A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界勝富生(澳門)一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL SMILE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL SMILE (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A 至3 0 1 號友邦廣場1 5 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L L B U Y 有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢永寧廣場翡翠廣場第4 座6 樓T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中恒(澳門)貿易一人有限公司
 葡文 português : ZHONGHENG COMÉRCIO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGHENG (MACAO) TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9 號1 樓1 0 0 6 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悠然有限公司
 葡文 português : SEUS ESSENCIAIS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街2 2 – 2 4 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T O R T U E 管理一人有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO TORTUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TORTUE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街3 0 5 至3 1 1 號翡翠廣場第1、2、3、4 座地下A K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F I R S T M O D E R A T I O N 一人有限公司
 葡文 português : PRIMEIRA MODERAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FIRST MODERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街3 0 5 至3 1 1 號翡翠廣場第1、2、3、4 座地下A K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢比優斯一人有限公司
 葡文 português : MEBIUS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MEBIUS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 0 5 至 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金薈有限公司
 葡文 português : TRALEX LIMITADA
 英文 inglês : TRALEX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中基環保科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL CHINA MARK, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA MARK ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 44841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門天然科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 61906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國德威物流澳門有限公司
 葡文 português : LOGÍSTICA DE CHINA POWER AND PRIDE MACAU LDA.
 英文 inglês : CHINA POWER AND PRIDE LOGISTICS MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 36034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五洲樂達投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 7 號信達廣場第 1 期 1 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I S L E 保安顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE LIMITADA
 英文 inglês : LISLE SECURITY CONSULTANTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 0 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順龍高爾夫球澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SINO GOLF COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SINO GOLF MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街21—21A號怡美大廈4B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思方有限公司
 葡文 português : CRSQUARE LDA.
 英文 inglês : CRSQUARE LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街18—22號雄昌花園第1座16樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸運聯盟有限公司
 葡文 português : LUCKY TO YOU LDA.
 英文 inglês : LUCKY TO YOU LTD.
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路1—F號保豐大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門智科科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA SMART MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SMART TECHNOLOGY MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷富投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JW, LIMITADA
 英文 inglês : JW INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R K D R E T A I L F X有限公司
 葡文 português : RKD RETAILFX LIMITADA

英文 inglês : RKD RETAILFX LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯鑫集團有限公司
 葡文 português : GRUPO LUN IAM, LIMITADA
 英文 inglês : LANE FOISON GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 2 號富運大廈 5 樓 Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏德服務(澳門)一人有限公司
 葡文 português : PENTECH SERVIÇOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PENTECH SERVICES (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 8 座翠菊苑 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏馬數位科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL HORMA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HORMA DIGITAL TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 38903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君豪控股(澳門)有限公司
 葡文 português : GRANDHOOD (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : GRANDHOOD HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 7 9 號環宇豪庭地下 A Q 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新永明裝飾材料(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE DECORAÇÃO INTERIOR NEW WALY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW WALY INTERIOR PRODUCTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益元堂生物科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA IEK UN TONG, LIMITADA
 英文 inglês : IEK UN TONG BIOTECH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 5 8 至 1 0 5 7 C 號南方大廈 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 42942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和富旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WO FU LIMITADA
 英文 inglês : WO FU TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快樂巴士旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HAPPY BUS LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY BUS TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F U L L P L A T E 一人有限公司
 葡文 português : FULL PLATE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FULL PLATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微思投資有限公司
 葡文 português : VIC INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : VIC INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛路建築置業貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO, FOMENTO IMOBILIÁRIO E COMÉRCIO GERAL SENG LOU, LIMITADA
 英文 inglês : SENG LOU CONSTRUCTION HOUSING DEVELOPMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 – 2 4 6 號金融中心 1 5 樓 K – N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛意式國際餐飲有限公司
 葡文 português : I-ESPRESSO COMPANHIA INTERNACIONAL DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : I-ESPRESSO INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏毅有限公司
 羅馬拼音 romanização: PAK NGAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO PAK NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : PAK NGAI CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門地堡街泉福新邨第 2 期 J 舖地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 4489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩豐有限公司
 葡文 português : JOYFULL LIMITADA
 英文 inglês : JOYFULL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正寶有限公司
 葡文 português : MASABO LIMITADA
 英文 inglês : MASABO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A - 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 43137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智達顧問有限公司
 葡文 português : GQTECH CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : GQTECH CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 化粧城 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MAKE-UP CITY (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MAKE-UP CITY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大晉網展信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA DE EXPOSIÇÃO NA INTERNET MACAU DA JIN, LDA.
 英文 inglês : MACAO DA JIN INTERNET EXHIBITION & INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮流時裝一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路366號金海山花園第7座15樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易安有限公司
 葡文 português : MPYT LIMITADA
 英文 inglês : MPYT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星科有限公司
 葡文 português : SAMTECH COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAMTECH COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街112A—136號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華利建築置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VA LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 13.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門開運金蓮花文化發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號百德大廈中土L7
 資本 capital : MOP\$450.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰台一人有限公司
 葡文 português : PHOENIX SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心13樓A、B、C、D座 Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 13.º andar A, B, C, D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利德發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LEI TAK LIMITADA
 英文 inglês : LEI TAK DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A—K
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世華發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAI WA LIMITADA
 英文 inglês : SAI WA DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A—K
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門私營教育推廣有限公司
 葡文 português : PROMOÇÃO DO ENSINO PARTICULAR DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PRIVATE LEARNING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A—K
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂華實業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL MAO WA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MAO WA (MACAO) COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座 Rua de Pequim, n° 174, Kuong Fat Commercial Centre, 10° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 21154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰好生活有限公司
 葡文 português : AMAZING THAI LDA.
 英文 inglês : AMAZING THAI LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 2 樓 U 2
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 62037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L E F 貿易一人有限公司
 葡文 português : L.E.F. COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : L.E.F. TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 1 0 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V M 貿易一人有限公司
 葡文 português : VM COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VM TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 1 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門企保御想有限公司

葡文 português : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 1 7 樓 B 一 E 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堂皇大道有限公司
 葡文 português : GRAND CANYON LIMITADA
 英文 inglês : GRAND CANYON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉦益集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO CHING IEK (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CHING IEK GROUP (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永威貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO YONG WEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YONG WEI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 零壹資訊科技一人有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA INFORMÁTICA LENG IAT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LENG IAT WEB AND PROGRAMMING INFORMATION TECHNOLOGY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街 1 0 2 號泉通樓 2 / B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希爾設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO KLAY LIMITADA
 英文 inglês : KLAY DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美上校園美富新邨 2 3 號 G 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝皇朝有限公司
 葡文 português : REI DO IMPÉRIO LDA.
 英文 inglês : KING EMPIRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 1 4 0 8 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍源房地產投資發展(國際)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE FOMENTO PREDIAL MACAU LUNG UN (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : MACAO LUNG UN (INTERNATIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠庭都會第9座13樓D座 Avenida de Kuong Tung, Edifício Hou Teng Tou Wui, Bloco 9, 13° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富麗珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA FU LAI, LIMITADA
 英文 inglês : FU LAI JEWELLRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1樓127A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥克科技有限公司
 葡文 português : MACK TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37388 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LOK TIN POU LENG U LOK SENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DA CIDADE DE DIVERSÕES BOWLING LOK TIN, LIMITADA
 英文 inglês : LOK TIN BOWLING AMUSEMENT CITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心第2期地下C V舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9425 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NIKE 香港有限公司(澳門分行)
 葡文 português : NIKE HONG KONG LIMITADA (SUCURSAL DE MACAU)
 英文 inglês : NIKE HONG KONG LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15° andar, Fracção 1503, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海思國際有限公司—澳門分公司

葡文 português : HILL INTERNACIONAL LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : HILL INTERNATIONAL N.V. - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
 D-H, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橫琴思恒商業顧問服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路61號13樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 義合工程有限公司—澳門分公司
 英文 inglês : YEE HOP ENGINEERING COMPANY LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓A10
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63759 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : ATOS INFORMATION TECHNOLOGY HK LIMITED, MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409,
 Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雲南省能源投資集團有限公司駐澳門辦事處
 英文 inglês : YUNNAN PROVINCIAL ENERGY INVESTMENT GROUP CO., LTD. MACAU OFFICE
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路269號建興龍廣場地下A F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63973 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵澳國際貿易會展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DE YUE OU LIMITADA
 英文 inglês : YUE AO WORLD TRADE AND INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301—355財神商業中心15樓H
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振誠建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAN SENG LDA.
 英文 inglês : CHAN SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸御領峰第2座24樓C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方舟澳門藝術有限公司
 葡文 português : ARCOS - ARTE DE MACAU LDA.
 英文 inglês : ARK - MACAU ART LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 號達豐大廈 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶得國際一人有限公司
 葡文 português : PROTECH INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PROTECH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 7 9 號運順新邨第 E 座 2 2 樓 B Q 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H A N D Y (澳 門) 一 人 有 限 公 司
 葡文 português : HANDY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANDY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒業國際投資有限公司
 葡文 português : HANG IP INTERNACIONAL INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG IP INTERNATIONAL INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益眾食品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES WELL BENEFIT LIMITADA
 英文 inglês : WELL BENEFIT FOOD TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 0 — 1 4 B 號駿景園地下 B 座及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門參寶生物科技開發有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 5 5 — 5 9 號獲多利大廈地下 A B 及 A C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 56019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永易有限公司
 葡文 português : EVER EASY LIMITADA
 英文 inglês : EVER EASY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨工業有限公司
 葡文 português : MORNING STAR INDÚSTRIA LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨電子有限公司
 葡文 português : MORNING STAR ELETRÓNICO COMPONENTE LDA.
 英文 inglês : MORNING STAR ELECTRONIC COMPONENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨連接器有限公司
 葡文 português : MORNING STAR CONECTOR LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR CONNECTOR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金螳螂建築裝飾有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO GOLD MANTIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GOLD MANTIS CONSTRUCTION DECORATION CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨貿易有限公司
 葡文 português : MORNING STAR COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 網購大師有限公司
 葡文 português : ESHOP GURU LIMITADA
 英文 inglês : ESHOP GURU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 2 0 0 號瑞祥新邨地下 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群豐石材裝飾工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE PEDRA E OBRAS DE DECORAÇÃO Q.F. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : Q.F. STONE DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 30151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳度國際有限公司
 葡文 português : AUROL INTERNACIONAL LDA.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園 1 3 樓 B A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好好娛樂一人有限公司
 葡文 português : ENTRETENIMENTO HOU HOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HOU HOU ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 32019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自然德服飾設計一人有限公司
 葡文 português : DESENHO DE MODA DIAZ PELA NATUREZA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : DIAZ BY NATURE FASHION DESIGN LTD.
 法人住所 sede : Rua das Árvores do Pagode, One Oasis, Torre 8, Versailles, 11° andar E, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 37072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇者體育用品一人有限公司
 葡文 português : ARTIGOS DE DESPORTO CAMPEÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 — D 祐適工業大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 劍魚投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MARLIN LIMITADA
 英文 inglês : MARLIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 57908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S C (澳門)有限公司
 葡文 português : CSC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CSC (MACAO) COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蓬迪有限公司
葡文 português : POINTITECH LIMITADA
英文 inglês : POINTITECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 7 9 號海洋花園芙蓉苑 K 4 座 2 0 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小腳板有限公司
葡文 português : OH MEU BEBES LIMITADA
英文 inglês : OH MY BABIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 6 1 0 A – 7 1 0 B 海洋花園楊苑 1 2 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬時諮詢有限公司
葡文 português : SALVAR TEMPO CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SAVE TIME ADVISORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 2 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利泰建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK LEI TAI LIMITADA
英文 inglês : TAK LEI TAI CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 6 7 8 文創園 7 樓 Q 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬勢國際有限公司
葡文 português : MACADAMACS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MACADAMACS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜嘢巷 1 6 – 1 8 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創時有限公司
葡文 português : TEMPO MÁGICO LIMITADA
英文 inglês : MAGIC TIME LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 6 號華寶花園第 6 座 2 5 樓 A G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NEONHEADS (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : NEONHEADS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : NEONHEADS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開捷國際企業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL TOPBUILD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TOPBUILD INTERNATIONAL ENTERPRISE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 T 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天基數碼科技有限公司
 葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 1 4 A
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長德有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈 1 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一點培訓顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA E FORMAÇÃO ILUMINAR LDA.
 英文 inglês : ENLIGHTEN TRAINING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門崗頂家神圍 2 1 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東記汽車冷氣維修有限公司
 法人住所 sede : 澳門田畔街 6 C 明記新邨地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳星馬汽車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL WA OU SING MA LIMITADA
 英文 inglês : WA OU SING MA MOTOR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 6 9 — 3 7 1 號金海山花園第 4 座地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 46509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文樂欣有限公司
葡文 português : MAN LOK YAN LIMITADA
英文 inglês : MAN LOK YAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門高樓街 1 2 號 A 威龍閣地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宏揚國際食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS INTERNACIONAL SAN WANG IEONG LIMITADA
英文 inglês : SAN WANG IEONG INTERNATIONAL FOOD CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 – 1 4 C 祐順工業大廈 5 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 59638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門微傳媒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MIDIA VIDA MANEL MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO LIFE CIRCLE MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 7 1 號濠江花園第 4 座地下 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華恒國際設計(澳門)有限公司
葡文 português : HHIMACAU DESIGN LDA.
英文 inglês : HHIMACAU DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號百佳花城利鴻大廈 5 / B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 43176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧森威貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OU SAM VAI LIMITADA
英文 inglês : OU SAM WEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 – B 號雅翠大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z I M M E R & R O H D E 有限公司
葡文 português : ZIMMER & ROHDE LIMITADA
英文 inglês : ZIMMER & ROHDE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 Avenida Comercial de Macau, FIT, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GAMA WINES 投資及管理一人有限公司
 葡文 português : GAMA WINES - INVESTIMENTOS E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GAMA WINES - INVESTMENT AND MANAGEMENT, LTD.
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, n.ºs 16F-16L, Edifício Comercial Hin Lei, 4.º andar
 apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華誼東方視覺藝術中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 7 1 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻興電器工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA HONG HENG, LDA.
 英文 inglês : HUNG HING ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水字巷 2 9 號富運大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天睿設計顧問有限公司
 葡文 português : RUI CONSULTADORIA DE DESIGN, LIMITADA
 英文 inglês : RUI DESIGN CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 3 樓 A—G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科盈投資發展有限公司
 葡文 português : KE YING INVESTIMENTO & DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : KE YING INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名億投資發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MENG YI (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MENG YI INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全球國際貨運有限公司
 葡文 português : SCHENKER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SCHENKER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 12416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍福有限公司
葡文 português : DRAGÃO AFORTUNADO, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY DRAGON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中韓健康管理顧問(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 J 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創一廣告有限公司
葡文 português : CHUANG YI PUBLICIDADE LIMITADA
英文 inglês : CHUANG YI ADVERTISING LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 6 2 號麗華新邨第 1 座地下 A I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新國力投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN KUOK LEK LIMITADA
英文 inglês : SAN KUOK LEK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 16827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志宏工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHI WANG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHI WANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 1 5 0 號金利達第 2 座 2 6 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B A S E M A T H 美容產品一人有限公司
葡文 português : BASEMATH PRODUTOS DE BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BASEMATH BEAUTY PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利達中心物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CENTRO POLYTEX, LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEX CENTRE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 9 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煒泰煙行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TABACO WAI TAI, LIMITADA
 英文 inglês : WAI TAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 (提督馬路) 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健康基地食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HEALTH BASE, LIMITADA
 英文 inglês : HEALTH BASE FOODS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MERIDIANUS 一人有限公司
 葡文 português : MERIDIANUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MERIDIANUS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/Fl. - B118, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : OWN 投資顧問有限公司
 葡文 português : OWN - INVESTIMENTOS E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : OWN - INVESTMENTS AND CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環郵電巷 2 2 號同德大廈 3 樓 A 座 Travessa dos Correios, n° 22, Palmer's Court, 3° andar A, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$450.000,00
 登記編號 N° do registo: 50894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮格酒吧有限公司
 葡文 português : BAR INN SIDE, LIMITADA
 英文 inglês : INN SIDE BAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 4 9 號百利寶花園地下 K 座
 資本 capital : MOP\$140.000,00
 登記編號 N° do registo: 38874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新宏達建材裝飾工程有限公司

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街10號宏豐大廈2座地下T舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢康金屬裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 技昇有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街23潮福中心2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日常生活一人有限公司
葡文 português : IAT SEONG SANG VUT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JAPAN DAILY LIFE LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街泉碧商場G舖地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華馨顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA WELLOTS LIMITADA
英文 inglês : WELLOTS CONSULTANCY CO, LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心21樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先駿有限公司
葡文 português : SIN CHON ADVANCE, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SIN CHON ADVANCE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路25-27B通發大廈地下A B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 38137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N T I 澳門有限公司
葡文 português : NTI MACAU LDA.
英文 inglês : NTI MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門清平直街13號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國鮮貿易有限公司

葡文 português : A EMPRESA DE COMERCIO KWOK SIN LIMITADA
 英文 inglês : KWOK SIN TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路南方花園 1 7 座 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陽光農業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO AGRÍCOLA IEONG KUONG, LIMITADA
 英文 inglês : SUNSHINE AGRICULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路海逸庭園第 3 座 4 / E
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門 R L D 醫藥 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : MACAU RLD FARMACÊUTICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO RLD PHARMACEUTICAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 2 樓 A 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金亮澳門旅運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO KAM LEUNG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDSPIRIT MACAU TOURS LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 31432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業安工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS IP ON LIMITADA
 英文 inglês : YIP ON ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門硯圍 1 0 號裕華花園地下 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利鴻物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN LEI HONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN LEI HONG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 0 1 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐盛世紀投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HEARTY CENTURY LIMITADA
 英文 inglês : HEARTY CENTURY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 3 9 號星海豪庭銀星閣 1 2 樓 J 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元亨興業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUAN HENG XING YE LIMITADA
英文 inglês : YUAN HENG XING YE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街239號星海豪庭銀星閣12樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閱香甜文化有限公司
葡文 português : LEAF & LEARN CULTURAL LIMITADA
英文 inglês : LEAF & LEARN CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 45101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天池物業有限公司
葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIOS HEAVEN LAKE LIMITADA
英文 inglês : HEAVEN LAKE REAL ESTATE AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三有集團有限公司
葡文 português : SUN WIN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SUN WIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 53881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠加設計工程有限公司
葡文 português : IDENTIDADE MAIS DESIGN DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : IDENTITY PLUS DESIGN ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門西瓜里(果欄橫街)18-A龍津樓地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永燊項目管理有限公司
葡文 português : WINSON GESTÃO DE PROJECTO LIMITADA
英文 inglês : WINSON PROJECT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街323號廣福祥花園第5座地下B T舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 55882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金力娛樂國際有限公司
 葡文 português : GOLDEN FORCE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN FORCE ENTERTAINMENT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門動漫設計有限公司
 葡文 português : MACAU ANIMACAO DESENHO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ANIMATION DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉盛建築工程有限公司
 葡文 português : WAI SHENG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WAI SHENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍大廈 9 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門漢傳文化有限公司
 葡文 português : HON CHUN CULTURA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HON CHUN CULTURE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 7 2 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興盛電腦技術有限公司
 葡文 português : XING SHENG TECNOLOGIA DE INFORMÁTICA, LIMITADA
 英文 inglês : XING SHENG COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51086 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂園餐飲管理有限公司
 葡文 português : LE YUAN GESTÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : LE YUAN RESTAURANT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza) 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51088 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 忠捷清潔有限公司
 葡文 português : ZHONG JIE LIMPEZA, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG JIE CLEANING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7.º andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智匯創意科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA G-TRONIC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : G-TRONIC TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期10樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新海港投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW HARBOUR LIMITADA
 英文 inglês : NEW HARBOUR INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城地下G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新天使投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW ANGEL LIMITADA
 英文 inglês : NEW ANGEL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城地下G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57900 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合眾專訊系統及顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA E SISTEMAS PERITO ALLIANCE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EXPERT ALLIANCE SYSTEMS & CONSULTANCY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心14樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同根建築工程有限公司
 葡文 português : TONG KAM CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TONG KAM CONSTRUCTION&ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永樂街39號康樂新村樂安樓地下1F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門雄鹿裝飾材料有限公司
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街40號利華大廈地下D

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 57417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環貿出入口貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ACETRADE LIMITADA
英文 inglês : ACETRADE IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 — D 號萬基工業大廈 A 1 及 B 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信義房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 4 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林毓媒體有限公司
葡文 português : L Y MEDIA LIMITADA
英文 inglês : L Y MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 4 樓 R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安信地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ANSON LIMITADA
英文 inglês : ANSON REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 2 9 號新寶大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 27210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E T C 澳門一人有限公司
葡文 português : ETC - MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ETC - MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B13, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先時有限公司
葡文 português : XEAMS LIMITADA
英文 inglês : XEAMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈寫字樓 1 樓 R 室 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar R, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 34890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻銳人力資源有限公司
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS VIET POWER LDA.
 英文 inglês : VIET POWER HUMAN RESOURCES LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百域國際有限公司
 葡文 português : PACIFIC INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 – B 中福商業中心 1 4 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中豪貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOWER, LIMITADA
 英文 inglês : HOWER TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地麗豪花園第 2 座 2 – N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高寶工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COBOW (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : COBOW ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安大地產貿易一人有限公司
 葡文 português : AN DA IMOBILIÁRIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : AN DA PROPERTY & TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期(金星閣、銀星閣、寶星閣、福星閣)閣樓 B S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貢字有限公司
 葡文 português : GONG ZI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GONG ZI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 6 9 號利圖大廈地下 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳設計工程有限公司
 葡文 português : E T DESIGN E CONSTRUÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : E T DESIGN & BUILD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四姐妹顧問及秘書服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTADORIA E SECRETÁRIA DE QUATRO IRMÃS (MACAU) LDA.
 英文 inglês : FOUR SISTER'S CONSULTANT & SECRETARIAL SERVICE LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢想之都有限公司
 葡文 português : SONHO DE CÉU LIMITADA
 英文 inglês : SKYDREAM COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐通工業大廈 3 樓 A 7 單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 5 腳基二 (澳門) 管理有限公司
 葡文 português : 5FWII GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 5FWII MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 9 6 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建豪工程顧問有限公司
 葡文 português : JIAN HAO ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : JIAN HAO ENGINEERING CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 P 室
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 32929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合順魚翅參茸海味有限公司
 葡文 português : HAP SON BARBATANAS DE TUBARÃO E GINSENG E PRODUTOS DE MARISCOS LDA.
 英文 inglês : HAP SON SHARKS FIN & GINSENG & MARINE PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合順天天集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE HAP SON TIN TIN LDA.
 英文 inglês : HAP SON TIN TIN GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 1 室

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠之源茶葉有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOLHAS DE CHÁ LOK CHI YUN, LDA.
 英文 inglês : LOK CHI YUN TEA COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心24樓01室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E T' S L I N K企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA PET'S LINK LIMITADA
 英文 inglês : PET'S LINK VENTURE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 14.º andar, Apart. F&G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & E創意有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CRIATIVO C & E, LIMITADA
 英文 inglês : C & E CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街23—A A號鴻昌大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆發餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HANG FAT LIMITADA
 英文 inglês : HANG FAT FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨第1期U, V, W舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江盈置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL JIANG YING, LIMITADA
 英文 inglês : JIANG YING REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路985至1057C號南方大廈2樓H座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華孚澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : HUAFU COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HUAFU MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街202號A金融中心11樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新栢(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN PAK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAN PAK (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 1 樓 B 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜索澳門一人有限公司
 葡文 português : AESOP MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : AESOP MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源動力科技軟件開發(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SOFTWARE DESENVOLVIMENTO POWER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : POWER TECHNOLOGY SOFTWARE DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夏派(上海)商貿有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ACCONCI (SHANGHAI) LIMITADA
 英文 inglês : ACCONCI (SHANGHAI) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 6 0 號明輝大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 50550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門悠靜國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL IAO CHENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YOUJING (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城麗翠閣 1 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 61925 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : MM - GESTÃO DE ESCRITÓRIOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐大珠寶鐘錶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA TIMES FORTUNE TAI LDA.
 英文 inglês : TIMES FORTUNE TAI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.

法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 3 5 號地下 B
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 35910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐大押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FONG TAI LDA.
 英文 inglês : TAI FONG TAI PAWNBROKER LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 3 5 號地下 B
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 35940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際自我中心專業心理顧問一人有限公司
 葡文 português : CENTRO INTERNACIONAL DE EGO CONSULTORIA PSICOLÓGICO PROFISSIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : INTERNATIONAL SELF CENTER PROFESSIONAL PSYCHOLOGICAL CONSULTING SINGLE MEMBER LTD. CO.
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨第 1 座 1 樓 A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方舟澳門藝術有限公司
 葡文 português : ARCOS - ARTE DE MACAU LDA.
 英文 inglês : ARK - MACAU ART LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 號達豐大廈 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中企商業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO COMERCIAL MACAU JUNGCHI LIMITADA
 英文 inglês : MACAO JUNGCHI BUSINESS SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中藝進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU JUNGYI LIMITADA
 英文 inglês : MACAO JUNGYI IMPORT & EXPORT TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 城牽亞洲 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ISG ÁSIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ISG ASIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓駿工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SUPER MARK ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUPER MARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : WANTED P I C T U R E S 一人有限公司
 葡文 português : WANTED PICTURES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WANTED PICTURES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P A N D E M I C 澳門一人有限公司
 葡文 português : PANDEMIC MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PANDEMIC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富生裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO FU SANG LIMITADA
 英文 inglês : FU SANG DECORATION ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街 4 4 A 利明大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建藝浴室櫥櫃設備有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE BANHO E COZINHA ART BAGNO LDA.
 英文 inglês : ART BAGNO BATH & KITCHEN EQUIPMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街 1 6 — B 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21808 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN KIN WAI HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN KIN WAI HONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KIN WAI HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街 1 6 — B 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 10760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S P M照明有限公司
 葡文 português : SPM ILUMINAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SPM LIGHTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街4 3號時代工業大廈1樓B 4室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中聯西選國際控股有限公司
 葡文 português : IMPORTANT INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : IMPORTANT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 5—2 0 7號泉福工業大廈6樓D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威濤工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WANDAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WANDAL ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 5 0號福德新邨昌德樓地下A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 趣藝坊澳門有限公司
 葡文 português : A MINHA GALERIA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MY GALLERY MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋街友聯大廈4樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛寶林有限公司
 葡文 português : YIPOYO LDA.
 英文 inglês : YIPOYO CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝苑(光輝商業中心)G 2 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛寶林有限公司
 葡文 português : YIPOYO LDA.
 英文 inglês : YIPOYO CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝苑(光輝商業中心)G 2 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利富製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEE FU, LIMITADA
 英文 inglês : LEE FU GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 8° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順興行供應鏈管理有限公司
 葡文 português : SHUN HENG HONG GESTÃO DE CADEIA DE ABASTECIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SHUN HENG HONG SUPPLY CHAIN MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 6 座 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 15137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科隆環境工程顧問有限公司
 葡文 português : KOLN CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL LIMITADA
 英文 inglês : KOLN ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 6 座 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱雋藝術顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ARTE NEUBERG LIMITADA
 英文 inglês : NEUBERG ART CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 70, Edif. Fortune Tower, Block A, 27/F, Flat D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華納金國際影視傳媒有限公司
 葡文 português : WARNER GOLD MÉDIA TV INTERNACIONAL, COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : WARNER GOLD INTERNATIONAL TELEVISION MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳葡投資及移民有限公司
 葡文 português : AQUAVINTAGE MACAU INVESTIMENTO E IMIGRAÇÃO LDA.
 英文 inglês : AQUAVINTAGE MACAU INVESTMENT AND IMMIGRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Kin Heng Long Plaza, 19° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴帝羅集團有限公司
葡文 português : BATILO GRUPO LDA.
英文 inglês : BATILO GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 19.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泡泡文化創意有限公司
葡文 português : PAO PAO CULTURA E CRIATIVA LDA.
英文 inglês : PAO PAO CULTURE AND CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 19.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達 (澳門) 物流有限公司
葡文 português : TANG TAT LOGÍSTICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TANG TAT LOGISTIC (MACAO) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 4 座 1 6 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達 (澳門) 建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO TANG TAT (MACAU) LDA.
英文 inglês : TANG TAT (MACAU) BUILDING MATERIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 4 座 1 6 樓 B 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 57684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮盛國際貿易有限公司
葡文 português : SOLARTECH INTERNACIONAL COMERCIO LIMITADA
英文 inglês : SOLARTECH INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional,
16/F, Room 04, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56588 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SPIEGEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional,
16/F, Room 04, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53707 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金創基工程(國際)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAM CHONG KEI (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS BASE ENGINEERING (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國藝術品網絡拍賣(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 60247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新尚雕塑藝術(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE ESCULTURAL STYLEARTS (MACAU), LDA.
 英文 inglês : STYLEARTS SCULPTURE ARTS (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 5 2 號寰宇天下第 4 座 8 樓 I V B 座
 資本 capital : MOP\$7.989.900,00
 登記編號 N° do registo: 51207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星光資訊科技有限公司
 葡文 português : STARNET TECNOLOGIA INFORMATICA LIMITADA
 英文 inglês : STARNET INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 J 2 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南豐物業管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE NAMFUNG LIMITADA
 英文 inglês : NAMFUNG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 8 3 - 2 9 7 號信託花園 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億戶家居智能有限公司
 葡文 português : ILLUGA DOMÓTICA LIMITADA
 英文 inglês : ILLUGA HOME AUTOMATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建德行工程有限公司
 葡文 português : BUILD TECH ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : BUILD TECH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 6 號東南亞花園 1 3 樓 A F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 17624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇隆 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 4 5 號嘉應花園地下 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑾成 (澳門) 有限公司
葡文 português : ALLIED SUCCESS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALLIED SUCCESS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 6 號東南亞花園 1 3 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶寶美妍舍化妝有限公司
葡文 português : POUPOU COSMÉTICO LIMITADA
英文 inglês : POUPOU COSMETIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行 2 0 – B 號雅明閣地庫 G 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東威 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街 4 9 寶麗花園第 3 座地下 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保盈清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA BAOYING, LIMITADA
英文 inglês : BAOYING CLEANING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 – 1 8 號勝意樓地下 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門錦潤有限公司
葡文 português : SOCIEDADE KAM ION (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAM ION MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紫鵲苑 2 1 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 62786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世貿商業顧問工程一人有限公司
葡文 português : NEGÓCIOS E COMÉRCIO MUNDIAL - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WORLD TRADE BUSINESS - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紅雲捲煙廠有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號光輝商業中心 9 樓 N, O Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181, Edf. Jardim Brilhantismo, 9° andar N, O, em Macau
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 37832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文景灣置業發展股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MAN KENG VAN, S.A.
 英文 inglês : MAN KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富景灣置業發展股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU KENG VAN, S.A.
 英文 inglês : FU KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領達商務中心(澳門)有限公司
 葡文 português : CENTRO DE COMERCIAL LINK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LINK BUSINESS CENTRE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 — B 號海洋花園桂苑 1 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉豐空運有限公司
 葡文 português : EMPRESA TRANSITÁRIA KA FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : KA FUNG FORWARDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 1 室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11° andar, sala 1101, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11268 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉豐商業管理有限公司
 葡文 português : KA FUNG - GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : KA FUNG BUSINESS MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 0 1 室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, sala 1101, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浙商投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門聖德倫街483、487、491及495號皇朝廣場地下及1樓AD、AE、AF及AG座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸秀一人有限公司
葡文 português : ESHOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ESHOW LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優凡一人有限公司
葡文 português : UFINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UFINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹毫有限公司
葡文 português : TENAVOS SOCIEDADE LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr Carlo D'Assumpcao, n.ºs 160-206, Edifício Tong Nam Ah Central
Comércio, 7.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯文冷氣工程設備有限公司
葡文 português : WUI MAN ENGENHARIA DE EQUIPAMENTO DE AR CONDICIONADO LDA.
英文 inglês : WUI MAN AIR CONDITIONING ENGINEERING EQUIPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門美上校園44號美副新邨第2期地下I1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛海旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO YIN HAI, LIMITADA
英文 inglês : YING HAI TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街90號富達花園地下I座及1樓
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 50213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A E S 專業教育移民 (澳洲) 服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EMIGRAÇÃO E EDUCAÇÃO PROFISSIONAL AES (AUSTRÁLIA), LDA.
 英文 inglês : AES (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 4 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 24623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信義誠地產投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES SHENYE LIMITADA
 英文 inglês : SHENYE REALTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 3 2 — A 號亨志大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瞭望中國雜誌社澳門有限公司
 葡文 português : MIRANTE CHINA REVISTAS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FAR-SIGHT CHINA MAGAZINES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46247 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN KUEN HENG KONG KOU IAU HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE PUBLICIDADE NOVO KUEN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : NEW KUEN HENG ADVERTISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 3 — 1 4 7 號激成工業中心第 3 期 2 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬佳環保電器貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO DE ARTIGOS ELECTRICOS DE AMBIENTE BETTER, LIMITADA
 英文 inglês : BETTER ENVIRONMENTAL ELECTRICAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場建興龍廣場 9 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 55697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中旅汽車客運股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES RODOVIÁRIOS DE PASSAGEIROS CTS (MACAU) S.A.
 英文 inglês : MACAO CTS PASSENGER ROAD TRANSPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 18836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高電國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GO POWER INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : GO POWER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街144號岐關新村(第1座至第6座)地下AR
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門星光貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SENG KONG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SENG KONG MACAU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心I第1座地下DF座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠湛工程有限公司
 葡文 português : HAU ZHAN ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HAU ZHAN ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路127-159-I號華茂新村地下H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國欣物業投資有限公司
 葡文 português : KUOK IAN INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK IAN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 40, Edf. Kam Loi, 2.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : KANKYU諮詢中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE CONSULTADORIA KANKYU LDA.
 英文 inglês : KANKYU CONSULTING CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第4座32B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環綠工程及設計有限公司
 葡文 português : CICLVERDE COMPANHIA DE ENGENHARIA E PROJECTO LIMITADA
 英文 inglês : CYCLGREEN ENGINEERING AND DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水字巷30號群盈大廈地下G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT FOODS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場398號大豐廣場第2座中航大廈9樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長溢國際實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈實國際貿易文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E CULTURA INTERNACIONAL TRUST STONE MACAU LDA.
 英文 inglês : TRUST STONE INTERNATIONAL TRADING AND CULTURE MACAO COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23086 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆豐國際有限公司
 葡文 português : FOREVER INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳躍商業發展及投資有限公司
 葡文 português : ONWARDS DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : ONWARDS COMMERCIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 24876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億必達科技(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EP-TECH (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 可力士有限公司
 葡文 português : GYMHOLICS LDA.
 英文 inglês : GYMHOLICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 號海擎天 1 座 1 3 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀線灣投資一人有限公司
 葡文 português : SIVERSTRAND INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SIVERSTRAND INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 53283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾亞(澳門)醫療投資有限公司
 葡文 português : NOAH (MACAU) INVESTIMENTOS MÉDICOS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NOAH (MACAO) MEDICAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 2 0 樓 G
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 Nº do registo: 63116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹嘉地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ONEHOME LIMITADA
 英文 inglês : ONEHOME PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 Nº do registo: 63526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新凱基物業發展有限公司
 葡文 português : XIN HECATE - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : XIN HECATE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 2 1 – A 號添勝大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 39663 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星空聯盟澳門有限公司
 葡文 português : ALIANÇA DE ESTRELA DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : STAR ALLIANCE MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 期 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 59890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新馬汽車有限公司
 葡文 português : RESUMA AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : RESUMA MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almirante Lacerda, 41, Edifício Industrial Yau Sek, 1º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 29974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈豐國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL IENG FONG LIMITADA
 英文 inglês : IENG FONG INTERNATIONAL, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑 1 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰萊地產澳門有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMOBILIÁRIOS TELOK MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TELOK REAL ESTATE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 2 0 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達裕國際有限公司
 葡文 português : DOUBLE GAIN INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : DOUBLE GAIN INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 期 1 3 樓 A—B Avenida de Venceslau de
 Morais, n° 215, Edifício Air-Way, 2ª Fase, 13º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建希工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIN HEI LIMITADA
 英文 inglês : KIN HEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 1 1 號泰隆苑 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博研科技有限公司
 葡文 português : TECHNET TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TECHNET TECHNOLOGY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 B 號中福商業中心 1 3 樓 F · G
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 26439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 義加廣告設計製作有限公司
 葡文 português : MAIS E PUBLICIDADE DESIGN PRODUÇÃO LDA.
 英文 inglês : MAIS E ADVERTISING DESIGN PRODUCTIONS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士里 2 1 號美好大廈 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 田原香有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TIAN YUAN XIANG LIMITADA
 英文 inglês : TIAN YUAN XIANG CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利景一人有限公司
 葡文 português : NEW PROFIT VIEW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW PROFIT VIEW COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈達（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : THE LOOK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THE LOOK (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場17樓1703-1704室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意式（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : IDEIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IDEA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場17樓1705-1708室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盛世酒店有限公司
 葡文 português : INN HOTEL MACAU LIMITADA
 英文 inglês : INN HOTEL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.ºs 812-848, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PHM工程（澳門）有限公司
 葡文 português : PHM ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : PHM ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康樂福有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CROCKFORDS LIMITADA
 英文 inglês : CROCKFORDS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧屹建築材料(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO AO YI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AO YI BUILDING MATERIAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青木貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GREENWOOD TRADING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 7 9 — 2 0 1 號廣華新邨第 3 座 E 舖地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門奇異果國際旅行社有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 1 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I E F 有限公司
 葡文 português : IEF LIMITADA
 英文 inglês : IEF LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洲際集團有限公司
 葡文 português : CONTINENT GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CONTINENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路 3 3 0 號獲多利大廈地下 A 0 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 62186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽昇拍賣集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO GRUPO SUNRAISE, LIMITADA
 英文 inglês : SUNRAISE AUCTION GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 5 7 號恆基花園地下 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58828 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力維發展有限公司
 葡文 português : BRIGHT WAY DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : BRIGHT WAY DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街203號君悅灣第5座10D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉鴻行裝飾及設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO PLANEAR WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAI HUNG HONG DECORATION AND DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣·建富閣)17J
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益眾食品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES WELL BENEFIT LIMITADA
 英文 inglês : WELL BENEFIT FOOD TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街10—14B號駿景園地下B座及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東桓建築工程有限公司
 葡文 português : TONG WUN - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : TONG WUN ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Y舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東琛建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TUNG SAM LIMITADA
 英文 inglês : TUNG SAM CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Z舖 Rotunda Padre Tomás Pereira, n.º 40, Edifício Jardim Hoi Wan, r/c, Loja Z, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長宏建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO ZHANG WANG LIMITADA
 英文 inglês : ZHANG WANG CONSTRUCTION & LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Y舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達裕國際有限公司
 葡文 português : DOUBLE GAIN INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : DOUBLE GAIN INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 期 1 3 樓 A—B Avenida de Venceslau de
 Morais, n° 215, Edifício Air-Way, 2ª Fase, 13º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美鴻投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門電廠巷 3 0 號亨達大廈地下 A L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵鮮活商品批發市場有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DO MERCADO ABASTECEDOR DE MACAU NAM YUE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WHOLESALE MARKET NAM YUE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌批發市場大廈二樓 2 0 3 室 Avenida do Comendador Ho Yin,
 Edifício Mercado Abastecedor de Macau, 2º andar, compartimento 203, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新譽澳商業顧問有限公司
 葡文 português : YUAO COMPANHIA DE CONSULTORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA
 英文 inglês : YUAO BUSINESS CONSULTANCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & C 汽車有限公司
 葡文 português : C & C AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : C & C MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐通工業大廈 1 樓 B 座 Avenida do Almirante Lacerda, n° 41,
 Edifício Industrial Yau Sek, 1º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳傳媒有限公司
 葡文 português : O MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : O MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n°s 81-121, Centro Golden Dragon, 10º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26761 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : BRT ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n°s 465 a 571, Edifício Azalea Court, 22º andar
 P, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 24772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新鴻興一人有限公司
 葡文 português : MACAU NEW HONG HENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO NEW HONG HENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路391—L號怡山閣地下I舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅創科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YI CHONG, LIMITADA
 英文 inglês : YI CHONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路41號祐商工業大廈10樓B(1014室)
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 印務皇有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號歧關新邨第2座5樓A B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏鴻貿易有限公司
 葡文 português : WAN HONG COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : WAN HONG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地103號海富花園21樓K座
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛澳世紀文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO DE CULTURA SENG OU SÉCULO LIMITADA
 英文 inglês : SENG OU CENTURY CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路威酩軒鐘錶珠寶澳門一人有限公司
 葡文 português : LVMH RELÓGIOS E JOALHARIA MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LVMH WATCH & JEWELLERY MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B83, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54752 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陳釀濃烈貿易有限公司
 葡文 português : BARRIL 88 COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : CASK 88 TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 48745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運通環球旅遊有限公司
 羅馬拼音 romanização: WAN TUNG WAN KAU LÔI IAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TURÍSTICAS WAN TUNG WAN KAU, LIMITADA
 英文 inglês : WAN TUNG WAN KAU TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro Iao Hon, n°22, loja - B064, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金昆萬麗顧問有限公司
 葡文 português : KINGCRAFT MIGHT CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : KINGCRAFT MIGHT CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 48399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金星控股有限公司
 葡文 português : VENUS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : VENUS HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場大廈 2 1 樓 H、I 座
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 54084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛海汽車租賃服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE SERVIÇOS DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS YIN HAI LIMITADA
 英文 inglês : YING HAI RENT-A-CAR SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路 8 9 7 號永念庭 1 樓及地庫
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富衛人壽保險(澳門)股份有限公司
 葡文 português : SEGURADORA VIDA FWD (MACAU), S.A.
 英文 inglês : FWD LIFE INSURANCE COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 301-355, Fortuna Business Centre, 12° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$216.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 13405 (SO)

二零一六年十二月十九日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$247,705.00)
(Custo desta publicação \$247 705,00)

民政總署

通告

民政總署房屋分配之公開競投

一、根據民政總署管理委員會於二零一六年四月十五日的決議，現開展將民政總署房屋分配予民政總署現職編制內公務員之公開競投。

二、競投對象為民政總署現職編制內公務員，而分配的房屋用作供其本人及家庭成員居住，但以沒擁有澳門特別行政區任何都市房屋者為限。

三、競投期限為壹個月，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起計。即競投申請期限由二零一六年十二月二十九日至二零一七年一月二十七日。

四、本競投之評核名單有效期為二十四個月。

五、申請表、優先次序聲明書及相關範本可於澳門東方斜巷東方中心地下民政總署財產及採購處接待櫃位索取或在民政總署內聯網下載（內部資源>房屋分配）。

六、填妥的申請表必須連同附件及聲明書於辦公時間內遞交至位於澳門東方斜巷東方中心地下民政總署財產及採購處，遞交期限由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起，至二零一七年一月二十七日中午一時。二零一七年一月二十七日中午一時後不再接收申請表。

七、剔除及錄取競投人之臨時及確定名單按名次、組別及類型排列，並在接納競投期限屆滿日起計十五天內張貼於民政總署大樓大堂。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Avisos

Concurso público

Atribuição de moradias a funcionários do IACM

1. Nos termos da deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 15 de Abril de 2016, procede-se à abertura do concurso público para a atribuição de moradias a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço.

2. O concurso destina-se a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço, e as moradias atribuídas destinam-se a habitação dos próprios funcionários e dos membros do seu agregado familiar, desde que não possuam nenhuma moradia na RAEM.

3. O prazo de apresentação das candidaturas é de um mês, a contar do dia seguinte ao da data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM. O período de apresentação de candidatura é de 29/12/2016 a 27/01/2017.

4. As listas classificativas deste concurso são válidas por um período de vinte e quatro meses.

5. Os boletins de candidatura e demais impressos podem ser levantados no balcão da Divisão de Património e Aproveitamento do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, Edf. Centro Oriental, r/c, Macau, ou descarregados da *intranet* do IACM (Informação Interna > Concurso público Atribuição de moradias).

6. Os boletins de candidatura, depois de devidamente preenchidos, devem ser entregues à Divisão de Património e Aproveitamento do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, Edf. Centro Oriental, r/c, Macau, durante as horas normais de expediente, juntamente com os documentos anexos e declarações, sendo o local e o prazo de sua entrega a partir do dia seguinte ao da data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM até às treze horas do dia 27/01/2017. Não se aceitarão candidaturas após as treze horas do dia 27/01/2017.

7. As listas, provisória e definitiva, dos candidatos excluídos e admitidos são ordenadas por classificação, grupo e tipologia, e afixadas no átrio do edifício-sede do IACM dentro de quinze dias, a contar do dia do termo do prazo de apresentação de candidaturas.

八、競投須遵守之一般要件如下：

- a) 競投人必須為民政總署現職編制內公務員；
- b) 競投人不可透過其本人、配偶或第三者，獲分配超過一個住宅單位；
- c) 不論競投人或任何確實與其一起居住之家團成員均不得為位於澳門特區之任何具住宿用途房地產之所有人；
- d) 競投人及其任何家團成員不得在多於一份競投申請表內作登記。

九、用作分配之房屋總數共12間，其中2間屬A組房屋，10間屬B組房屋，其分類載於下列表I及表II。

表 I
(A組)

序號	大廈名稱	街道	座數
1	怡景臺花園大廈	鵝眉街6-6A號	7F
2	怡景臺花園大廈	鵝眉街6-6A號	20E

表 II
(B組)

序號	大廈名稱	街道	座數
1	志成大廈	鏡湖馬路21號	1A
2	志成大廈	鏡湖馬路21號	1B
3	志成大廈	鏡湖馬路21號	1C
4	志成大廈	鏡湖馬路21號	2C
5	志成大廈	鏡湖馬路21號	4B
6	志成大廈	鏡湖馬路21號	4C
7	福星大廈	田畔街1號	2A
8	福星大廈	田畔街1號	3B
9	福星大廈	田畔街1號	4A/B
10	福星大廈	田畔街1號	5A/B

8. Os requisitos gerais para a admissão ao concurso são os seguintes:

- a) O candidato deve ser funcionário do quadro do IACM, que se encontre em efectividade de serviço;
- b) Ao candidato não pode, por si, por seu cônjuge ou por terceiros, ser atribuída mais do que uma fracção habitacional;
- c) O candidato ou qualquer membro do seu agregado familiar que consigo coabite, não pode ser proprietário de qualquer prédio habitacional situado na RAEM;
- d) Nem o candidato, nem nenhum membro do seu agregado familiar pode constar em mais do que um boletim de candidatura.

9. O número total das moradias a concurso é de 12, das quais 2 são do grupo A e 10 do grupo B, sendo classificadas nos seguintes mapas I e II:

Mapa I
(Grupo A)

N.º	Nome do edifício	Morada	Fracção
1	Edifício Seaview Garden	Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6A	7F
2	Edifício Seaview Garden	Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6A	20E

Mapa II
(Grupo B)

N.º	Nome do edifício	Morada	Fracção
1	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1A
2	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1B
3	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1C
4	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	2C
5	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	4B
6	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	4C
7	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	2A
8	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	3B
9	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	4A/B
10	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	5A/B

十、A組房屋供屬納入第14/2009號法律規定之第五級別或第五級別以上職程之編制內公務員住宿，而B組房屋則供其他級別的編制內公務員住宿。

十一、競投申請表必須因應競投人的實況，附同以下文件：

a) 競投人及各家團成員的身分證明文件副本；

b) 競投人及各家團成員一吋半相片乙張；

c) 競投人於二零一五年全年之薪俸單（糧單）及收入證明；

d) 家團成員：

1. 於公共部門任職：經任職部門發出於二零一五年全年之薪俸單（糧單）及收入證明；

2. 於私人機構任職：工作證明及於二零一五年全年之工作收入聲明書；

3. 屬僱主或自僱人士：所得補充稅申報書（A組M/1格式或B組M/1格式）副本或職業稅申報書（M/5格式）副本。

e) 競投人之家團成員於二零一五年全年收取之非工作收入聲明書；

f) 競投人之家團成員於二零一五年之無收入聲明書；

g) 已婚之競投人及其已婚之家團成員結婚證明書副本、事實婚姻聲明書或婚姻狀況聲明書；

h) 競投人如已離婚，並於家團成員中申報十八歲以下的子女，必須遞交子女親權判決書副本；

i) 優先次序聲明書；

上述a)、c)、e)至g)文件，本署將提供範本予競投人參考。

二零一六年十二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$6,120.00）

10. As moradias do grupo «A» destinam-se a alojamento de funcionários públicos do quadro que integrem carreiras do nível igual ou superior a 5, determinadas na Lei n.º 14/2009, e as moradias do grupo «B» destinam-se a alojamento de funcionários públicos do quadro dos restantes níveis.

11. Os boletins de candidatura são preenchidos, de acordo com a situação actual e apresentados, anexando os seguintes documentos:

a) Fotocópia do documento de identificação do candidato e dos membros do seu agregado familiar;

b) Uma fotografia de 1.5 polegadas do candidato e dos membros do seu agregado familiar;

c) Nota de Abonos e Descontos e documentos comprovativos dos proventos recebidos no ano de 2015 pelo candidato;

d) Membros do agregado familiar:

1. Caso exerçam funções na Administração Pública: Nota de Abonos e Descontos e documentos comprovativos dos proventos recebidos no ano de 2015, emitidos pelos Serviços, onde exerçam funções;

2. Caso exerçam funções em entidades privadas: Documento comprovativo do trabalho e declaração de rendimentos de trabalho relativo ao ano de 2015;

3. Caso sejam empregadores ou trabalhadores por conta própria: Cópia da declaração do imposto complementar de rendimentos (modelo M/1 do Grupo A ou modelo M/1 do Grupo B) ou da declaração do imposto profissional (modelo M/5);

e) Declaração de rendimentos não provenientes do trabalho no ano anterior em causa do membro do agregado familiar do candidato;

f) Declaração de inexistência de rendimentos no ano anterior em causa do membro do agregado familiar do candidato;

g) Fotocópia da certidão de casamento do candidato e dos membros do seu agregado familiar que hajam contraído matrimónio, declaração de união de facto ou declaração do estado civil;

h) Caso o candidato seja divorciado, com filhos, com idades inferiores a 18 anos e integrados no seu agregado familiar, é necessário entregar cópia da sentença de regulação do poder paternal;

i) Declaração de preferência (minuta a entregar pelo IACM).

Compete ao IACM o fornecimento, conjuntamente com o boletim de candidatura, de exemplares para referência, respeitantes aos documentos indicados nas alíneas a), c), e) e g) atrás especificadas.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

（Custo desta publicação \$ 6 120,00）

因刊登在二零一六年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》第25614頁內第20/PCA/2016號批示第一點(二)項的葡文版本有不正確之處,現更正如下:

原文為:“2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB e DI;”

應為:“2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB, GAT e DI;”。

二零一六年十二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

Por ter saído inexacta a alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 20/PCA/2016, na versão portuguesa, publicado na página 25 614 do *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro, se rectifica:

Onde se lê: «2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB e DI;»

deve ler-se: «2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB, GAT e DI;».

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

財 政 局

告 示

市區房屋稅

茲特公告,納稅人如欲獲得二零一六年度有關《市區房屋稅章程》第十三條和第十六條所規定的房屋保養及維修費用扣減的優惠,必須填妥一份M/7申報書(按各樓宇或樓宇部份分開填報),並在一月份內交予本局。

倘於二零一六年度屬非出租房屋,無需遞交上述申報書。

有關之申報書可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取,或於財政局網頁(www.dsf.gov.mo)下載。上述申報書亦可透過財政局「電子服務」遞交。

二零一六年十二月一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

2016年度職業稅收益申報

一. 按照《職業稅規章》第十條第一款的規定,茲通知職業稅第一組(散工及僱員)及第二組(自由及專門職業)無適當編製會計的納稅人,應於二零一七年一月及二月份內向澳門財稅

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Ediais

Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2016, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 16.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, durante o mês de Janeiro, uma declaração de modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração, relativamente aos prédios não arrendados no exercício de 2016.

O impresso da declaração será fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico www.dsf.gov.mo, podendo ainda a declaração acima referida ser apresentada através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Declaração de Rendimentos do Imposto Profissional respeitante ao exercício de 2016

1. Em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, avisam-se todos os contribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por

廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書，其內須載明上年度所收取或交由其處置的工作收益，而已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統申報上述年度的工作收益（財政局網頁：www.dsf.gov.mo）。

二. 倘第一組納稅人之報酬是從單一僱主處獲得時，則可豁免遞交上述申報書。

三. 按照上述規章第十一條第一款所指具有適當編製會計的第二組納稅人（自由及專門職業），應於二零一七年一月一日至四月十五日的期間內，向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書及其附件A，並須附同下列文件：

a) 更正過賬或調整過賬前或後的試算表或總賬目累進結算表及營業決算表；

b) 《所得補充稅規章》第十三條第一款d) 項所指M/3格式的有形及無形資產攤折表及M/3A格式的資產變賣及報銷明細表；

c) 《所得補充稅規章》第十三條第一款e) 項所指M/4格式的備用金變動表。

四. 所有僱主須於二零一七年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份、載明上年度獲支付工作收益的僱員或散工的M3/M4格式僱員或散工名表。

五. 據《職業稅規章》的規定，欠交收益申報書或僱員或散工名表，或其內申報資料不正確，可被科處澳門幣伍佰至伍仟元的罰款。

六. 有關人士可以到財政局大樓第二服務中心、政府綜合服務大樓及丞仔接待中心索取上述表格。

二零一六年十二月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

conta de outrem) e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) – sem contabilidade devidamente organizada – do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5, de todos os rendimentos do trabalho por eles recebidos ou postos à sua disposição no ano antecedente, podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços declará-lo através da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo).

2. Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

3. Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) – com contabilidade devidamente organizada conforme n.º 1 do artigo 11.º do mesmo Regulamento – deverão entregar, a partir de 1 de Janeiro até 15 de Abril de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5 e o Anexo A, em duplicado, juntamente com os seguintes documentos:

a) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

b) Mapa modelo M/3 de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis e mapa modelo M/3A da discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

c) Mapa modelo M/4 do movimento das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

4. Todas as entidades patronais deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, uma relação nominal, em duplicado, conforme o modelo M3/M4, dos assalariados ou empregados a quem, no ano anterior, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

5. Conforme o Regulamento do Imposto Profissional, a falta da entrega da declaração de rendimentos e das relações nominais dos empregados ou assalariados, ou a inexactidão dos seus elementos, será punida com a multa de 500,00 a 5 000,00 patacas.

6. Os impressos da declaração e das relações nominais são disponíveis no 2.º Centro de Serviços do Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

勞 工 事 務 局

公 告

按照刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取三十名二等督察實習員，以填補勞工事務局人員編制督察職程第一職階二等督察十二缺。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網(www.dsal.gov.mo)，以供查閱。

二零一六年十二月十六日於勞工事務局

代局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informações da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (www.dsal.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de trinta (30) vagas de inspector de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze (12) vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同職程第一職階技術工人(泥水範疇)一缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁玉文	73.56
2.º	陳文光	71.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月十五日的批示確認)

二零一六年十二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 古敬豪

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Iok Man	73,56
2.º	Chan Man Kuong	71,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ku Keng Hou, chefe de primeira.

委員：首席消防員 楊建途

技術工人 翁漢儀

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais: Jeong Kin Tou, bombeiro principal; e

Iong Hon I, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十二月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

Aviso

一、根據保安司司長於二零一六年十一月二十三日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，錄取名額為二百六十名。通過甄選考試的投考人，按最後排名名單之名次及投考人意願，獲錄取修讀普通培訓課程，學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2016, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, com 260 vagas. Os candidatos que forem aprovados nas provas de selecção, serão admitidos para a frequência do curso normal de formação, segundo a ordem apresentada na lista de ordenação final e por ordem de preferência dos candidatos. Os instruendos que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. Requisitos gerais e especiais de admissão:

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，該日期現訂為 2018 年 1 月 10 日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）。

三、須遞交之文件：

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>，下同）；

(二) 優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(三) 學歷證明文件影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(四) 澳門特別行政區永久性居民身份證影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(五) 刑事紀錄證明書（由身份證明局發出）；

(六) 預防破傷風接種之有效證明書影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人簽署同意其報考本課程之聲明書（須經公證署驗筆跡，式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(八) 倘報考專業職程之投考人，須在網上預約時指出相關專業，並提交專業學歷證明影印本（須出示正本，作鑑證之用）或具備專業技能之聲明書；

(九) 衛生局醫療咭（金咭）影印本。

四、報名方法、日期及地點：

步驟一：網上預約

由二零一七年一月四日上午九時至一月二十三日下午五時四十五分，透過澳門保安部隊網頁辦理網上預約（倘沒有上網設

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial da RAEM*), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 10 de Janeiro de 2018;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. Documentos a apresentar no acto da inscrição:

(1) Requerimento [poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>)];

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que o candidato pretende frequentar (poderá ser imprimida após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau supracitada);

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Declaração, com assinatura reconhecida notarialmente, em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a sua inscrição no curso em questão, se se tratar de menor (o modelo poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau visada);

(8) Cópias dos documentos comprovativos de habilitações profissionais (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação) ou declaração de competências profissionais no caso de o candidato se inscrever em carreiras de especialistas, com necessidade de indicar as respectivas carreiras no acto de marcação *on-line* para entrega de documentos;

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. Método, data e local para a inscrição:

Passo 1: Marcação *on-line*.

A partir das 09,00 horas do dia 4 de Janeiro até às 17,45 horas do dia 23 de Janeiro de 2017, os interessados poderão efectuar a marcação para entrega de documentos através da

備，可於上述日期之辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂辦理自助網上預約)。

步驟二：遞交文件

完成網上預約後，須於二零一七年二月六日至二月十七日期間，按已預約之時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長 陳明德

委員：王燕醫生

李韻瑩醫生

馮君譽醫生

秘書：消防局副消防區長 朱錫燴

候補成員：

主席：消防局副消防總長 陳國棠

委員：袁芳醫生

馮時彥醫生

梁偉文醫生

秘書：消防局消防區長 葉成文

六、典試委員會的組成如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長 李榮健

委員：治安警察局副警司 梁英東

消防局副一等消防區長 馮偉業

秘書：消防局副消防區長 黎海文

候補成員：

主席：消防局副消防總長 吳家偉

委員：治安警察局副警司 徐玉健

消防局副一等消防區長 楊世安

秘書：消防局消防區長 鄭澤軍

七、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

página electrónica das Forças de Segurança de Macau acima mencionada (caso não tenham equipamento para ter acesso à internet, poderão dirigir-se ao átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para proceder à marcação *self-service*).

Passo 2: Entrega de documentos

Feita a marcação *on-line*, os interessados deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de apresentar os documentos referidos em 3., no período de 6 de Fevereiro a 17 de Fevereiro de 2017, conforme a hora marcada.

5. A Junta de Recrutamento é composta por:

Efectivos:

Presidente: Chan Meng Tak, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Dr.^a Wong In;

Dr.^a Lei Wan Ieng; e

Dr. Fung Kwan Yue.

Secretário: Chu Sek Hei, subchefe do CB.

Suplentes

Presidente: Chan Kuok Tong, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Dr.^a Un Fong;

Dr. Fong Si In; e

Dr. Leong Wai Man.

Secretário: Ip Seng Man, chefe do CB.

6. O Júri é composto por:

Efectivos

Presidente: Li Veng Kin, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Leong Ieng Tong, subcomissário do CPSP; e

Fong Wai Ip, chefe assistente do CB.

Secretário: Lai Hoi Man, subchefe do CB.

Suplentes

Presidente: Ng Ka Wai, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Choi Iok Kin, subcomissário do CPSP; e

Jeong Sai On, chefe assistente do CB.

Secretário: Cheang Chak Kuan, chefe do CB.

7. Forma, conteúdo e critérios de selecção:

(1) Inspeção sanitária:

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) Provas físicas:

1) Itens das provas:

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一六年十二月二十八日至二零一八年二月二十六日期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範。

十、投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

二零一六年十二月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,507.00)

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

— Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

— Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 28 de Dezembro de 2016 até 26 de Fevereiro de 2018, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008.

10. Os dados prestados pelos concorrentes servem apenas para uso deste recrutamento, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 507,00)

三十日告示

按治安警察局前第四職階警員，梁雪萍的母親梁儉芳的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一六年十二月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Kim Fong requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua filha Leong Sut Peng, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

司法警察局**名單**

按照刊登於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（物證鑑定範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 羅永富	71.97
2.º 吳國泉	71.72

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月九日批示認可)

二零一六年十二月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 潘惠英

一等督察 徐一平

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Lista**

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Weng Fu.....	71,97
2.º Ng Kuok Chun.....	71,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補翻譯員職程之第一職階二等翻譯員（中葡文）兩缺，有關開考通告刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo。

二零一六年十二月十六日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$852.00）

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Polícia Judiciária, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

衛生局

公告

第50/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一台肝纖維化掃描儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣三十八元整（\$38.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年一月二十七日下午一時正。

開標將於二零一七年二月二日下午三時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元整（\$30,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Concurso Público n.º 50/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para «fornecimento e instalação de um sistema de elastografia hepática ultrassónica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 28 de Dezembro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sito no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 38,00 (trinta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 13,00 horas do dia 27 de Janeiro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Fevereiro de 2017, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional», sito no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

第51/P/16號公開招標

Concurso Público n.º 51/P/16

根據社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺超聲掃描機”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年二月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年二月三日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬元整（\$50,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年十二月十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,584.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma ecografia ultrasónica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 28 de Dezembro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 2 de Fevereiro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 3 de Fevereiro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

通告

按照代局長於二零一六年十一月二十一日之批示，下列人士被委任為李海晴醫生及方廣恆醫生全科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 徐松波醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科主治醫生 盧翠嫻醫生

候補委員：全科主治醫生 丘莉莉醫生

全科主治醫生 王燕醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院急診部遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年一月十六日至十七日。

二零一六年十二月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Avisos

Por despacho do director, substituto, de 21 de Novembro de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em clínica geral, da Dr.^a Amar Soe e Dr. Fong Kuong Hang (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Choi Chong Po, médico consultor de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Lou Choi Han, médica assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr.^a Iao Lei Lei, médica assistente de clínica geral; e

Dr.^a Wong In, médica assistente de clínica geral.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Telemedicina dos Serviços de Saúde, situado no Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 16 a 17 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data, hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一六年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	23/3/2016	\$ 38,175.00	資助舉辦論壇和書法展。 Concessão de subsídio para realizar uma conferência e exposição de caligrafia.
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	18/12/2015	\$ 70,800.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門演辯文化協會 Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau	26/1/2016	\$ 34,600.00	(註 Observação a)
中華傳道會澳門堂 Associação da C.N.E.C. Igreja de Macau	3/3/2016	\$ 5,987.00	
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/12/2015	\$ 6,575.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
澳門匯才慈善會 Associação de Caridade de Macau das Pessoas de Talento	4/2/2016	\$ 21,805.80	(註 Observação a)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	21/1/2016	\$ 11,100.00	
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	27/11/2015	\$ 38,952.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門小學科學教育學會 Associação de Educação do Primário Científico de Macau	23/12/2015	\$ 37,435.00	資助舉辦“小製作大學問模型製作嘉年華”及“2016澳門小學常識科技大賽”。 Concessão de subsídio para a realização da «Festa de produção de modelos com grandes conhecimentos» e «Concurso sobre conhecimentos de ciências e tecnologias do ensino primário 2016».
東亞教育協會 Associação de Educação East Asian	22/2/2016	\$ 32,000.00	(註 Observação a)
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	15/12/2015	\$ 50,400.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	23/3/2016	\$ 157,500.00	資助前往美國參加2016年“ARML美國高中數學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no Concurso de Matemática «ARML» organizado nos Estados Unidos da América 2016.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	27/11/2015	\$ 15,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	10/9/2015	\$ 2,022,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	19/11/2015	\$ 3,200.00	資助2016關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	28/12/2015	\$ 35,000.00	(註 Observação a)
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	15/3/2016	\$ 33,184.90	
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	1/9/2015	\$ 254,500.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 543,500.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	27/11/2015	\$ 110,220.00	資助開展“特殊教育學生課後支援計劃”。 Concessão do subsídio para realizar o «Programa de apoios extra — escolares para alunos do ensino especial».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	9/9/2015	\$ 346,800.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 4,244,800.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	19/11/2015	\$ 55,500.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	3/3/2016	\$ 8,000.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	16/11/2015	\$ 51,000.00	(註 Observação a)
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/12/2015	\$ 12,075.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau, China	2/3/2016	\$ 49,695.00	資助舉辦“2016第8屆校際盃保齡球錦標賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «8.º Campeonato de Bowling das Escolas de Macau 2016».
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	14/10/2015	\$ 25,500.00	資助舉辦“定向教練培訓班”及“第2屆全澳校際定向賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «Curso de Formação de Treinadores de Orientação» e do «2.º Concurso Escolar de Orientação de Macau».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/9/2015	\$ 1,917,350.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	5/4/2016	\$ 6,800.00	資助舉辦“2016年度全澳君子球聯校賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Torneio da Liga Escolar de Tchoukbalby de Macau 2016».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	2/12/2015	\$ 33,000.00	(註 Observação a)
青年發展協進社 Associação Promotora de Desenvolvimento dos Jovens	13/11/2015	\$ 28,700.00	
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	19/11/2015	\$ 14,500.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關愛兒童成長協會 Caring for the Growth of Children Association	1/9/2015	\$ 508,900.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 407,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/9/2015	\$ 3,453,987.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門物理奧林匹克中心 Center of Physics Olympiad of Macao	24/3/2016	\$ 21,096.20	資助舉辦“2016年全國物理應用知識(澳門區)比賽”。 Concessão do subsídio para realização do Concurso Nacional de Física Aplicada (Macao) 2016.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2015	\$ 6,575.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	21/9/2015	\$ 605,200.00	(註 Observação b)
	18/5/2016	\$ 140,800.00	(註 Observação c)
	13/6/2016	\$ 290,000.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	9/9/2015	\$ 815,200.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	7/6/2016	\$ 757,280.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	16/10/2015	\$ 79,510.00	(註 Observação a)
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/8/2015	\$ 10,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2015	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2016年5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Maio de 2016).
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promo- tion Association	2/2/2016	\$ 19,500.00	(註 Observação a)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	21/9/2015	\$ 6,539,400.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,127,000.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 300.00	(註 Observação e)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 2,168,300.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 9,060,200.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 800.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 121,200.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
13/6/2016	\$ 2,230,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).	
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 6,101,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 271,950.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	21/9/2015	\$ 4,615,800.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,574,300.00	(註 Observação d)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	21/9/2015	\$ 3,289,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,700,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 100.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (二、三校) (夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	22/10/2015	\$ 84,400.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	21/9/2015	\$ 1,177,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 675,200.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	21/9/2015	\$ 18,179,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 8,736,000.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
6/6/2016	\$ 7,600.00	(註 Observação j)	
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	21/9/2015	\$ 2,805,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 1,856,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	18/5/2016	\$ 148,100.00	(註 Observação c)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	22/10/2015	\$ 8,342,650.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 132,400.00	(註 Observação m)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	21/9/2015	\$ 15,904,900.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,569,200.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação l)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 3,345,300.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,800.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 2,601,900.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	22/10/2015	\$ 6,086,100.00	
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	19/11/2015	\$ 1,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,350.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 19,400.00	(註 Observação j)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	22/10/2015	\$ 5,234,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 2,700.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	21/9/2015	\$ 6,621,600.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,283,750.00	(註 Observação d)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 4,726,400.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 6,300.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 3,376,000.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	1/4/2016	\$ 780.00	(註 Observação p)
	6/6/2016	\$ 7,800.00	(註 Observação j)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/10/2015	\$ 7,845,000.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 7,600.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 83,800.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 3,171,650.00	(註 Observação c)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	22/10/2015	\$ 8,261,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	6/6/2016	\$ 21,600.00	(註 Observação j)
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	5/5/2016	\$ 54,400.00	(註 Observação m)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	5/5/2016	\$ 55,600.00	
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	22/10/2015	\$ 2,248,050.00	(註 Observação d)
	5/4/2016	\$ 800.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 10,100.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 2,357,600.00	(註 Observação c)
6/6/2016	\$ 41,200.00	(註 Observação j)	
	1/9/2015	\$ 508,900.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	1/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação p)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
	22/10/2015	\$ 3,767,300.00	(註 Observação d)
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 85,200.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	22/10/2015	\$ 4,900,800.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 106,600.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
聯合國學校 Escola das Nações	21/9/2015	\$ 5,025,900.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 3,428,550.00	(註 Observação d)
	21/3/2016	\$ 9,300.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 942,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 12,600.00	(註 Observação j)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	22/10/2015	\$ 7,945,250.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 7,000.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,740.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 85,500.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	22/10/2015	\$ 2,713,350.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 24,500.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,175,150.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 6,600.00	(註 Observação j)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	22/10/2015	\$ 320,300.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,300.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 200.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 388,500.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	22/10/2015	\$ 4,502,200.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 95,700.00	(註 Observação m)
	13/6/2016	\$ 1,652,000.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	22/10/2015	\$ 989,550.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 700,650.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	22/10/2015	\$ 1,426,200.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖善學校 Escola Dom João Paulino	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/5/2016	\$ 7,100.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 490,450.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 9,200.00	(註 Observação j)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	22/10/2015	\$ 923,000.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 100.00	(註 Observação e)
	18/5/2016	\$ 571,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	22/10/2015	\$ 10,950,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,300.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,720.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 70,700.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 1,534,400.00	(註 Observação c)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	22/10/2015	\$ 1,876,350.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,200.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 18,600.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 755,100.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 22,400.00	(註 Observação j)
海星中學 Escola Estrela do Mar	22/10/2015	\$ 6,265,150.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	5/5/2016	\$ 20,484.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 3,661,000.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
6/6/2016	\$ 35,400.00	(註 Observação j)	
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	22/10/2015	\$ 759,600.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	22/10/2015	\$ 4,847,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 1,020.00	(註 Observação p)
	18/5/2016	\$ 348,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	5/5/2016	\$ 34,650.00	(註 Observação m)
福建學校 Escola Fukien	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,500.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,288,050.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 47,200.00	(註 Observação j)
	13/6/2016	\$ 991,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	22/10/2015	\$ 821,850.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 11,800.00	(註 Observação m)
	13/6/2016	\$ 495,600.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
海暉學校 Escola Hoi Fai	22/10/2015	\$ 2,304,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 15,900.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 26,800.00	(註 Observação j)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	5/5/2016	\$ 70,600.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	22/10/2015	\$ 5,178,900.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 18,200.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	22/10/2015	\$ 9,790,400.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 19,900.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 183,000.00	(註 Observação j)
青洲小學 Escola Ilha Verde	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	1/4/2016	\$ 680.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 18,311.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 38,000.00	(註 Observação j)
	13/6/2016	\$ 991,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	21/9/2015	\$ 8,460,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,944,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	21/3/2016	\$ 10,350.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	3/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 1,928,400.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 17,200.00	(註 Observação j)
教業中學 Escola Kao Yip	22/10/2015	\$ 9,484,550.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 10,700.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 2,220.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
	6/6/2016	\$ 8,600.00	(註 Observação j)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	5/5/2016	\$ 28,439.60	(註 Observação m)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/5/2016	\$ 41,565.50	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 13,200.00	(註 Observação j)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	22/10/2015	\$ 4,653,000.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 156,700.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 20,800.00	(註 Observação j)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	22/10/2015	\$ 6,076,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 15,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
廣大中學 Escola Kwong Tai	22/10/2015	\$ 4,542,500.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 3,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 99,000.00	(註 Observação j)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	5/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 22,100.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 10,600.00	(註 Observação j)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	22/10/2015	\$ 1,033,400.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	1/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 494,100.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 23,600.00	(註 Observação j)
嶺南中學 Escola Ling Nam	22/10/2015	\$ 2,220,750.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,100.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 3,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 13,800.00	(註 Observação j)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	22/10/2015	\$ 1,519,800.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 17,000.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,813,700.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	22/10/2015	\$ 6,259,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 46,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	22/10/2015	\$ 1,957,500.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 128,986.30	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	22/10/2015	\$ 4,336,500.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)

補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年)
Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	22/10/2015	\$ 4,937,400.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 16,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	23/3/2016	\$ 149,400.00	資助組織師生參加第44屆瑞士日內瓦國際發明展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 44.ª Exposição Internacional de Invenções em Genebra, Suíça.
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação j)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	10/9/2015	\$ 97,050.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/9/2015	\$ 5,457,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 1,844,200.00	(註 Observação d)
	14/12/2015	\$ 32,448.00	資助葡語強化課程學費。(2015/2016學年第2期) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa. (2.ª prestação do ano lectivo 2015/2016)
	23/3/2016	\$ 10,400.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 886,250.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 16,800.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	22/10/2015	\$ 10,048,150.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,700.00	(註 Observação e)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	6/6/2016	\$ 12,000.00	(註 Observação j)
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	5/5/2016	\$ 52,800.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 9,800.00	(註 Observação j)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 5,200.00	(註 Observação j)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	22/10/2015	\$ 2,296,200.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 46,000.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 956,650.00	(註 Observação c)
庇道學校 Escola São João de Brito	22/10/2015	\$ 1,811,900.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 340.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 745,150.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
庇道學校 (夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	22/10/2015	\$ 589,000.00	(註 Observação d)
庇道學校 (英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
庇道學校 (分校) 英文部 Escola São João de Brito (Sucursal) Secção Inglesa	22/10/2015	\$ 754,200.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 194,250.00	(註 Observação c)
聖保祿學校 Escola São Paulo	22/10/2015	\$ 13,147,200.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,400.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 161,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	13/5/2016	\$ 186,000.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
	6/6/2016	\$ 4,600.00	(註 Observação j)
創新中學 Escola Secundária Millennium	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	13/6/2016	\$ 1,772,400.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	22/10/2015	\$ 4,304,400.00	(註 Observação d)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	21/9/2015	\$ 31,782,200.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 9,917,200.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação k)
	26/1/2016	\$ 29,301.00	資助參加“IET/MATE香港水底機械人挑戰賽 2016”。 Concessão do subsídio para participação no «The IET/MATE Hong Kong underwater ro- bot challenge 2016».
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	10/3/2016	\$ 61,000.00	資助組織師生參加第44屆瑞士日內瓦國際發明 展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 44.ª Exposição Interna- cional de Invenções em Genebra, Suíça.
	1/4/2016	\$ 15,359.50	資助組織師生參加2016年國際可持續發展專案 奧林匹克競賽 (I-SWEEEP)。 Concessão do subsídio para participação dos docentes e alunos no International Sustainable World (Energy, Engineering, and Environ- ment) Project Olympiad (I-SWEEEP) 2016.
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,720.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 16,200.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
18/5/2016	\$ 107,400.00	(註 Observação c)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	22/10/2015	\$ 6,576,250.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 8,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,250.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 478,500.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 12,000.00	(註 Observação j)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	5/4/2016	\$ 620.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 42,800.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 540,250.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	22/10/2015	\$ 461,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 180,450.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 3,458,850.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 1,135,700.00	(註 Observação c)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	22/10/2015	\$ 2,869,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 600.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)

補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016
學年)
Concessão complementar do subsídio para
melhoria do rácio turma/professor ou do rácio
professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	6/6/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação j)
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	13/6/2016	\$ 675,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	22/10/2015	\$ 2,025,600.00	(註 Observação d)
	13/6/2016	\$ 1,012,800.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	22/10/2015	\$ 356,550.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 2,220,450.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 25,000.00	(註 Observação j)
德明學校 Escola Tak Meng	22/10/2015	\$ 604,350.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 400.00	(註 Observação e)
	18/5/2016	\$ 868,000.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 48,600.00	(註 Observação j)
東南學校 Escola Tong Nam	22/10/2015	\$ 1,474,350.00	(註 Observação d)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 37,100.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,600.00	(註 Observação j)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	22/10/2015	\$ 3,368,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 20,200.00	(註 Observação j)
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	22/10/2015	\$ 4,769,250.00	(註 Observação d)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	19/11/2015	\$ 3,300.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação l)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	6/6/2016	\$ 16,800.00	(註 Observação j)
同善堂中學(夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	19/11/2015	\$ 322,400.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
新華學校 Escola Xin Hua	22/10/2015	\$ 5,172,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	1/4/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 41,200.00	(註 Observação j)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	20/8/2015	\$ 223,498.10	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	10/9/2015	\$ 4,301,637.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	9/9/2015	\$ 1,237,100.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 2,564,850.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	25/1/2016	\$ 50,300.00	資助購置職業治療評估工具及訓練物資。 Concessão de subsídio para aquisição de instrumentos de avaliação e materiais de treinamento para a terapia ocupacional.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	22/10/2015	\$ 8,817,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	3/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	5/5/2016	\$ 40,500.00	(註 Observação m)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	10/9/2015	\$ 296,000.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/9/2015	\$ 1,379,500.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 290,000.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 316,800.00	(註 Observação c)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	22/10/2015	\$ 652,500.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 35,700.00	(註 Observação m)
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	11/3/2016	\$ 11,300.00	資助舉辦才藝大匯演。 Concessão do subsídio para realização do espectáculo de talentos.
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promotion	18/4/2016	\$ 97,600.00	(註 Observação a)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	24/11/2015	\$ 12,800.00	(註 Observação a)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	27/11/2015	\$ 15,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United Kingdom	28/12/2015	\$ 35,530.00	(註 Observação a)
澳門魔術團 Macao Magia Grupo	14/1/2016	\$ 15,900.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
澳門科技創新教育學會 Macao Science and Technology Innovation Education Association	29/1/2016	\$ 35,870.00	資助籌辦“2016 RoboCup 青少年世界盃澳門公開賽”。 Concessão do subsídio para organizar o «Concurso aberto de Macau da Taça Mundial dos Jovens RoboCup 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	10/3/2016	\$ 50,000.00	資助組織學生參加“2016 Robocup青少年機器人世界盃日本公開賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Concurso Aberto no Japão da Taça Mundial Juvenil — RoboCup 2016».
	8/4/2016	\$ 146,208.00	資助組織學生參加“2016 RoboCup世界盃中國公開賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Concurso Aberto na China da Taça Mundial — RoboCup 2016».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	12/8/2015	\$ 146,126.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	1/9/2015	\$ 3,308,067.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 4,335,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 491,725.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	28/4/2016	\$ 24,400.00	資助參加青少年領袖力訓練營。 Concessão do subsídio para participação no acampamento de treinamento de capacidade de liderança para jovens.
明瑛瑜伽漫畫藝術中心 Ming Ying Yoga Comic Art Centre	13/3/2016	\$ 8,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	29/12/2015	\$ 17,148.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	12/8/2015	\$ 200,132.90	資助舉辦課後多元發展計劃。(第2期) Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/9/2015	\$ 2,289,212.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
松山扶輪青年團 Rotaract Clube da Guia	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	27/11/2015	\$ 2,000.00	
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	5/5/2016	\$ 49,500.00	(註 Observação m)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	5/5/2016	\$ 25,000.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	22/10/2015	\$ 1,266,000.00	(註 Observação d)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	22/10/2015	\$ 7,950,700.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 64,700.00	(註 Observação m)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	19/11/2015	\$ 1,100.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	30/11/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/9/2015	\$ 115,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/9/2015	\$ 4,455,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	27/11/2015	\$ 6,000.00	資助2016年青青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
	11/12/2015	\$ 17,150.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
	25/4/2016	\$ 55,500.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
學生 Alunos	22/5/2015	\$ 348,000.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。 (2015/2016學年) Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentarem o curso de Educação (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/9/2015	\$ 705,764.50	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno — almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	10/3/2016	\$ 317,600.00	(註 Observação j)
	9/4/2016	\$ 105,000.00	2016年“加強中學生葡語能力計劃——葡萄牙夏令營”。 Plano de Aperfeiçoamento da Competência dos Alunos do Ensino Secundário em Português 2016 — Curso de Verão em Portugal».
	13/5/2016	\$ 78,750.00	2016年學生赴葡萄牙參加“語言文化之旅”計劃——膳食津貼。 Curso de Verão de Língua e Cultura 2016 em Portugal — Subsídio de alimentação.
	1/6/2016	\$ 122,850.00	2016年學生赴北京參加“語言文化之旅”計劃——膳食津貼。 Curso de Verão de Língua e Cultura 2016 em Pequim — Subsídio de alimentação.
	6/6/2016	\$ 99,400.00	(註 Observação j)
教學人員 Pessoal docente	18/3/2016	\$ 206,031,565.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2015/2016學年第2、3期) Concessão do subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente (2.ª e 3.ª prestações do ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<p>參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民</p> <p>Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016</p>	27/1/2016	\$ 14,617,710.00	<p>向2015年4月至2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:9,186)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Setembro de 2015 a Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 9,186).</p>
	27/1/2016	\$ 16,432,831.00	<p>向2014年10月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:8,337)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2014 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 8,337).</p>
	27/1/2016	\$ 16,277,848.00	<p>向2015年10月至2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:9,141)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2015 a Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 9,141).</p>
	27/1/2016	\$ 68,470.00	<p>向2016年2月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:101)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Fevereiro de 2016 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 101).</p>
	27/1/2016	\$ 179,393.00	<p>向2015年10月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:315)。</p> <p>Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2015 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 315).</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<p>參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016</p>	27/1/2016	\$ 103,240.00	<p>向2016年2月至2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 204)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Fevereiro de 2016 a Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 204).</p>
	27/1/2016	\$ 194,916.00	<p>向2016年1月至2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 173)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Janeiro de 2016 a Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 173).</p>
	15/2/2016	\$ 3,452,508.00	<p>向2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 731)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 731).</p>
	15/2/2016	\$ 3,317,203.00	<p>向2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 701)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 701).</p>
	15/2/2016	\$ 1,584,362.00	<p>向2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 326)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 326).</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	15/2/2016	\$ 1,887,831.00	向2016年6月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：411）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Junho de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 411).
	15/2/2016	\$ 2,045,143.00	向2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：428）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 428).
	15/2/2016	\$ 33,151.00	補發向參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação (complementar), abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016.
蕭卓雅 Sio Cheok Nga	14/12/2015	\$ 8,750.00	資助“提供實習機會”。（2016年1月至5月） Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação oferecida para os Jovens» (Janeiro a Maio de 2016).
黃希晴 Vong Hei Cheng	14/12/2015	\$ 10,175.00	
黃嘉俊 Wong Ka Chon	14/12/2015	\$ 8,475.00	
Caguia Maria Aurora Ballesteros	18/12/2015	\$ 3,240.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳欣苗 Chan Ian Mio	18/12/2015	\$ 2,970.00	
陳美恩 Chan Mei Ian	18/12/2015	\$ 405.00	
陳詠斯 Chan Weng Si	18/12/2015	\$ 3,105.00	
霍嘉穎 Fok Ka Weng	18/12/2015	\$ 2,970.00	
何玉珊 Ho Iok San	18/12/2015	\$ 4,455.00	
Karen Bernardino Aragon	18/12/2015	\$ 2,700.00	
Kelly Ann Romero Adiwang	18/12/2015	\$ 2,565.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郭靖藍 Kuok Cheng Lam	18/12/2015	\$ 2,790.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
利子濠 Li Zihao	18/12/2015	\$ 4,320.00	
伍卓嵐 Ng Cheok Lam	18/12/2015	\$ 4,725.00	
吳寶儀 Ng Pou I	18/12/2015	\$ 3,015.00	
杜凱欣 Tou Hoi Ian	18/12/2015	\$ 4,725.00	
溫家俊 Van Ka Chon	18/12/2015	\$ 4,185.00	
Venusa Ladaga Boaze	18/12/2015	\$ 4,500.00	
黃俊胤 Wong Chon Ian	18/12/2015	\$ 4,455.00	
陳慕瑩 Chan Mou Ieng	20/5/2016	\$ 25,300.00	補充發放教學人員專業發展津貼。(2015/2016學 年第2期) Concessão complementar do subsídio para o desenvolvimento profissional para o pes- soal docente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).

註：

- a. 資助舉辦活動。
- b. 學費津貼。(2015/2016學年)
- c. 資助2015/2016學年融合教育。(第2期)
- d. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2015/2016學年)
- e. 第39屆學界田徑比賽。
- f. 第39屆學界排球比賽。
- g. 第39屆學界籃球比賽。
- h. 第39屆學界足球比賽。
- i. 第34屆學界小型足球比賽。
- j. 書簿津貼。(2015/2016學年)
- k. “學生藝術教育普及計劃——融入西樂·放眼世界”。(2015/2016學年)

Observação:

- a. Concessão de subsídio para realização das actividades.
- b. Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo 2015/2016).
- c. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2015/2016 (2.ª prestação).
- d. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2015/2016)
- e. 39.º Campeonato Escolar de Atletismo.
- f. 39.º Campeonato Escolar de Voleibol.
- g. 39.º Campeonato Escolar de Basquetebol.
- h. 39.º Campeonato Escolar de Futebol.
- i. 34.º Campeonato Escolar de Bolinha.
- j. Subsídio para aquisição de manuais escolares (Ano lectivo de 2015/2016).
- k. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Integrar na Música Ocidental • Olhar para o Mundo» (Ano lectivo de 2015/2016).

l. “2016六一國際兒童節系列活動”之“小學生與中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營文藝表演”。

m. “幼兒首次入學中央登記措施”。

n. 第35屆校際歌唱比賽。

o. 第18屆學界手球比賽。

p. “中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營開放日”——學生專場。

q. “學生藝術教育普及計劃——賞識舞蹈·唯美領會”。
(2015/2016學年)

二零一六年十二月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$62,980.00)

l. «Série de actividades do Dia Mundial da Criança 2016» — «Espectáculos culturais e artísticos dos alunos do ensino primário e da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês no Quartel da Taipa».

m. «Medida do registo central para acesso escolar dos alunos ao ensino infantil pela primeira vez».

n. 35.º Concurso Escolar de Canto.

o. 18.º Campeonato Escolar de Andebol.

p. «Dia de abertura do Quartel da Taipa da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês» — Sessão para Alunos.

q. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Dança • Entender a Beleza». (Ano lectivo de 2015/2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 62 980,00)

公 告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈更正確定名單。該確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階一等技術員（平面設計）一缺（行政任用合同）。

二零一六年十二月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內翻譯員職程一等翻譯員而舉行；

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de *design* gráfico (contrato administrativo de provimento).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016.

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos intérpretes-tradutores de 1.ª classe, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da DSEJ;

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行；

編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔導員職程二等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十二月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

通告

第003/GD/2016號批示

經考慮八月十一日第85/84/M號法令第三條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條的規定，並行使公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第16/2015號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予樂富中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學、北區中葡小學、高美士中葡中學、中葡職業技術學校及鄭觀應公立學校的領導機關，就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定之權限。

二、轉授予樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校長葉惠瑜、路環中葡小學校長陳燕芬、二龍喉中葡小學校長Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長林炳煥、高美士中葡中學校長梁祐澄、中葡職業技術學

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicados nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Avisos

Despacho n.º 003/GD/2016

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. É subdelegada nos órgãos de direcção do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, da Escola Luso-Chinesa da Taipa, da Escola Luso-Chinesa de Coloane, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional e da Escola Oficial Zheng Guanying, a competência para decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

2. É subdelegada na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Ip Wai U, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Lam Peng Wun, no director da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes, Leong Iao

校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔，批准超時工作之權限。

三、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢就公立學校範疇，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支之權限，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

四、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

五、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、追認前路環中葡小學校長鄭國卿自二零一六年三月一日至二零一六年六月二十九日作出批准超時工作之行為。

七、自二零一六年三月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一六年十二月七日批示認可)

二零一六年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

第001/GSD-LPS/2016號批示

本人行使公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組之第001/GD/2016號批示第一款及第二十二款，以及第002/GD/2016號批示第一款及第九款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局青年廳廳長袁凱清以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准超時工作。

Cheng, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon, e na directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit, a competência para autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as competências, no âmbito das escolas oficiais, para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pela ex-directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, no âmbito da autorização da prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, de 1 de Março a 29 de Junho de 2016.

7. São ratificados todos os actos praticados no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

Despacho n.º 001/GSD-LPS/2016

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 1 e 22 do Despacho n.º 001/GD/2016 e n.ºs 1 e 9 do Despacho n.º 002/GD/2016, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Un Hoi Cheng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

二、轉授予本局學校督導協調員黃懿蓮以下屬管理該範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准超時工作。

三、轉授予本局青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

四、轉授予本局學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

五、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

六、追認青年廳廳長袁凱清自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第一款(一)項所指的行為。

七、追認青年廳廳長袁凱清自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第一款(三)項及(四)項所指的行為。

八、追認學校督導協調員黃懿蓮自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第二款(一)項所指的行為。

九、追認學校督導協調員黃懿蓮自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第二款(三)項及(四)項所指的行為。

十、追認青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十一、追認學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝自二零一五年三月四日至二零一五年八月三十一日及處長張敏輝自二零一五年九月一日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十二、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零一六年十二月十六日批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

副局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

2. São subdelegadas na coordenadora da Inspeção Escolar destes Serviços, Wong I Lin, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela área:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, Chan Iok Wai, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

4. É subdelegada na chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, Cheong Man Fai, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Un Hoi Cheng, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do presente despacho.

7. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Un Hoi Cheng, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º 1 do presente despacho.

8. São ratificados os actos praticados pela coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do presente despacho.

9. São ratificados os actos praticados pela coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º 2 do presente despacho.

10. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, Chan Iok Wai, desde 24 de Fevereiro de 2016.

11. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pela chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, Cheong Man Fai, de 4 de Março a 31 de Agosto de 2015 e os praticados pela chefe da mesma divisão, Cheong Man Fai, desde 1 de Setembro de 2015.

12. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora, de 16 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Subdirector dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

第001/GSD-SLK/2016號批示

Despacho n.º 001/GSD-SLK/2016

本人行使公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組之第001/GD/2016號批示第二款及第二十二款，以及第002/GD/2016號批示第二款及第九款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育研究暨資源廳廳長黃健武以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(三) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(四) 批准超時工作。

二、轉授予本局教育廳廳長梁慧琪以下屬管理該組織附屬單位、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 批准特別假期以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(三) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(四) 批准超時工作；

(五) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

(六) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷之利宵中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件之證明，但法律另有規定者除外；

(七) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；

(八) 批准更改私立補充教學輔助中心協調員、教學輔助人員以及確認其符合學歷與資格；

(九) 確保學校在熱帶氣旋、暴雨及特殊天氣情況下遵守第105/2016號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施。

三、轉授予本局教育研究暨教育改革輔助處處長黃逸恆在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 2 e 22 do Despacho n.º 001/GD/2016 e n.ºs 2 e 9 do Despacho n.º 002/GD/2016, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar as faltas;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar as faltas;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

5) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos, das escolas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

6) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

8) Autorizar a mudança de coordenador e do pessoal de apoio pedagógico dos centros particulares de apoio pedagógico complementar e confirmar as habilitações e qualificações exigidas;

9) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais, de chuvas intensas e em condições meteorológicas adversas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2016.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, Vong Iat Hang, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

四、轉授予本局教育設備處處長黃超然在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

五、轉授予本局組織暨資訊處處長黎玉燕在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

六、轉授予本局學前暨小學教育處處長龔志明以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

七、轉授予本局中學暨技術職業教育處處長吳偉雄以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

八、轉授予本局延續教育處處長江毅以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

九、轉授予本局成人教育中心主任張貴新、語言推廣中心主任黃崢志、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲及德育中心主任梁怡安以下屬管理該從屬機構範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

十、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

十一、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第一款(一)項所指的行為。

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Equipamentos Educativos destes Serviços, Wong Chio In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. É subdelegada na chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, Lai Iok In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

6. São subdelegadas no chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, Kong Chi Meng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

7. São subdelegadas no chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, Ng Vai Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

8. São subdelegadas no chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, Kong Ngai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

9. São subdelegadas no director do Centro de Educação Permanente destes Serviços, Cheong Kuai San, no director substituto do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, no director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, e no director do Centro de Educação Moral, Leong I On, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

10. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

11. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do presente despacho.

十二、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第一款(二)項及(四)項所指的行為。

十三、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第二款(一)項、(三)項、(六)項、(七)項及(九)項所指的行為。

十四、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第二款(二)項、(四)項及(五)項所指的行為。

十五、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一四年十二月二十日至二零一六年二月二十九日就學生或教育監護人對教育暨青年局屬下的學校機關的決定提出的異議或上訴作出決定的行為。

十六、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一六年二月二十四日至十月三十一日就確保學校在熱帶氣旋及暴雨情況下遵守第246/2013號社會文化司司長批示規定採取相應的措施的行為。

十七、追認教育研究暨教育改革輔助處處長黃逸恆自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十八、追認教育設備處處長黃超然自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十九、追認組織暨資訊處代處長黎玉燕自二零一四年三月三十日至二零一四年十一月三十日及處長黎玉燕自二零一四年十二月一日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

二十、追認前學前暨小學教育處處長傅潔玉自二零一四年十二月二十日至二零一五年一月六日所作出有關本批示第六款(二)項及(三)項所指的行為。

二十一、追認學前暨小學教育處處長龔志明自二零一五年三月四日起所作出有關本批示第六款(一)項至(三)項所指的行為。

二十二、追認中學暨技術職業教育處處長吳偉雄自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第七款(一)項所指的行為。

二十三、追認中學暨技術職業教育處處長吳偉雄自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第七款(二)項及(三)項所指的行為。

12. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 4) do n.º 1 do presente despacho.

13. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Ensino, Leong Vai Kei, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos das alíneas 1), 3), 6), 7) e 9) do n.º 2 do presente despacho.

14. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Ensino, Leong Vai Kei, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2), 4) e 5) do n.º 2 do presente despacho.

15. São ratificados os actos, referentes à decisão das reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, praticados pela chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, entre 20 de Dezembro de 2014 e 29 de Fevereiro de 2016.

16. São ratificados os actos, referentes a assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais e de chuvas intensas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 246/2013, praticados pela chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, entre 24 de Fevereiro e 31 de Outubro de 2016.

17. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa, Vong Iat Hang, desde 24 de Fevereiro de 2016.

18. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, Wong Chio In, desde 24 de Fevereiro de 2016.

19. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados, de 30 de Março a 30 de Novembro de 2014, pela chefe, substituta, da Divisão de Organização e Informática, Lai Lok In, e os praticados pela chefe da Divisão de Organização e Informática, Lai Lok In, desde 1 de Dezembro de 2014.

20. São ratificados os actos praticados pela ex-chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Teresa Fu, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 6 do presente despacho, de 20 de Dezembro 2014 a 6 de Janeiro de 2015.

21. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, Kong Chi Meng, desde 4 de Março de 2015, nos termos das alíneas 1) a 3) do n.º 6 do presente despacho.

22. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 7 do presente despacho.

23. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 7 do presente despacho.

二十四、追認延續教育處處長江毅自二零一三年八月一日至二零一三年十二月二十九日及處長江毅自二零一三年十二月三十日起所作出有關本批示第八款(一)項所指的行為。

二十五、追認延續教育處處長江毅自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第八款(二)項及(三)項所指的行為。

二十六、追認語言推廣中心前代主任陳家敏及德育中心代主任梁怡安自二零一四年九月一日至二零一五年八月三十一日及語言推廣中心前主任陳家敏及德育中心主任梁怡安自二零一五年九月一日起所作出有關本批示第九款(一)項所指的行為。

二十七、追認語言推廣中心前代主任陳家敏及德育中心代主任梁怡安自二零一四年十二月二十日至二零一五年八月三十一日及語言推廣中心前主任陳家敏及德育中心主任梁怡安自二零一五年九月一日起所作出有關本批示第九款(二)項及(三)項所指的行為。

二十八、追認成人教育中心主任張貴新、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠及教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第九款(一)項所指的行為。

二十九、追認成人教育中心主任張貴新、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠及教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第九款(二)項及(三)項所指的行為。

三十、追認樂富中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學、北區中葡小學、高美士中葡中學、中葡職業技術學校及鄭觀應公立學校的領導機關自二零一四年十二月二十日至二零一六年二月二十九日以下管理該從屬機構範疇之權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准超時工作。

三十一、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

24. São ratificados os actos praticados pelo chefe, substituto, da Divisão de Extensão Educativa, Kong Ngai, de 1 de Agosto a 29 de Dezembro de 2013 e os praticados pelo chefe da mesma Divisão, Kong Ngai, nos termos da alínea 1) do n.º 8 do presente despacho, desde 30 de Dezembro de 2013.

25. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Extensão Educativa, Kong Ngai, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 8 do presente despacho.

26. São ratificados os actos praticados, pela ex-directora, substituta, do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director, substituto, do Centro de Educação Moral, Leong I On, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015, bem como os praticados pela ex-directora do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director do Centro de Educação Moral, Leong I On, desde 1 de Setembro de 2015, nos termos da alínea 1) do n.º 9 do presente despacho.

27. São ratificados os actos praticados, pela ex-directora, substituta, do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director, substituto, do Centro de Educação Moral, Leong I On, de 20 de Dezembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015, bem como os praticados pela ex-directora do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director do Centro de Educação Moral, Leong I On, desde 1 de Setembro de 2015, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 9 do presente despacho.

28. São ratificados os actos praticados pelo director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, pelo director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, e pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 9 do presente despacho.

29. São ratificados os actos praticados pelo director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, pelo director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, e pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 9 do presente despacho.

30. São ratificados os actos praticados pelos órgãos de direcção dos Jardins de Infância Luso-Chineses Girassol, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, das Escolas Luso-Chinesas da Taipa e de Coloane, das Escolas Primárias Luso-Chinesas da Flora e do Bairro Norte, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional e da Escola Oficial Zheng Guanying, referentes às seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, de 20 de Dezembro de 2014 a 29 de Fevereiro de 2016:

1) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

31. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經本局局長於二零一六年十二月十六日批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

副局長 郭小麗

(是項刊登費用為 \$8,971.00)

(Homologado por despacho da directora, de 16 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Kuok Sio Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 971,00)

文化局

公告

第0002/DPICC-P/2016號公開招標

為文化局提供十七期《C²文創誌》的
採編、設計排版、推廣及管理服務

根據社會文化司司長於二零一六年十二月六日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，文化局現代表判給實體進行為文化局提供十七期《C²文創誌》的採編、設計排版、推廣及管理服務的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是為挑選服務供應商為文化局提供十七期《C²文創誌》的採編、設計排版、推廣及管理服務。
5. 服務期：三年。
6. 底價：不設底價。
7. 投標資格：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣捌萬伍仟圓正（\$ 85,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0002/DPICC-P/2016

Concurso público para prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C² do Instituto Cultural

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016, o Instituto Cultural vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C² do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C² do Instituto Cultural.
5. Prazo da prestação de serviços: três anos.
6. Preço base: não definido.
7. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ter detido, numa participação superior a 50%, por residentes de Macau.
8. Tipo da prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：
- 地點：塔石廣場文化局大樓。
- 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。
- 時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。
- 卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。
- 查閱及索取卷宗副本須作出登記。
12. 遞交投標書地點及期限：
- 地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。
- 截止日期及時間：二零一七年二月二十日（星期一）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- 日期及時間：二零一七年二月二十二日（星期三）上午十時正。
- 開標時，投標者/公司或其合法代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。
- 投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示可證明其具代表權的文件。
14. 評標標準及其所佔之比重：
- 價格——35%
- 提交資料的完善程度——10%
- 主要執行人員的專業年資——8%
- 主要執行人員的經驗——12%
- 建議方案——35%
15. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。
16. 附加說明文件：由二零一七年一月二十五日（星期三）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。
10. Caução definitiva: valor correspondente a quatro por cento (4%) do valor total da adjudicação.
11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.
- Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.
- Horário:* durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.
- Cópias do processo:* podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.
12. Local e prazo para entrega das propostas:
- Local:* na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.
- Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 20 de Fevereiro de 2017 (segunda-feira).
13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- Data e hora:* às 10,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017 (quarta-feira).
- Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- Os concorrentes ou os representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação.
14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço — 35%;
- Grau de perfeição do conteúdo dos documentos apresentados — 10%;
- Antiguidade profissional dos principais executantes — 8%;
- Experiência dos principais executantes — 12%;
- Grau de perfeição da proposta — 35%.
15. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
16. Prestação de esclarecimentos: a partir de 25 de Janeiro de 2017 (quarta-feira), os interessados poderão consultar ou obter esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

二零一六年十二月十四日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

Instituto Cultural, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto Cultural, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

通告

2016-IC-D-T-3

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（學科領域：戲劇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與任教的戲劇學科領域相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

3.2 須遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

Avisos

2016-IC-D-T-3

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: teatro), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura relativa à área disciplinar de teatro a leccionar, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)及d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diver-

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

b) 專業面試：20%

c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專

sificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 70%

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 20%;

c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das fun-

門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；
- 11) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

ções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 10) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;
- 11) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

12) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；

13) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；

14) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

15) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

16) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；

17) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；

18) 與戲劇學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

正選委員：澳門演藝學院戲劇學校校長 陳栢添

創作指導 李宇樑

12) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

13) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

14) Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

15) Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

16) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

17) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 — Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de teatro, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau; e

Lei I Leong, consultor para a área criativa.

候補委員：中學教育二級教師 盧卓婷

中學教育二級教師 陳小玉

2016-IC-D-P-1

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（鋼琴學科）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與鋼琴學科相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；
- c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

Vogais suplentes: Lou Cheok Teng, docente do ensino secundário de nível 2; e

Chan Sio Iok, docente do ensino secundário de nível 2.

2016-IC-D-P-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (disciplina de piano), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura na disciplina de piano, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 及 d) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diver-

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

b) 專業面試：20%

c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專

識，以欣賞學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。 bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

7. Método de selecção

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 70%;

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 20%;

c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das fun-

門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；
- 11) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

ções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;
- 10) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;
- 11) Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

12) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

13) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；

14) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；

15) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；

16) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；

17) 第111/2010號社會文化司司長批示——澳門演藝學院舞蹈學校高中職業技術教育《芭蕾舞技術課程》及《中國舞技術課程》的課程計劃；

18) 與音樂學科領域相關的專業知識，尤其在鋼琴演奏、課程、教學、編曲、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

12) Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

13) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

14) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

15) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;

16) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 – Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

17) Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2010 – Curso de Técnicas de Ballet e do Curso de Técnicas de Dança Chinesa do ensino secundário-complementar técnico-profissional da Escola de Dança do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de música, principalmente piano, currículo, pedagogia, execução de arranjos, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

正選委員：澳門演藝學院舞蹈學校代校長 何軍妮

中學教育二級教師 林敏妍

候補委員：中學教育二級教師 徐曼

中學教育二級教師 陳小玉

Vogais efectivos: He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau, substituta; e

Lam Man Yin Anissa, docente do ensino secundário de nível 2.

Vogais suplentes: Xu Man, docente do ensino secundário de nível 2; e

Chan Sio Iok, docente do ensino secundário de nível 2.

2016-IC-D-M-1

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（學科領域：音樂）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與任教的音樂學科領域相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

2016-IC-D-M-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: música), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura relativa à área disciplinar de música a leccionar, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)及d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

b) 專業面試：20%

c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 70%;

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 20%;

c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;
- 10) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

11) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

12) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

13) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；

14) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；

15) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；

16) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；

17) 第167/2011號社會文化司司長批示——澳門演藝學院音樂學校職業技術高中教育《器樂演奏技術課程》及《聲樂表演技術課程》的課程計劃；

18) 與音樂學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

11) Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

12) Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

13) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

14) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

15) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;

16) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 – Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

17) Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 167/2011 – Planos curriculares do Curso de Técnica de Interpretação Instrumental e do Curso de Técnica de Interpretação Vocal do ensino secundário-complementar técnico-profissional da Escola de Música do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de música, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

正選委員：澳門演藝學院音樂學校校長 劉明燕

中學教育二級教師 盧卓婷

候補委員：中學教育二級教師 吳旭

中學教育二級教師 張鈞

二零一六年十二月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$32,544.00)

Vogais efectivos: Liu Mingyan, directora da Escola de Música do Conservatório de Macau; e

Lou Cheok Teng, docente do ensino secundário de nível 2.

Vogais suplentes: Wu Xu, docente do ensino secundário de nível 2; e

Zhang Jun, docente do ensino secundário de nível 2.

Instituto Cultural, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 32 544,00)

社會工作局

通告

第35/IAS/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款、第6/2007號行政法規第十五條第一款的規定、第9/2011號法律第二條第一款以及第12/2005號行政法規第二條的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予家庭及社區服務廳廳長鄧玉華或其合法代任人：

- (一) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；
- (二) 簽署受益人認別咭；
- (三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (四) 批准該廳常用物品的申請；
- (五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；
- (六) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；
- (七) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過五人家團的最低維生指數為限；
- (八) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 35/IAS/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007, do n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011 e do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Tang Yuk Wa, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

2) Assinar o Cartão de Identificação de Beneficiário;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

7) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por cinco membros;

8) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

(九) 對援助金的取消作出決定；

(十) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(十一) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十二) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣2,000.00元為限。

二、廢止公佈於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的二零一六年一月二十八日第4/IAS/2016號批示。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十二月十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$2,731.00)

9) Decidir sobre o cancelamento dos subsídios;

10) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

11) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

12) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 2 000,00 patacas.

2. É revogado o Despacho n.º 4/IAS/2016, de 28 de Janeiro de 2016, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

3. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos ao dia 1 de Janeiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 2 731,00)

體 育 局

公 告

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一六年十二月十九日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

Anúncio

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出：

1. 編制內：

第一職階首席特級技術員一缺。

2. 行政任用合同：

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年十二月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Quadro do pessoal:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/025/2016)

(Concurso Público n.º PT/025/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一六年十二月六日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝基因及細胞生物學儀器設備進行公開招標。

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e dispositivos para pesquisas genéticas e em biologia celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 28 de Dezembro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一六年十二月三十日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年二月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾叁萬叁仟元正（\$133,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年二月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

通告

一、澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十一）項及第五十三條第二款之規定，於二零一六年十月十九日及十二月十四日會議決議通過修改刊登於二零零六年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內，並於二零零七年十二月十九日第五十一期第二組、二零零八年七月九日第二十八期第二組、二零零九年一月二十一日第三期第二組、二零零九年五月二十日第二十期第二組、二零一零年三月十一日第十期第二組副刊、二零一一年八月十二日第三十二期第二組副刊、二零一二年一月四日第一期第二組、二零一二年八月一日第三十一期第二組副刊、二零一二年九月十二日第三十七期第二組、二零一三年五月十五日第二十期第二組、二零一三年八月七日第三十二期第二組、二零一四年七月三十日第三十一期第二組、二零一四年十二月三十一日第五十三期第二組、二零一五年七月二十九日第三十期第二組、二零一六年七月二十日第二十九期第二組及二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登相關修改的《澳門大學組織架構規章》，現將全文重新公佈。

二、本規章自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十二月十五日於澳門大學

校董會主席 林金城

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 30 de Dezembro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e trinta e três mil patacas (\$ 133 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Aviso

1. De acordo com o disposto da alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 53.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau aprovou, por deliberação tomada nas suas sessões de 19 de Outubro de 2016 e 14 de Dezembro de 2016, a alteração do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006, na redacção dada pelas alterações publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007, n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008, n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009, n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009, n.º 10, II Série, Suplemento, de 11 de Março de 2010, n.º 32, II Série, Suplemento, de 12 de Agosto de 2011, n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012, n.º 31, II Série, Suplemento, de 1 de Agosto de 2012, n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013, n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014, n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, e n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016, e n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, e manda republicá-lo integralmente.

2. O Regulamento entra em vigor a partir do dia 1 de Janeiro de 2017.

Universidade de Macau, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

《澳門大學組織架構規章》**第一條****校董會下設的委員會**

一、根據《澳門大學章程》第十七條第八款的規定，校董會下設的委員會為：

(一) 常設委員會；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會；

(三) 監察委員會。

二、常設委員會的運作：

(一) 常設委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 常設委員會每學年最少舉行四次平常會議，在主席召集或應大部分成員要求時，亦可舉行特別會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議；

(三) 常設委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

三、榮譽學位及榮譽名銜委員會的運作：

(一) 榮譽學位及榮譽名銜委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議。

四、監察委員會的運作：

(一) 監察委員會每半年最少舉行一次平常會議，在主席召集或應其中一名委員要求時，亦可舉行特別會議；

(二) 監察委員會的決議是以其成員的大多數票通過；

(三) 對監察委員會的每次會議均須繕立會議紀錄，其內應載明審查工作的摘要及所作決議，並由所有與會者簽名；

(四) 監察委員會應將其已進行的審查工作、已作出的措施及有關結果通知校董會。

五、校董會可為處理特定事務而設立臨時性質的委員會。臨時委員會的組成、職權及運作由校董會訂定。

Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau**Artigo 1.º****Comissões que integram o Conselho da Universidade**

1. As comissões que integram o Conselho da Universidade, de acordo com o n.º 8 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, são as seguintes:

1) Comissão Permanente;

2) Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

3) Comissão de Fiscalização.

2. Funcionamento da Comissão Permanente:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão Permanente;

2) A Comissão Permanente reúne ordinariamente, pelo menos, quatro vezes em cada ano lectivo e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido da maioria dos seus membros, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade, para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização;

3) A Comissão Permanente pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

3. Funcionamento da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

2) A Comissão de Graus e Títulos Honoríficos reúne, pelo menos, uma vez em cada ano lectivo, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização.

4. Funcionamento da Comissão de Fiscalização:

1) A Comissão de Fiscalização reúne, ordinariamente, pelo menos uma vez por semestre e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido de um dos seus membros;

2) As deliberações da Comissão de Fiscalização são tomadas por maioria de votos dos seus membros;

3) De cada reunião da Comissão de Fiscalização é lavrada acta que é assinada por todos os que nela tenham participado e da qual devem constar resumos das verificações efectuadas e as deliberações tomadas;

4) A Comissão de Fiscalização deve dar conhecimento ao Conselho da Universidade das verificações efectuadas e das diligências promovidas bem como do resultado das mesmas.

5. O Conselho da Universidade pode criar comissões interinas para tratar de assuntos específicos. A composição, as competências e o funcionamento das comissões interinas são definidos pelo Conselho da Universidade.

第二條

副校長

一、根據《澳門大學章程》第三十條第二款的規定，澳門大學（以下簡稱“澳大”）設副校長五名，分別輔助校長執行學術事務、研究事務、行政事務、學生事務、對外事務與社群關係。

二、副校長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

第三條

校務協調委員會

一、根據《澳門大學章程》第三十一條，校務協調委員會負責協助校長處理及協調澳大事務，以及就影響澳大社群的行政措施的制定提供集體思考的正式渠道。

二、校務協調委員會的組成如下：

（一）校長，擔任主席；

（二）各副校長；

（三）各學術輔助部門主管；

（四）各行政部門主管；

（五）各學院院長；

（六）校長按需要委任的其他教學或非教學人員最多兩名，任期最長為一年。

三、校務協調委員會的職權如下：

（一）就改善澳大運作的措施提供意見；

（二）協調澳大年度及多年度的工作計劃、財政計劃及工作報告的準備工作；

（三）協調本身預算案、補充預算案及修改預算案的準備工作，並呈交校董會審議；

（四）協調澳大工作報告及最後帳目的準備工作，並呈交校董會審議；

（五）協調澳大日常運作所需的物資及服務的供應；

（六）就外界以有償或無償方式向澳大借用設施及設備的要求提供意見；

Artigo 2.º

Vice-reitores

1. De acordo com o n.º 2 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, a Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, tem cinco vice-reitores que coadjuvam o reitor nas áreas dos assuntos académicos, da investigação da administração, dos assuntos dos estudantes e dos assuntos externos e relações comunitárias, respectivamente.

2. Os vice-reitores são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

Artigo 3.º

Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade

1. De acordo com o artigo 31.º dos Estatutos da UM, compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos da UM e estabelecer um canal formal de reflexão colectiva quando sejam adoptadas medidas administrativas que se repercutam na comunidade universitária.

2. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade tem a seguinte composição:

1) O reitor, que preside;

2) Os vice-reitores;

3) Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos;

4) Os chefes dos vários serviços administrativos;

5) Os directores de faculdade;

6) Outros membros do pessoal docente ou não docente, a nomear pelo reitor, consoante as necessidades, em número não superior a dois, pelo período máximo de um ano.

3. Compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade:

1) Dar parecer sobre medidas para a melhoria do funcionamento da UM;

2) Coordenar a preparação dos planos de actividades, planos financeiros e relatórios de actividades, anuais e plurianuais da UM;

3) Coordenar a preparação das propostas de orçamento privativo, orçamento suplementar, bem como as propostas de alteração orçamental e submetê-las à apreciação do Conselho da Universidade;

4) Coordenar a preparação do relatório de actividades e das contas finais da UM e submetê-los à apreciação do Conselho da Universidade;

5) Coordenar o fornecimento de recursos e serviços necessários ao funcionamento corrente da UM;

6) Dar parecer sobre pedidos externos para o uso, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

- (七) 就澳大各單位及部門的運作及協調情況作年度檢討；
- (八) 協助處理或回應校內外對澳大運作的意見及建議；
- (九) 就校長所提出的所有事宜提供意見。

四、校務協調委員會就本身預算及補充預算的編製以及預算的修改進行討論時，主席應邀請所有學院院長參與討論，並就學術資源的分配提供意見。

五、校務協調委員會每學年最少舉行四次平常會議，會議所需的技術及行政支援由校長事務處負責。

第四條 教務委員會

一、《澳門大學章程》第三十五條第三款所指的教務委員會成員的具體組成如下：

- (一) 主要獨立學術單位主管，包括：
 - (1) 研究生院院長；
 - (2) 榮譽學院院長；
 - (3) 中華醫藥研究院院長；
 - (4) 持續進修中心主任；
 - (5) 應用物理及材料工程研究所所長。
- (二) 主要學術輔助部門及相關行政部門的主管，包括：
 - (1) 教務長；
 - (2) 圖書館館長；
 - (3) 資訊及通訊科技總監；
 - (4) 教與學優化中心主任；
 - (5) 學生事務長。

(三) 各學院的代表從其全職教學人員中選出，主要獨立學術單位主管除外。選舉通常在學術委員會會議上舉行。

(1) 各學院教授職級（包括講座教授和教授、副教授以及助理教授）的代表人數，是學院教授職級的教學人員的總數除以

7) Proceder à revisão anual da forma de funcionamento e de coordenação das várias unidades e dos vários serviços da UM;

8) Coadjuvar no tratamento ou na resposta relativa a opiniões e sugestões, internas ou externas, sobre o funcionamento da UM;

9) Dar parecer sobre todos os assuntos que sejam apresentados pelo reitor.

4. Quando o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade discutir sobre a elaboração do orçamento privativo, do orçamento suplementar e sobre a alteração orçamental, o presidente deve convidar todos os directores de faculdade para participar na discussão e dar parecer sobre a distribuição dos recursos académicos.

5. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade reúne ordinariamente pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, sendo o apoio técnico-administrativo prestado pelo secretariado do reitor.

Artigo 4.º

Senado

1. A composição específica do Senado relativamente aos membros referidos no n.º 3 do artigo 35.º dos Estatutos da UM é a seguinte:

1) Os chefes das principais unidades académicas independentes, que são:

- (1) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (2) O director do Colégio de Honra;
- (3) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (4) O director do Centro de Educação Contínua;

(5) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

2) Os chefes dos principais serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes dos respectivos serviços administrativos, que são:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (2) O bibliotecário da Universidade;
- (3) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;
- (4) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes.

3) Os representantes de cada faculdade são eleitos de entre o seu pessoal docente em regime de tempo inteiro, com excepção dos chefes das principais unidades académicas independentes. Normalmente a eleição realiza-se na reunião do conselho científico.

(1) O número de representantes das categorias professorais (incluindo professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) de cada faculdade

澳大所有教授職級的教學人員的總數然後乘以四十。如果結果不是整數，則進至整數。教務委員會的席位在各學院講座教授和教授、副教授以及助理教授職級的分配比例為2:1:1。如果某一職級合資格的成員總數小於一，則結果以一計算。學院應負責將各教授職級的成員名額適當分配，以符合該學院教授職級教學人員代表的總數。每一教授職級的代表由該職級所有教學人員選出；

(2) 由各學院講師、高級導師和導師職級的所有教學人員互選產生的代表一名。

(四) 學生代表，包括：

(1) 澳門大學學生會選出的全日制本科生一名；

(2) 澳門大學研究生會選出的全日制研究生一名。

二、上款(三)項所指的成員由主席委任，任期最長為兩年，連選得連任。

三、第一款(四)項(1)及(2)分項所指的成員由主席委任，任期最長為一年，按各學生在澳大的學籍情況而定，連選得連任。

四、如上款所指的學生代表成員請求辭去或停止出任教務委員會成員的職務，則由相關學生組織按其本身的選舉程序選出合資格成員填補空缺，任期為前任者剩餘的任期。

五、根據《澳門大學章程》第三十七條的規定，訂定教務委員會的運作：

(一) 教務委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開會議，且每學年最少舉行四次會議；

(二) 教務委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議；其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過；

(三) 教務委員會透過屬下的常設委員會及非常設委員會運作；

(四) 教務委員會及其屬下委員會的學生成員不得參與該等會議中屬保留議程的部分，亦不得閱讀有關該部分議程的各項文件；

equivale ao número total do pessoal docente destas categorias na faculdade dividido pelo número total do pessoal docente das mesmas categorias da UM, e multiplicado por quarenta. Caso o resultado não seja um número inteiro, é acrescentado para que se obtenha o número inteiro mais próximo. Os assentos do Senado são distribuídos nas categorias de professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar em cada faculdade segundo a proporção de 2:1:1. Caso o número dos membros qualificados de determinada categoria seja inferior a um, é contado como um. Compete a cada faculdade chegar a uma distribuição adequada das quotas para cada categoria professoral, assegurando a sua conformidade com o número total de representantes do pessoal docente das categorias professorais da faculdade. Os representantes de cada categoria professoral são eleitos por todo o pessoal docente da respectiva categoria;

(2) Um representante de todo o pessoal docente nas categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar de cada faculdade, eleito entre si.

4) Os representantes dos estudantes, que são:

(1) Um estudante de um curso de licenciatura em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes da UM;

(2) Um estudante de um curso de pós-graduação em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da UM.

2. Os membros a que se refere a alínea 3) do número anterior são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de dois anos, renováveis se forem reeleitos.

3. Os membros a que se referem as subalíneas (1) e (2) da alínea 4) do n.º 1 são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de um ano, de acordo com o estatuto individual de cada estudante no seio da UM, renováveis se forem reeleitos.

4. Se um dos membros representantes dos estudantes, a que se refere o número anterior, pedir a demissão ou deixar de ser membro do Senado, a respectiva vaga é preenchida por um membro qualificado eleito pela respectiva associação de estudantes, de acordo com o seu próprio procedimento eleitoral, sendo a duração do respectivo mandato correspondente ao período que restar do mandato do seu antecessor.

5. Nos termos do artigo 37.º dos Estatutos da UM, é definido o funcionamento do Senado:

1) O Senado reúne pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora de realização das reuniões;

2) O Senado só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes;

3) O Senado funciona por comissões subordinadas permanentes ou não permanentes;

4) Os estudantes membros do Senado ou das suas comissões subordinadas não podem estar presentes na discussão de assuntos reservados da agenda, nem podem ler os respectivos documentos;

(五) 保留議程包括如下事項：

(1) 個別學生的入學及學歷評估，以及澳大成員的個人事宜；

(2) 教務委員會主席認為須向學生保密的事宜，但須事先向教務委員會的學生成員解釋保密理由。

(六) 就若干事項是否屬保留性質存有疑問時，須由教務委員會主席或任何主持教務委員會或其屬下委員會會議的人士作出決定，而有關決定為確定性決定；

(七) 非教務委員會成員向教務委員會提交建議時，教務委員會主席應邀請該建議者列席教務委員會會議解釋建議內容；

(八) 教務委員會秘書由教務長擔任，秘書職務所需的支援由學務部負責。

第五條

教務委員會屬下的委員會

一、《澳門大學章程》第三十六條第四款所指的教務委員會屬下的委員會可分為常設委員會及非常設委員會。

二、教務委員會屬下的常設委員會為：

(一) 常務委員會；

(二) 研究委員會；

(三) 學術質量委員會；

(四) 圖書館委員會；

(五) 資訊及教育科技委員會；

(六) 研究生課程委員會；

(七) 通識教育委員會；

(八) 教與學優化委員會；

(九) 獎學金委員會；

(十) 體育委員會；

(十一) 師生諮詢委員會；

(十二) 學生紀律委員會。

三、常務委員會：

(一) 組成：

(1) 校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學術事務的副校長；

(3) 負責管轄研究事務的副校長；

5) Constituem assuntos da agenda reservada:

(1) A admissão ou a avaliação das habilitações de determinados estudantes e assuntos do foro pessoal de membros da UM;

(2) Matérias classificadas como sigilosas para os estudantes pelo presidente do Senado, devendo os estudantes membros do Senado ser previamente esclarecidos sobre as razões do sigilo.

6) No caso de surgirem dúvidas sobre a natureza reservada dos assuntos, a decisão sobre a mesma é tomada pelo presidente do Senado ou por quem presidir à reunião do Senado ou às reuniões das comissões subordinadas, sendo a respectiva decisão definitiva;

7) No caso de serem apresentadas propostas ao Senado por pessoa que não seja membro do Senado, o presidente do Senado deve convidar o proponente a participar na reunião do Senado para esclarecer o respectivo teor;

8) O Senado é secretariado pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, cabendo ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar-lhe apoio.

Artigo 5.º

Comissões subordinadas ao Senado

1. As Comissões subordinadas ao Senado a que se refere o n.º 4 do artigo 36.º dos Estatutos da UM podem ser divididas em permanentes e não permanentes.

2. As Comissões subordinadas permanentes são:

1) Comissão de Assuntos Gerais;

2) Comissão de Investigação;

3) Comissão de Qualidade Académica;

4) Comissão da Biblioteca;

5) Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

6) Comissão da Escola de Pós-Graduação;

7) Comissão da Educação Holística;

8) Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

9) Comissão de Bolsas de Estudo;

10) Comissão Desportiva;

11) Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

12) Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3. Comissão de Assuntos Gerais:

1) Composição:

(1) O reitor, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos da investigação;

- (4) 負責管轄學生事務的副校長；
- (5) 各學院院長；
- (6) 研究生院院長；
- (7) 榮譽學院院長；
- (8) 中華醫藥研究院院長；
- (9) 應用物理及材料工程研究所所長；
- (10) 教務長。
- (二) 常務委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；
- (三) 職權：
- (1) 編排教務委員會會議議程；
- (2) 就各學術單位對設立新課程和科目或修改已有的課程和科目，以及對制定或修改學術規則的建議提供意見；
- (3) 訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；
- (4) 核准澳大每年入學考試模式及考試大綱；
- (5) 委任澳大入學試各科主考人及試卷審查員；
- (6) 在教務委員會平常會議休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；
- (7) 維持澳大教學與研究活動之間的平衡；
- (8) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作：
- (1) 常務委員會會議為教務委員會的預備會議，會期應最少早於教務委員會會期三周；
- (2) 常務委員會可按需要舉行會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (3) 常務委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

四、研究委員會：

(一) 組成：

- (1) 負責管轄研究事務的副校長，擔任主席；
- (2) 各學院副院長一名；

- (4) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes;
- (5) Os directores de faculdade;
- (6) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (7) O director do Colégio de Honra;
- (8) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (10) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Assuntos Gerais;

3) Competências:

- (1) Definir a agenda da reunião do Senado;
- (2) Dar parecer sobre a criação de novos cursos e disciplinas ou sobre alterações a cursos e disciplinas já existentes, e sobre a elaboração ou revisão das normas académicas, propostos pelas unidades académicas;
- (3) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;

(4) Aprovar os modelos e o programa dos exames anuais de admissão à UM;

(5) Nomear os examinadores e os revisores dos exames de admissão à UM para cada disciplina;

(6) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado, durante os períodos intercalares das reuniões ordinárias deste órgão;

(7) Manter o equilíbrio entre as actividades pedagógicas e de investigação na UM;

(8) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) As reuniões da Comissão de Assuntos Gerais destinam-se a preparar as reuniões do Senado, e devem realizar-se com a antecedência mínima de três semanas em relação às reuniões agendadas do Senado;

(2) A Comissão pode reunir sempre que entender necessário, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(3) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

4. Comissão de Investigação:

1) Composição:

- (1) O vice-reitor responsável pela investigação que preside;
- (2) Um subdirector de cada faculdade;

(3) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 研究生院院長；

(5) 其他具研究任務的獨立學術單位的主管。

(二) 研究委員會所需的技術及行政支援由研究及發展事務辦公室負責；

(三) 職權：

(1) 統籌及促進澳大的學術研究及相關活動；

(2) 監督澳大年度及多年度發展計劃內同研究領域相關的計劃的實施；

(3) 推薦校內外專家小組，評估教學人員提交的研究計劃以及處理其他有關技術或道德合規的事宜；

(4) 聽取專家的意見後，根據澳大的研究專款情況及有關的規定，同意研究撥款金額；

(5) 為校外研究經費的申請進行校內評估及/或推薦校外評估；

(6) 促進研究成果在國際性學報上發表，以及促進新發明申請專利及商標；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

五、學術質量委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，選得連任；

(3) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(4) O director da Escola de Pós-Graduação;

(5) Os chefes de outras unidades académicas independentes com funções de investigação.

2) Compete ao Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Investigação;

3) Competências:

(1) Coordenar e promover a investigação académica e actividades respectivas na UM;

(2) Supervisionar a execução dos projectos na área de investigação académica, constantes dos planos de actividades, anuais e plurianuais, da UM;

(3) Recomendar grupos de especialistas, da UM ou do exterior, para apreciação dos projectos de investigação apresentados pelo pessoal docente, e tratamento de outros assuntos relacionados com a conformidade técnica ou ética;

(4) Consentir a verba de dotação para investigação, ouvidos os especialistas e de acordo com os fundos disponíveis da UM para investigação e com as respectivas disposições;

(5) Organizar apreciação interna e/ou recomendar avaliação externa para as candidaturas aos fundos de investigação externos;

(6) Promover a publicação de resultados da investigação em revistas académicas internacionais e o pedido de registo de patentes e marcas comerciais para as novas invenções;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Investigação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

5. Comissão de Qualidade Académica:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

- (3) 各學院院長；
 - (4) 具教學任務的獨立學術單位的主管；
 - (5) 教與學優化中心主任；
 - (6) 教務長；
 - (7) 教務委員會中的學生代表。
- (二) 學術質量委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

- (1) 監察新課程和科目之學術評審過程及結果，並定期檢討現有的課程和科目安排；
- (2) 為教與學素質保證制定政策及指引；
- (3) 檢討質量評核方法及標準並評估各教學單位及課程的教與學素質；
- (4) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

- (1) 學術質量委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 學術質量委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

六、圖書館委員會：

(一) 組成：

- (1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名資深成員擔任主席；
- (2) 圖書館館長；
- (3) 各學院和中華醫藥研究院以選舉方式各自選出的教學人員一名，任期最長為一年，連選得連任；
- (4) 具教務委員會成員身份的學生代表。

(二) 圖書館委員會所需的技術及行政支援由大學圖書館負責；

(三) 職權：

- (1) 制定大學圖書館長遠發展的目標及定位；

(3) Os directores de faculdade;

(4) Os chefes das unidades académicas independentes com funções de ensino;

(5) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(6) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(7) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Qualidade Académica;

3) Competências:

(1) Supervisionar o processo e os resultados da avaliação académica dos novos cursos e disciplinas, e rever periodicamente os cursos e disciplinas existentes;

(2) Formular políticas e orientações para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem;

(3) Rever os métodos/critérios da avaliação da qualidade e avaliar a qualidade do ensino/aprendizagem de cada unidade de ensino/curso;

(4) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Qualidade Académica reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

6. Comissão da Biblioteca:

1) Composição:

(1) Um dos membros mais antigos do Senado, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O bibliotecário da Universidade;

(3) Um membro do pessoal docente eleito de cada faculdade e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete à Biblioteca Universitária prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Biblioteca;

3) Competências:

(1) Definir os objectivos e as directrizes de desenvolvimento a longo prazo da Biblioteca Universitária;

(2) 確保大學圖書館每學年所獲得的資源能配合澳大各學術單位的教研需要；

(3) 發展及完善大學圖書館；

(4) 確保大學圖書館各項設施能配合澳大學術活動；

(5) 培養師生善用大學圖書館的正確文化及技能；

(6) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職權範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 圖書館委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 圖書館委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

七、資訊及教育科技委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名具資訊及教育科技專長者擔任主席；

(2) 資訊及通訊科技總監；

(3) 各學院和中華醫藥研究院以選舉方式各自選出一名對資訊及教育科技有特殊興趣的教學人員作為成員，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 教與學優化中心代表一名；

(5) 學生事務長或其代表；

(6) 教務委員會中的學生代表。

(二) 資訊及教育科技委員會所需的技術及行政支援由資訊及通訊科技部負責；

(三) 職權：

(1) 制定澳大在學術及行政方面應用資訊及教育科技的策略及規則；

(2) 評估及引進用作提高教、研、學方面的活動效益的新技術及設施；

(2) Assegurar que os recursos adquiridos pela Biblioteca Universitária em cada ano lectivo sejam adequados às necessidades pedagógicas e de investigação das várias unidades académicas da UM;

(3) Desenvolver e melhorar a Biblioteca Universitária;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Formar o pessoal docente e os estudantes para ter uma cultura e técnica correctas no uso da Biblioteca Universitária;

(6) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Biblioteca reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

7. Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, especialista nos domínios das tecnologias de informação e de educação, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

(3) Um membro do pessoal docente de cada faculdade e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, eleito por cada uma destas unidades, que tenha um especial interesse nas tecnologias de informação e de educação, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Um representante do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(6) Os membros do Senado que sejam estudantes.

2) Compete ao Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

3) Competências:

(1) Definir a política e as regras para a utilização das tecnologias de informação e de educação, nos âmbitos académico e administrativo da UM;

(2) Avaliar e introduzir novas tecnologias e instalações destinadas a elevar a eficácia das actividades pedagógicas, de investigação e de aprendizagem;

(3) 提供資訊及教育科技的軟硬件使用的培訓機會；

(4) 提倡及提高使用資訊科技的自學文化；

(5) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 資訊及教育科技委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 資訊及教育科技委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

八、研究生課程委員會：

(一) 組成：

(1) 校長或由其委任的資深教學人員一名，擔任主席；

(2) 研究生院院長；

(3) 負責管轄學術事務的副校長；

(4) 負責管轄研究事務的副校長；

(5) 各學院院長或副院長；

(6) 學術委員會主席或代表，任期最長為一年，連選得連任；

(7) 中華醫藥研究院院長或教學委員會主席；

(8) 應用物理及材料工程研究所所長或教學委員會主席；

(9) 研究生院副院長；

(10) 教與學優化中心主任；

(11) 教務長；

(12) 教務委員會成員中屬全日制研究生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合，但以一年為限。

(二) 研究生課程委員會所需的技術及行政支援由研究生院負責；

(三) 職權：

(1) 審議研究生院年度及多年度的研究生課程及研究計劃，以確保該等計劃與澳大整體學術發展計劃互相配合；

(3) Oferecer oportunidades de formação sobre a utilização de software e hardware relacionados com as tecnologias de informação e de educação;

(4) Promover e fomentar a auto-construção do saber através da utilização de tecnologias de informação;

(5) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

8. Comissão da Escola de Pós-Graduação:

1) Composição:

(1) O reitor ou um membro do pessoal docente dos mais antigos por ele nomeado, que preside;

(2) O director da Escola de Pós-Graduação;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(4) O vice-reitor responsável pela investigação;

(5) Os directores ou subdirectores de faculdade;

(6) O presidente ou representante do conselho científico, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(7) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(8) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(9) O subdirector da Escola de Pós-Graduação;

(10) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(11) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(12) Os representantes dos estudantes em regime de tempo inteiro dos cursos de pós-graduação que sejam membros do Senado, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado ou, sendo este superior, por um período de um ano.

2) Compete à Escola de Pós-Graduação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Escola de Pós-Graduação;

3) Competências:

(1) Apreciar os cursos de pós-graduação e projectos de investigação, anuais e plurianuais, da Escola de Pós-Graduação, assegurando a sua conformidade com os planos globais de desenvolvimento académico da UM;

(2) 制定建議開辦研究生課程及科目的程序及開辦該等課程及科目的基本要件；

(3) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(4) 批准博士學位課程的入學申請；

(5) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(6) 就學士學位後的學位及名銜的頒授標準向教務委員會提供意見；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究生課程委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究生課程委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

九、通識教育委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學生事務的副校長或其代表；

(3) 各學院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；

(7) 教與學優化中心主任；

(8) 教務長或其代表；

(9) 學生事務長或其代表；

(10) 教務委員會成員中屬全日制本科生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合。

(二) 通識教育委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(2) Definir os procedimentos para a apresentação de propostas para a criação de cursos e disciplinas de pós-graduação, bem como os respectivos requisitos básicos;

(3) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

(4) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos de doutoramento;

(5) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino), e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

(6) Dar parecer ao Senado sobre os critérios de atribuição dos graus ou títulos académicos a atribuir após a licenciatura;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Escola de Pós-Graduação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

9. Comissão da Educação Holística:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes ou seu representante;

(3) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;

(7) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(8) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(9) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(10) O representante no Senado dos estudantes dos cursos de licenciatura em regime de tempo inteiro, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Educação Holística;

(三) 職權：

- (1) 就本科課程的通識教育要求制定政策、目標和規則；
- (2) 制定通識課程的指引和準則；
- (3) 根據通識課程的目標來評估及批准通識科目建議書；
- (4) 就通識課程的執行及其他支援作出建議；
- (5) 定期檢討及監督通識課程；
- (6) 處理由教務委員會提出的相關事務；
- (7) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

- (1) 通識教育委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 通識教育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十、教與學優化委員會：

(一) 組成：

- (1) 負責管轄學術事務的副校長或由其委任人員，擔任主席；
- (2) 各學院院長或其代表；
- (3) 研究生院院長或其代表；
- (4) 榮譽學院院長或其代表；
- (5) 中華醫藥研究院院長或其代表；
- (6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；
- (7) 教與學優化中心主任；
- (8) 教務長或其代表；
- (9) 學生事務長或其代表；
- (10) 教務委員會中的學生代表。

(二) 教與學優化委員會所需的技術及行政支援由教與學優化中心負責；

3) Competências:

- (1) Formular políticas, objectivos e regulamentações relativos aos requisitos da educação holística do currículo de licenciatura;
- (2) Formular orientações e critérios para as disciplinas da educação holística;
- (3) Avaliar e consentir propostas de disciplinas para a educação holística de acordo com os objectivos do currículo da educação holística;
- (4) Emitir sugestões sobre a implementação do currículo da educação holística e outros apoios;
- (5) Rever e supervisionar constantemente o currículo da educação holística;
- (6) Tratar de outros assuntos relevantes, a pedido do Senado;
- (7) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Educação Holística reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

10. Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

1) Composição:

- (1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos ou seu delegado, que preside;
- (2) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;
- (3) O director da Escola de Pós-Graduação ou seu representante;
- (4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;
- (5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
- (7) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (8) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;
- (9) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (10) Os representantes dos estudantes no Senado.

2) Compete ao Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem prestar apoio técnico-administrativo à Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(三) 職權：

- (1) 訂定教與學優化中心的長遠發展計劃；
- (2) 監察教與學優化中心的進展及表現；
- (3) 監督優質教與學活動的執行情況及中心的整體運作；
- (4) 就教與學優化中心建議的教學課程和活動計劃提供意見；
- (5) 認可經費撥款，以推行提升教與學的相關項目計劃和教育課程；
- (6) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

- (1) 教與學優化委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 教與學優化委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十一、獎學金委員會：

(一) 組成：

- (1) 教務長，擔任主席；
- (2) 註冊處處長；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年。

(二) 獎學金委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

- (1) 根據既定的政策/指引，決定獎學金及學術獎項在各學術單位及各年級學生中的名額分配（捐贈者有指定者除外）；
- (2) 根據既定的政策/指引，決定頒發獎學金及學術獎項的標準；
- (3) 對獎學金及學術獎項的候選人進行評審，包括必要時由委員會批准的評審小組對其進行面試；

3) Competências:

- (1) Formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (2) Supervisionar o progresso e desempenho do Centro;
- (3) Supervisionar a implementação das actividades de ensino e de aprendizagem de boa qualidade, como também o funcionamento geral do Centro;
- (4) Dar parecer sobre os programas de ensino e de aprendizagem e as actividades propostos pelo Centro;
- (5) Consentir o financiamento dos projectos e programas educacionais, relacionados com a melhoria do ensino e da aprendizagem;
- (6) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

- (1) A Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

11. Comissão de Bolsas de Estudo:

1) Composição:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, que preside;
- (2) O chefe da Secretaria;
- (3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Bolsas de Estudo;

3) Competências:

- (1) Decidir a distribuição das quotas das bolsas de estudo e dos prémios académicos (salvo aquelas designadas pelos doadores) nas diversas unidades académicas e nos estudantes de diferentes anos de estudo, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;
- (2) Decidir os critérios da atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;
- (3) Avaliar os candidatos das bolsas de estudo e dos prémios académicos, podendo ser realizadas entrevistas, quando necessário, pelo júri aprovado por esta Comissão;

(4) 批准獎學金及學術獎項的候選人名單；

(5) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 獎學金委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 獎學金委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十二、體育委員會：

(一) 組成：

(1) 由校長從校內非體育專業背景的教授級別的人員（即講座教授、特聘教授、教授、副教授及助理教授）中委任一名擔任主席；

(2) 所有住宿式書院的代表一名；

(3) 體育專業的教學人員一名，由教育學院院長委任；

(4) 行政總監或其代表；

(5) 校園管理及發展總監或其代表；

(6) 安健及環境事務辦公室主任或其代表；

(7) 學生事務長或其代表；

(8) 體育事務總監或其代表；

(9) 設施拓展處處長或其代表；

(10) 澳門大學教職員體育會主席或其代表；

(11) 澳門大學學生會的代表一名；

(12) 澳門大學研究生會的代表一名；

(13) 澳門大學學生會體育聯會會長或其代表。

(二) 體育委員會所需的技術及行政支援由體育事務部負責；

(4) Aprovar os candidatos para a atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos;

(5) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Bolsas de Estudo reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

12. Comissão Desportiva:

1) Composição:

(1) Um membro da UM nas categorias professorais (nomeadamente professor catedrático de mérito, professor catedrático distinto, professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) da UM, não especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) Um representante de entre todos os Colégios Residenciais;

(3) Um docente especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo Director da Faculdade de Ciências da Educação;

(4) O director do Gabinete de Administração ou seu representante;

(5) O director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário ou seu representante;

(6) O director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais ou seu representante;

(7) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(8) O director do Gabinete de Assuntos Desportivos ou seu representante;

(9) O chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações ou seu representante;

(10) O presidente do Clube Desportivo dos Trabalhadores da Universidade de Macau ou seu representante;

(11) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(12) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(13) O presidente da Associação Desportiva da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau ou seu representante.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Desportivos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Desportiva;

(三) 職權：

- (1) 為澳大在體育發展方面的政策制定或策略規劃提供建議，包括澳大的運動隊及全校性的體育活動；
- (2) 為澳大運動隊制定管理政策；
- (3) 確保澳大體育資源及設施的有效利用和良好管理；
- (4) 促進澳大體育發展事務相關部門之間的溝通與合作；
- (5) 鼓勵有組織的體育活動的開展以及澳大成員的積極參與；
- (6) 為澳大體育活動的資助優先順序提供建議。

(四) 運作：

- (1) 體育委員會每學期最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 體育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十三、師生諮詢委員會：

(一) 組成：

- (1) 由校長從教務委員會成員中委任一名擔任主席；
- (2) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 澳門大學學生會的代表一名；
- (5) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院及應用物理及材料工程研究所的學生代表一名，任期為一學年。

(二) 師生諮詢委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

- (1) 為師生提供一個對大學政策交流意見的平台；

3) Competências:

- (1) Dar parecer sobre as políticas e o planeamento estratégico relativo ao desenvolvimento desportivo da UM, incluindo as equipas desportivas da UM e as actividades desportivas universitárias;
- (2) Formular as políticas para a gestão das equipas desportivas da UM;
- (3) Assegurar uma boa utilização e gestão dos recursos e instalações desportivas da UM;
- (4) Promover a comunicação e cooperação entre os serviços da UM relacionados com os assuntos desportivos;
- (5) Incentivar a realização das actividades desportivas organizadas e a participação dos membros da UM;
- (6) Dar parecer sobre a prioridade do financiamento para as actividades desportivas da UM.

4) Funcionamento:

- (1) A Comissão Desportiva reúne pelo menos duas vezes em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

13. Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos:

1) Composição:

- (1) Um dos membros do Senado, nomeado pelo reitor, que preside;
- (2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;
- (3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;
- (4) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;
- (5) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;
- (6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, pelo período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

3) Competências:

- (1) Servir como uma plataforma para a troca de opiniões para os docentes e estudantes, relativas às políticas da Universidade;

(2) 促進學生與校方之間的溝通；

(3) 對需要評估或改進的問題向相關部門提出建議；

(4) 向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 師生諮詢委員會每學期最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 師生諮詢委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十四、學生紀律委員會：

(一) 組成：

(1) 由學生事務長擔任主席；

(2) 教務長；

(3) 由校長建議之教授或副教授兩名；

(4) 由校長建議之行政部門主管一名；

(5) 澳門大學學生會代表一名；

(6) 澳門大學研究生會代表一名。

(二) 學生紀律委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責。

(三) 職權：

(1) 行使《澳門大學學生紀律規章》所訂定的職權，處理大學學生的紀律事宜；

(2) 在其職權範圍內作出其他決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學生紀律委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學生紀律委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

(2) Promover a comunicação entre os estudantes e a Universidade;

(3) Propor aos serviços relevantes assuntos que necessitem de revisão ou melhoria;

(4) Apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos reúne pelo menos uma vez em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

14. Comissão Disciplinar dos Estudantes:

1) Composição:

(1) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que preside;

(2) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(3) Dois docentes, na categoria de professor catedrático ou de professor associado, recomendados pelo reitor;

(4) Um director de serviço administrativo, recomendado pelo reitor;

(5) Um representante da Associação de Estudantes da Universidade de Macau;

(6) Um representante da Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3) Competências:

(1) Exercer as competências previstas no Regulamento Disciplinar dos Estudantes da Universidade de Macau no tratamento dos assuntos disciplinares dos estudantes;

(2) Tomar outras decisões no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Disciplinar dos Estudantes reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão Disciplinar dos Estudantes pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

第六條
基本學術單位

Artigo 6.º

Unidades Académicas Fundamentais

一、澳大的基本學術單位為：

- (一) 人文學院；
- (二) 工商管理學院；
- (三) 教育學院；
- (四) 健康科學學院；
- (五) 法學院；
- (六) 科技學院；
- (七) 社會科學學院。

二、各基本學術單位可按規定程序及發展需要設立轄下的教學及研究單位，包括學系、課程、研究中心及研究所。

三、教學及研究單位的職權及運作由校董會制定的內部規章訂定。

四、教學及研究單位的主管由學院院長建議，校長任免。

五、學院院長由校長推薦，校董會任免。

六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年，續任任期不多於五年，可續期。

七、學院院長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。

九、各學院院長的主要職權如下：

- (一) 策略規劃
 - (1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；
 - (2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；
 - (3) 領導及協調學院的管理；
- (二) 財政事務
 - (1) 規劃學院的預算需求；
 - (2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；

1. As unidades académicas fundamentais da UM são as seguintes:

- 1) Faculdade de Letras;
- 2) Faculdade de Gestão de Empresas;
- 3) Faculdade de Ciências da Educação;
- 4) Faculdade de Ciências da Saúde;
- 5) Faculdade de Direito;
- 6) Faculdade de Ciências e Tecnologia;
- 7) Faculdade de Ciências Sociais.

2. As unidades académicas fundamentais podem criar, de acordo com os procedimentos estabelecidos e as necessidades de desenvolvimento, unidades de ensino e de investigação subordinadas, incluindo departamentos académicos, cursos, centros de investigação e institutos de investigação.

3. As competências e o funcionamento das unidades de ensino e de investigação são definidos pelo Conselho da Universidade em regulamento interno.

4. Os chefes das unidades de ensino e de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.

5. Os directores de faculdade são nomeados e exonerados pelo Conselho da Universidade, sob recomendação do reitor.

6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.

7. Os directores de faculdade são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.

9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:

1) Planeamento estratégico

(1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;

(2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;

(3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;

2) Assuntos financeiros

(1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;

(2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;

(3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；

(三) 教職員事務

(1) 協調教職員的專業發展；

(2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；

(3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；

(4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；

(四) 學生事務

(1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；

(2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；

(3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；

(4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；

(5) 根據有關規定批准勒令退學；

(五) 對外事務

(1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；

(2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；

(3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

十、學院副院長經院長作出建議後，由校長任免。每個學院一般情況下可有不多於兩名學院副院長，但在特殊情況且具充分理由下，校長經嚴格評估後，方可核准額外增加任命一名學院副院長。副院長協助院長規劃、協調和執行院長職責相關的事務。副院長一般應為副教授或以上級別。

十一、學院院長職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由學院副院長的據位人代之。如遇特殊情況須由其他教學人員代任時，必須呈交校長批准。

(3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas;

3) Assuntos do pessoal

(1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;

(2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;

(3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;

(4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM;

4) Assuntos dos estudantes

(1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;

(2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;

(3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;

(4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem com a desistência de estudos e a readmissão;

(5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras;

5) Assuntos externos

(1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;

(2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;

(3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

10. O subdirector de faculdade é nomeado e exonerado pelo reitor sob proposta do respectivo director. Em regra, cada faculdade pode ter no máximo dois subdirectores. Contudo, o reitor pode, em circunstâncias especiais devidamente fundamentadas e mediante uma rigorosa avaliação, aprovar a nomeação de um terceiro subdirector de faculdade. O subdirector, que deve, em regra, ter a categoria igual ou superior à de professor associado, coadjuva o director no planeamento, coordenação e execução dos assuntos relacionados com as responsabilidades do director.

11. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um director de faculdade, o respectivo subdirector actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro membro do corpo docente tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

(一) 學院院長（擔任主席）；

(二) 教學及研究單位的主管；

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

(七) 教務長或其委派的代表一名。

十五、學術委員會須就教學與研究的協調及改進向教務委員會負責，學術委員會的職權如下：

(一) 就學系的設立、更改或撤銷向教務委員會提交建議；

(二) 就課程的計劃內容的發展及修改向教務委員會提交建議；

(三) 就入學標準、校外考試委員的委任、學生學習的評核方法及畢業要求，向教務委員會提交建議；

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

15. O conselho científico é responsável perante o Senado pela coordenação e pelo aperfeiçoamento do ensino e da investigação, e tem as seguintes competências:

1) Apresentar ao Senado propostas sobre a criação, alteração ou dissolução de departamentos académicos;

2) Apresentar ao Senado propostas de desenvolvimento e revisão dos conteúdos programáticos dos cursos;

3) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de admissão, sobre a nomeação de examinadores que não pertençam à UM, sobre os métodos de avaliação da aprendizagem dos estudantes e sobre os requisitos para a graduação;

(四) 就教學事務提出意見並檢討教學評估的準則；

(五) 就碩士、博士及其他學術資格的典試委員會的成立準則及組成，向教務委員會提交建議；

(六) 在學年末認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位；

(七) 在特殊情況下，學術委員會主席可認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位，並在下一次的學術委員會會議上得到追認；

(八) 應教務委員會的要求處理其他事務。

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

十七、如學術委員會主席認為學院內非學術委員會成員的其他教學或非教學人員的出席對會議有幫助，可邀請該等人員列席會議，但該等人員並無投票權。

十八、校長或負責管轄學術事務的副校長如認為有需要，可在預先通知學術委員會主席後，出席學術委員會的會議。

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、學術委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開全體會議，且每學年最少舉行兩次全體會議。

二十一、學術委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議，其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過。

二十二、學術委員會主席可決定通過傳閱有關文件和具投票權成員簽署書面投票的方式處理事務。通過傳閱作出的決定須在會議記錄中記載並在下次會議上確認。

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、學術委員會可按需要下設常設委員會或非常設委員會，並按教務委員會核准，可將其部分職權授予其屬下的常設委員會。

4) Dar parecer sobre os assuntos pedagógicos e proceder à revisão dos critérios para a avaliação do ensino;

5) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de constituição e a composição dos júris das provas de mestrado, doutoramento e de outras qualificações académicas;

6) Homologar, no final do ano lectivo, a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir;

7) Excepcionalmente, o presidente do conselho científico pode homologar a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir, acto que é ratificado na reunião seguinte do conselho científico;

8) Tratar de outros assuntos a pedido do Senado.

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

17. O presidente do conselho científico pode convidar outros membros do pessoal docente ou não docente da faculdade, que não sejam membros do conselho científico, para participar nas reuniões, sem direito a voto, caso seja considerada conveniente a sua presença.

18. O reitor ou o vice-reitor responsável pelos assuntos académicos podem, quando considerem necessário, participar nas reuniões do conselho científico, mediante comunicação prévia ao presidente deste órgão.

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. O conselho científico reúne em sessão plenária pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora da reunião.

21. O conselho científico só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes.

22. O presidente do conselho científico pode decidir tratar dos assuntos por meio de circulação dos respectivos documentos e por votos escritos, assinados pelos membros com direito de voto. As deliberações tomadas mediante circulação devem ser registadas nas actas e confirmadas na reunião seguinte.

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. O conselho científico pode criar, consoante as necessidades, comissões subordinadas permanentes ou não permanentes, e delegar, sujeito à aprovação do Senado, algumas das suas competências nas comissões subordinadas permanentes.

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

- (一) 學院院長為主席；
- (二) 學院副院長；
- (三) 系主任（如有）；
- (四) 院級課程主任（如有）；
- (五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人（如無系主任）；
- (六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

- (一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；
- (二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；
- (三) 向學院院長建議除全職（非訪問性質）以外的所有院級及系級教學人員委任；
- (四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；
- (五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

第七條

獨立學術單位

一、獨立學術單位是指教學、研究或教研兼備的單位。

二、《澳門大學章程》第四十一條第三款所指的獨立學術單位為：

- (一) 研究生院；
- (二) 榮譽學院；
- (三) 中華醫藥研究院；
- (四) 持續進修中心；
- (五) 澳門研究中心；
- (六) 住宿式書院；
- (七) 亞太經濟與管理研究所；
- (八) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室；

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

- 1) O director de faculdade, que preside;
- 2) O(s) subdirector(es) de faculdade;
- 3) Os chefes de departamento (se os houver);
- 4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);
- 5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);
- 6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

- 1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;
- 2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;
- 3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);
- 4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;
- 5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

Artigo 7.º

Unidades Académicas Independentes

1. As unidades académicas independentes são as unidades de ensino, as unidades de investigação, ou, as unidades de ensino e de investigação.

2. As unidades académicas independentes, a que se refere o n.º 3 do artigo 41.º dos Estatutos da UM são as seguintes:

- 1) Escola de Pós-Graduação;
- 2) Colégio de Honra;
- 3) Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- 4) Centro de Educação Contínua;
- 5) Centro de Estudos de Macau;
- 6) Colégios Residenciais;
- 7) Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 8) Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos;

(九) 中藥質量研究國家重點實驗室；

(十) 應用物理及材料工程研究所。

三、各獨立學術單位的主管的職銜如下：

(一) 研究生院院長；

(二) 榮譽學院院長；

(三) 中華醫藥研究院院長；

(四) 持續進修中心主任；

(五) 澳門研究中心主任；

(六) 住宿式書院院長；

(七) 亞太經濟與管理研究所所長；

(八) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室主任；

(九) 中藥質量研究國家重點實驗室主任；

(十) 應用物理及材料工程研究所所長。

四、住宿式書院之名稱由校長建議，校董會通過。

五、獨立學術單位的主管由校長任免。

六、校長可按獨立學術單位的主管的推薦任免不多於兩名副主管，任期由校長決定，但不可超過其合同的期限。

七、獨立學術單位的主管的職權由教務委員會通過並由校長批准。

八、在獨立學術單位的職權範圍內，可參照學院的學術委員會運作模式設立教學小組，以規管有關的教學活動。

九、獨立學術單位主管職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由獨立學術單位副主管的據位人代之。如遇特殊情況須由其他工作人員代任時，必須呈交校長批准。

第八條 學術輔助部門

一、《澳門大學章程》第四十二條第一款所指的學術輔助部門及其附屬單位為：

(一) 學務部，下設註冊處；

9) Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa;

10) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

3. As designações dos chefes das unidades académicas independentes são as seguintes:

1) Director da Escola de Pós-Graduação;

2) Director do Colégio de Honra;

3) Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;

4) Director do Centro de Educação Contínua;

5) Director do Centro de Estudos de Macau;

6) Director do Colégio Residencial;

7) Director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;

8) Director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos;

9) Director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa;

10) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

4. A designação de cada Colégio Residencial é proposta pelo Reitor e aprovada pelo Conselho da Universidade.

5. Os chefes das unidades académicas independentes são nomeados e exonerados pelo reitor.

6. O reitor pode nomear e exonerar, no máximo, dois subchefes por cada unidade académica independente, sob recomendação do chefe, sendo a duração do respectivo mandato, que não pode exceder os limites de duração do seu contrato, decidida pelo reitor.

7. As competências dos chefes das unidades académicas independentes são consentidas pelo Senado e aprovadas pelo reitor.

8. Podem ser criados grupos pedagógicos, no âmbito das competências das unidades académicas independentes, destinados a regular as respectivas actividades pedagógicas, com referência ao modelo de funcionamento dos conselhos científicos das faculdades.

9. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um chefe de unidade académica independente, o respectivo subchefe actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro trabalhador tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

Artigo 8.º

Serviços de Apoio para os Assuntos Académicos

1. Os serviços de apoio para os assuntos académicos e as respectivas subunidades, a que se refere o n.º 1 do artigo 42.º dos Estatutos da UM são os seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos, que compreende como subunidade a Secretaria;

(二) 大學圖書館，下設圖書館資源及發展處及圖書館服務及推廣處；

(三) 研究及發展事務辦公室；

(四) 教與學優化中心；

(五) 全球事務部；

(六) 校友及發展辦公室；

(七) 安健及環境事務辦公室；

(八) 校長辦公室；

(九) 學生事務部，下設學生資源處、學生輔導處及學生發展處；

(十) 體育事務部。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任學術輔助部門的主管。

三、在例外情況下，學術輔助部門主管職位的據位人的報酬，可參照《澳門大學人員通則》所指教學人員職級的薪俸點訂定。

四、第一款所指的學術輔助部門的主管的職銜如下：

(一) 教務長；

(二) 圖書館館長；

(三) 研究及發展事務辦公室主任；

(四) 教與學優化中心主任；

(五) 全球事務總監；

(六) 校友及發展辦公室主任；

(七) 安健及環境事務辦公室主任；

(八) 校長辦公室主任；

(九) 學生事務長；

(十) 體育事務總監。

五、第一款所指的學術輔助部門的附屬單位的主管的職銜如下：

(一) 註冊處處長；

2) Biblioteca Universitária, que compreende como subunidades a Secção de Recursos e Desenvolvimento da Biblioteca e a Secção de Serviços e Promoção da Biblioteca;

3) Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento;

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Gabinete de Assuntos Globais;

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Gabinete do Reitor;

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que compreende como subunidades a Secção de Recursos para os Estudantes, a Secção de Aconselhamento para os Estudantes e a Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;

10) Gabinete de Assuntos Desportivos.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos.

3. Excepcionalmente, a remuneração dos titulares dos cargos de chefe dos serviços de apoio para os assuntos académicos pode ser fixada por referência aos índices das categorias do pessoal docente previstas no Estatuto do Pessoal da UM.

4. As designações dos chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

2) Bibliotecário da Universidade;

3) Director do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento;

4) Director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Director do Gabinete de Assuntos Globais;

6) Director do Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Director do Gabinete do Reitor;

9) Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

10) Director do Gabinete de Assuntos Desportivos.

5. As designações dos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secretaria;

(二) 助理圖書館館長 (資源及發展處) ;

(三) 助理圖書館館長 (服務及推廣處) ;

(四) 學生資源處處長 ;

(五) 學生輔導處處長 ;

(六) 學生發展處處長。

六、各學術輔助部門的主管及相關的附屬單位的主管，由負責管轄該部門的副校長建議，校長任免。

七、經校長的批准，各學術輔助部門可按需要將學術輔助部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

八、各學術輔助部門的主管為校務協調委員會的成員。

九、各學術輔助部門的職權如下：

(一) 學務部：

(1) 按照教務委員會指示，制定及籌備學生的取錄、註冊及考試程序；

(2) 組織及更新與教學及學生學習有關的資料庫；

(3) 編製澳大概覽、校曆及學生手冊；

(4) 印製及簽發文憑、證書及學術證明文件及聲明書；

(5) 與各部門合作，籌備及協助舉辦學術活動以及畢業典禮。

(二) 大學圖書館：

(1) 為澳大教學、學習及研究提供所需的參考書籍、學報、電子資訊網絡及電子資料庫；

(2) 收集、保存、組織及發展澳大學術資源；

(3) 提供適當場所、環境及專業指導，以供教學、學習及研究之用；

(4) 確保大學圖書館的設施能配合澳大學術活動的使用；

(5) 積極參與圖書館的館際協作及資源共享；

2) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Recursos e Desenvolvimento);

3) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Serviços e Promoção);

4) Chefe da Secção de Recursos para os Estudantes;

5) Chefe da Secção de Aconselhamento para os Estudantes;

6) Chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes.

6. Os chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

7. Os serviços de apoio para os assuntos académicos podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço de apoio para os assuntos académicos aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

8. Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

9. As competências dos serviços de apoio para os assuntos académicos são as seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos:

(1) Definir e preparar os procedimentos para a admissão, matrícula e avaliação de estudantes, conforme as directivas do Senado;

(2) Organizar e actualizar as bases de dados relativas aos assuntos pedagógicos e aprendizagem dos estudantes;

(3) Elaborar o prospecto da UM, o calendário académico e os guias dos estudantes;

(4) Imprimir e emitir diplomas, certificados, documentos de certificação académica e declarações académicas;

(5) Preparar e apoiar a realização das actividades académicas e da cerimónia de graduação, com a colaboração dos vários serviços.

2) Biblioteca Universitária:

(1) Disponibilizar livros de referência jornais académicos, redes de informação electrónica e bases de dados electrónicas, necessários ao ensino, à aprendizagem e à investigação na UM;

(2) Coleccionar, conservar, organizar e desenvolver os recursos académicos da UM;

(3) Disponibilizar locais e ambientes adequados, bem como a orientação especializada, destinados ao ensino, à aprendizagem e à investigação;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Participar activamente na cooperação e na partilha de recursos com outras bibliotecas;

(6) 協調大學出版物的登記及發行事宜，並為相關事宜提供專業意見。

(三) 研究及發展事務辦公室：

(1) 制定、評估及執行澳大基礎及應用研究政策；推動及組織澳大研究活動，鼓勵追求提升研究成效，使之達致更高的國際水平；

(2) 為澳大的研究發展項目及其相關活動提供資訊、建議及有效的行政支持，以配合澳大實現其願景及使命；

(3) 建立及實施項目的甄選、撥款及監督機制，並提供內部及外部資金籌募的資訊及途徑；

(4) 推廣及發佈澳大的研究成就；

(5) 訂定研究經費、開展機構間協商、批准研究/顧問合約及管理專利及商標申請。

(四) 教與學優化中心：

(1) 為澳大檢討及優化教與學的政策、活動及評估；

(2) 發展及提供專業發展課程，以提升教與學的效能；

(3) 組織或支援以卓越教與學為目標的項目及教育課程；

(4) 向教學人員及學生提供教與學方面的諮詢、研究及相關專業服務。

(五) 全球事務部：

(1) 協助澳大訂定策略性的全球事務發展方向，以增強區內的競爭力；

(2) 促進澳大與其他地區學術機構關係網絡的發展、推廣及維繫，並進行互訪活動；

(3) 舉辦或協辦各類活動，藉以提升澳大的國際地位及提高校內的學術及文化氛圍；

(4) 協調各單位及其資源，從而有效地執行對外交流計劃或其他文化活動。

(6) Coordenar e dar conselhos sobre as matérias de registo e distribuição das publicações da UM.

3) Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento:

(1) Estabelecer, avaliar e executar as políticas da UM na área de investigação fundamental e aplicada; promover e organizar actividades de investigação da UM, e estimular a sua produtividade tendo por objectivo atingir um nível mais elevado no âmbito internacional;

(2) Fornecer informações, conselhos e um apoio administrativo eficaz para os projectos de investigação e desenvolvimento e actividades respectivas da UM, com vista à concretização da visão e missão da instituição;

(3) Estabelecer e implementar um mecanismo de selecção, distribuição de verbas e supervisão para os projectos de investigação, e disponibilizar informações e canais de candidatura ao financiamento, na UM ou junto de entidades no exterior;

(4) Promover e divulgar os resultados e êxitos de investigação da UM;

(5) Definir os fundos para a investigação, realizar negociações com as outras instituições, autorizar contratos de investigação e consultadoria, e gerir candidaturas ao registo de patentes ou marcas comerciais.

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

(1) Rever e aperfeiçoar a política, prática e avaliação do ensino e da aprendizagem na UM;

(2) Formular e disponibilizar programas de desenvolvimento profissional para a melhoria da eficácia do ensino e da aprendizagem;

(3) Organizar e/ou apoiar projectos e programas educacionais que promovam a prossecução da excelência no ensino e na aprendizagem;

(4) Prestar consultadoria, investigação e serviços profissionais relevantes, nas áreas do ensino e da aprendizagem, aos docentes e estudantes.

5) Gabinete de Assuntos Globais:

(1) Assistir a UM na definição da direcção de desenvolvimento estratégica no que diz respeito aos assuntos globais, com vista a aumentar a sua competitividade na região;

(2) Promover o desenvolvimento, a expansão e a manutenção da rede de contacto da UM com instituições académicas em outras regiões, e realizar vistas de intercâmbio mútuas;

(3) Organizar ou assistir na organização de vários tipos de actividades, destinadas a elevar a posição da UM a nível internacional e promover um ambiente académico e cultural na UM;

(4) Coordenar as diversas unidades e os seus recursos, para uma execução eficaz dos programas de intercâmbio globais e de outras actividades culturais.

(六) 校友及發展辦公室：

(1) 促進校友及校友會對母校的歸屬感並與母校保持聯繫；

(2) 制定有關制度以培養及鼓勵校友支持與回饋母校及協助校友會的發展及壯大；

(3) 就發展社會合作伙伴、捐贈者關係、年度捐贈計劃及其他捐贈活動的策略方向及目標進行部署；

(4) 統籌及執行宣傳及籌募策略，以制定可持續的捐贈計劃。

(七) 安健及環境事務辦公室：

(1) 協助制定有關校園健康、安全及環保方面的政策及守則，並確保其符合本地法律法規及大學內部的發展要求；

(2) 監察及確保有關範疇的政策及措施的嚴格執行；

(3) 對違反有關規定或不符合現象，提供報告及改善建議，並協助有關部門落實執行；

(4) 負責組織有關範疇的推廣活動及培訓工作。

(八) 校長辦公室：

(1) 協助校長處理和協調大學日常事務；

(2) 協助校長制定、執行及監察澳大年度及多年度計劃；

(3) 協助校長制定、執行及監察澳大工作報告；

(4) 確保管理層得到合時、準確及足夠的資訊以幫助決策；

(5) 執行校長指派的其他任務。

(九) 學生事務部：

(1) 為學生提供一般服務，以及簽發和鑑證與學生事務相關的文件；

(2) 為學生提供專業服務，包括心理輔導以及提供職業規劃及升學的資訊及建議等；

(3) 為促進學生的全面發展組織相關活動；

(4) 促進澳大學生組織和大學校隊的發展，積極與學生溝通，並收集其對於學生事務的意見；

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento:

(1) Cultivar o sentimento de pertença dos antigos alunos e das associações dos antigos alunos para com a alma mater e promover uma relação contínua com a mesma;

(2) Desenvolver programas para nutrir e incentivar o contributo e apoio dos antigos alunos à alma mater e coadjuvar no desenvolvimento e expansão das associações dos antigos alunos;

(3) Planear a direcção estratégica e as metas sobre a parceria com a comunidade, a relação com os doadores, programas de doação anuais e outras iniciativas para angariação de fundos;

(4) Coordenar e implementar estratégias de comunicação e de angariação de fundos para desenvolver programas de doação sustentáveis.

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais:

(1) Coadjuvar no estabelecimento das políticas e orientações da saúde, segurança e protecção ambiental e assegurar a plena conformidade com a legislação local e os requisitos de desenvolvimento da UM;

(2) Supervisionar e garantir uma rigorosa implementação das respectivas políticas e medidas;

(3) Reportar as violações e não-conformidades, emitir sugestões para a melhoria, e coadjuvar os departamentos competentes na implementação das medidas de melhoria;

(4) Organizar respectivas actividades de promoção e formação.

8) Gabinete do Reitor:

(1) Coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos diários da Universidade;

(2) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e monitorização dos planos anual e multi-anual da UM;

(3) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e monitorização dos relatórios de trabalho da UM;

(4) Assegurar o fornecimento de informações atempadas, precisas e adequadas à direcção da UM para apoiar a respectiva decisão;

(5) Exercer outras funções atribuídas pelo Reitor.

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes:

(1) Prestar serviços gerais aos estudantes, emitir e autenticar os documentos relacionados com os assuntos dos estudantes;

(2) Prestar serviços profissionais aos estudantes, incluindo aconselhamento psicológico, informações e sugestões sobre o planeamento da carreira e os estudos mais avançados;

(3) Organizar actividades para o desenvolvimento holístico dos estudantes;

(4) Promover o desenvolvimento das associações estudantis da UM e equipas universitárias, comunicar activamente com os estudantes e recolher as suas opiniões sobre os assuntos dos estudantes;

(5) 組織及更新學生事務的相關資料庫。

(十) 體育事務部：

(1) 促進體育文化，培養學生的體育精神；

(2) 提升大學的體育水平；

(3) 對澳大各運動團體、運動校隊及體育活動給予支持；

(4) 透過參與體育活動增進師生關係；

(5) 管理澳大校園的所有體育場地和設施。

第九條 行政部門

一、《澳門大學章程》第四十三條第一款所指的行政部門及其附屬單位為：

(一) 行政部，下設人力資源處及採購處；

(二) 財務部，下設會計處、出納處及預算處；

(三) 校園管理及發展部，下設保安及交通事務處、設施管理及維護處、設施拓展處、能源處及工程處；

(四) 資訊及通訊科技部，下設電腦教學暨技術服務處、資訊管理處及資訊基建暨用戶服務處；

(五) 傳訊部，下設公共關係處。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任行政部門的主管。

三、第一款所指的行政部門的主管的職銜如下：

(一) 行政總監；

(二) 財務總監；

(三) 校園管理及發展總監；

(5) Organizar e actualizar as bases de dados relacionadas com os assuntos dos estudantes.

10) Gabinete de Assuntos Desportivos:

(1) Promover a cultura desportiva e cultivar o espírito desportivo dos estudantes;

(2) Elevar o nível desportivo da UM;

(3) Prestar apoio às diversas organizações, equipas universitárias e actividades desportivas da UM;

(4) Estreitar a relação entre os docentes e estudantes através das actividades desportivas;

(5) Gerir todas as instalações e equipamentos desportivos no campus da UM.

Artigo 9.º

Serviços Administrativos

1. Os serviços administrativos e as respectivas subunidades a que se refere no n.º 1 do artigo 43.º dos Estatutos da UM são:

1) Gabinete de Administração, que compreende como subunidades a Secção de Recursos Humanos e a Secção de Aproveitamento;

2) Gabinete de Assuntos Financeiros, que compreende como subunidades a Secção de Contabilidade, a Secção de Tesouraria e a Secção de Orçamento;

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, que compreende como subunidades a Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, a Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, a Secção para o Desenvolvimento de Instalações, a Secção de Energia e a Secção de Construção e Engenharia;

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, que compreende como subunidades a Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, a Secção para a Gestão de Informação e a Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

5) Gabinete de Comunicação, que compreende como subunidade a Secção de Relações Públicas.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços administrativos.

3. As designações dos chefes dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Director do Gabinete de Administração;

2) Director do Gabinete de Assuntos Financeiros;

3) Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário;

(四) 資訊及通訊科技總監；

(五) 傳訊總監。

四、第一款所指的行政部門的附屬單位的主管的職銜如下：

(一) 人力資源處處長；

(二) 採購處處長；

(三) 會計處處長；

(四) 出納處處長；

(五) 預算處處長；

(六) 保安及交通事務處處長；

(七) 設施管理及維護處處長；

(八) 設施拓展處處長；

(九) 能源處處長；

(十) 工程處處長；

(十一) 電腦教學暨技術服務處處長；

(十二) 資訊管理處處長；

(十三) 資訊基建暨用戶服務處處長；

(十四) 公共關係處處長。

五、各行政部門的主管及相關的附屬單位的主管由負責管轄該部門的副校長推薦，校長任免。

六、經校長的批准，各行政部門可按需要將行政部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

七、各行政部門的主管為校務協調委員會的成員。

八、各行政部門的職權如下：

(一) 行政部：

(1) 制定適用一般行政措施的原則、標準及程序；

(2) 推動行政範疇上的優質管理，有系統地評估和提高行政績效，以提高服務質量和環保效能；

(3) 按照《澳門大學人員通則》的規定，協助處理人員的招聘、委任、晉升及調任方面的行政程序，並負責協調各部門人力的分配任用，以及員工培訓及發展等事宜；

4) Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

5) Director do Gabinete de Comunicação.

4. As designações dos chefes das subunidades dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secção de Recursos Humanos;

2) Chefe da Secção de Aprovisionamento;

3) Chefe da Secção de Contabilidade;

4) Chefe da Secção de Tesouraria;

5) Chefe da Secção de Orçamento;

6) Chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego;

7) Chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações;

8) Chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações;

9) Chefe da Secção de Energia;

10) Chefe da Secção de Construção e Engenharia;

11) Chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos;

12) Chefe da Secção para a Gestão de Informação;

13) Chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

14) Chefe da Secção de Relações Públicas.

5. Os chefes dos serviços administrativos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

6. Os serviços administrativos, podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço administrativo aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

7. Os chefes dos vários serviços administrativos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

8. As competências dos serviços administrativos são as seguintes:

1) Gabinete de Administração:

(1) Definir os princípios, critérios e procedimentos para as medidas administrativas gerais;

(2) Promover a qualidade da gestão na área administrativa e avaliar, de maneira sistemática a eficácia e eficiência administrativas e promovê-las para melhorar a qualidade dos serviços e a eficiência ambiental;

(3) Colaborar nos procedimentos administrativos de recrutamento, nomeação, promoção e transferência do pessoal, em conformidade com o Estatuto do Pessoal da UM, coordenar a afectação do pessoal aos vários serviços e proceder à respectiva formação e desenvolvimento, entre outros;

(4) 管理有關工作人員的福利事務，以及協助設定及執行紀律程序、投訴及上訴機制，以處理人事糾紛問題；

(5) 提交《澳門大學人員通則》的修改建議；

(6) 制定有關資產及勞務的取得、開標及報價方面的內部運作規則，並確保其嚴格執行。

(二) 財務部：

(1) 協助編製澳大年度及多年度的工作計劃及財政計劃，以及本身預算案、補充預算案及修改預算案；

(2) 執行獲通過的預算案，確保資金的正常流動及財政的完善管理；

(3) 編製結算帳目及財務報告，並提交財務管理委員會及校董會審議；

(4) 編製及更新澳大的會計帳目；

(5) 組織及更新澳大的財產清冊；

(6) 制定及更新財務活動的運作規則，並確保其嚴格執行。

(三) 校園管理及發展部：

(1) 負責校園的交通、保安及消防事務；

(2) 負責校園樓宇及設施的保養、維修及清潔等服務；

(3) 提供校園的後勤支援；

(4) 負責場地和商舖，以及教職員宿舍等設施的管理和拓展；

(5) 負責校園的水電、空調及燃氣系統等的能源管理；

(6) 負責規劃、協調及跟進校園的工程計劃；

(7) 負責空間規劃事務。

(四) 資訊及通訊科技部：

(1) 為一般教學、學習及研究提供適當的資訊科技設施及支援；

(2) 協助教研人員及學生有效地使用教學、學習及研究方面的資訊科技；

(3) 為澳大開發或選用適當的資訊管理系統，並協助各部門有效地使用有關系統；

(4) Gerir os assuntos relacionados com regalias do pessoal, apoiar a criação e aplicação do procedimento disciplinar e de mecanismos de queixa e de recurso, para resolução de conflitos do pessoal;

(5) Apresentar propostas de revisão do Estatuto do Pessoal da UM;

(6) Definir as regras de funcionamento interno relativas à aquisição de bens e serviços, ao acto público dos concursos e às propostas de preços e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

2) Gabinete de Assuntos Financeiros:

(1) Apoiar a elaboração dos planos de actividades e financeiros, anuais e plurianuais, propostas de orçamento privativo, de orçamento suplementar e de alterações orçamentais da UM;

(2) Executar o orçamento aprovado e assegurar a circulação normal dos fundos, e uma gestão financeira apropriada;

(3) Elaborar as contas de encerramento e relatórios financeiros e submetê-los à apreciação da Comissão de Gestão Financeira e do Conselho da Universidade;

(4) Elaborar e manter actualizada a contabilidade da UM;

(5) Organizar e manter actualizado o inventário dos bens patrimoniais da UM;

(6) Definir e actualizar as regras de funcionamento relativas às operações financeiras e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário

(1) Zelar pelos serviços de transporte, segurança e incêndio do complexo universitário;

(2) Zelar pelos serviços de manutenção, reparação e limpeza dos edifícios e instalações do complexo universitário;

(3) Fornecer apoio logístico ao complexo universitário;

(4) Gerir e desenvolver os espaços do complexo universitário e as instalações das lojas bem como das residências de docentes e funcionários;

(5) Zelar pela gestão de energia nos sistemas de água, electricidade, ar-condicionado e gás;

(6) Planear, coordenar e acompanhar os projectos de obras;

(7) Gerir o planeamento de espaço.

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação:

(1) Disponibilizar instalações e apoio de tecnologia de informação adequados para o ensino, a aprendizagem e a investigação, em geral;

(2) Apoiar o pessoal docente e de investigação e os estudantes na utilização eficaz de tecnologias de informação para o ensino, a aprendizagem e a investigação;

(3) Desenvolver ou seleccionar o sistema de gestão da informação adequado para a UM e apoiar os vários serviços na sua eficiente utilização;

(4) 為優化行政程序提供資訊科技的服務。

(五) 傳訊部：

(1) 宣傳大學的良好形象，維護及提升大學的聲譽及地位；

(2) 促進與公眾的溝通及互動，建立良好的社區關係；

(3) 保持與傳媒的良好關係，及時發放大學的最新資訊；

(4) 協助大學制定媒體方案，為大學管理層提供策略性建議；

(5) 組織大型活動，促進大學的發展，提升大學在本地及國際上的學術地位；

(6) 為大學的重要嘉賓提供專業的禮賓及接待服務；

(7) 促進內部良好溝通，制定公關禮節及媒體事項指引予校內各單位，提供公關方面的專業建議及培訓。

(是項刊登費用為 \$64,450.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一五年十二月二日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院中葡雙語授課之法學士學位課程(日間)的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

(4) Disponibilizar serviços de tecnologia de informação para a optimização dos procedimentos administrativos.

5) Gabinete de Comunicação:

(1) Promover uma imagem positiva da UM, preservando e elevando o seu prestígio e estatuto;

(2) Promover a comunicação e interação com o público em geral e estabelecer boas relações comunitárias;

(3) Manter boas relações com os órgãos de comunicação social e proceder à divulgação atempada das informações actualizadas da UM;

(4) Coadjuvar a UM na elaboração de planos de comunicação social e oferecer respectivas sugestões estratégicas à direcção da UM;

(5) Organizar actividades de grande escala para promover o desenvolvimento da UM e elevar o seu estatuto académico a nível local e internacional;

(6) Prestar serviços profissionais de recepção e protocolares aos convidados importantes da UM;

(7) Promover uma boa comunicação interna, formular linhas de orientação para os assuntos de relações públicas, protocolares e de comunicação social destinadas às diversas unidades da UM e oferecer sugestões e formações profissionais na área de relações públicas.

(Custo desta publicação \$ 64 450,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês e português (em regime diurno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

中葡雙語授課之法學士學位課程 (日間)
學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，以中、葡雙語授課。倘若學生以中文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以葡文完成；倘若學生以葡文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以中文完成。學生應於學習期間從法學院預先提供的特定科目中自由選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年 (日間)

四、完成課程所需的學分總數：184學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文及葡文

附件二

中葡雙語授課之法學士學位課程 (日間)
學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論*	必修	3	1	3	1
憲法*	"	3	1	3	1
國際公法*	"	3	1	3	1
澳門基本法*	"	3	1	3	1
法制史*	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura
em Direito, leccionado em chinês e português
(em regime diurno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e um grupo de disciplinas opcionais, ambos leccionados em chinês e português. O aluno que tenha o chinês como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em português; o aluno que tenha o português como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em chinês. O aluno deverá seleccionar livremente as disciplinas opcionais, durante o período de estudos, de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito de modo a completar o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime diurno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 184 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Línguas veiculares: Chinês e português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito,
leccionado em chinês e português (em regime diurno)

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Primeiro ano lectivo					
Introdução ao Direito*	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional*	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público*	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau*	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas*	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
寫作應用技巧II	必修	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
學年總學分				44	
第二學年					
會話應用技巧III	必修	6	--	6	--
會話應用技巧IV	"	6	--	6	--
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--
高級聽力應用技巧I	"	3	--	3	--
高級聽力應用技巧II	"	3	--	3	--
學年總學分				30	
第三學年					
民法總論I*	必修	3	2	3	2
民法總論II*	"	3	2	3	2
債法I*	"	3	2	3	2
行政法I*	"	3	1	3	1
行政法II*	"	3	1	3	1
親屬法*	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法*	"	3	1	3	1
經濟學	"	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Compreensão e Produção Escrita II	Obrigatória	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				44	
Segundo ano lectivo					
Compreensão e Produção Oral III	Obrigatória	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral IV	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção I	»	3	--	3	--
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção II	»	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Terceiro ano lectivo					
Teoria Geral do Direito Civil I*	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II*	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I*	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I*	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II*	»	3	1	3	1
Direito da Família*	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões*	»	3	1	3	1
Economia	»	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				37	
第四學年					
債法II*	必修	3	2	3	2
刑法I*	"	3	2	3	2
刑法II*	"	3	2	3	2
民事訴訟法I*	"	3	2	3	2
勞動法*	"	3	1	3	1
物權法*	"	3	1	3	1
商法I*	"	3	1	3	1
商法II*	"	3	1	3	1
行政法III*	"	3	1	3	1
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				43	
第五學年					
民事訴訟法II*	必修	3	2	3	2
民事訴訟法III*	"	3	1	3	1
國際私法*	"	3	1	3	1
商法III*	"	3	1	3	1
刑事訴訟法*	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				37	
Quarto ano lectivo					
Direito das Obrigações II*	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal I*	»	3	2	3	2
Direito Criminal II*	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil I*	»	3	2	3	2
Direito do Trabalho*	»	3	1	3	1
Direitos Reais*	»	3	1	3	1
Direito Comercial I*	»	3	1	3	1
Direito Comercial II *	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III *	»	3	1	3	1
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				43	
Quinto ano lectivo					
Direito Processual Civil II*	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil III *	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado*	»	3	1	3	1
Direito Comercial III*	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal*	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				30	
總學分				184	

*法律必修科目

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Número total de unidades de crédito				184	

* Disciplinas obrigatórias de Direito

中葡雙語授課之法學士學位課程(日間)
選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês e português (em regime diurno)

Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006,

決議修改刊登於二零一五年十二月二日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院中文授課之法學士學位課程（日間）及中文授課之法學士學位課程（夜間）的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三和附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

中文授課之法學士學位課程（日間） 學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應從法學院預先提供的特定科目中選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：四學年（日間）

四、完成課程所需的學分總數：172學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文

附件二

中文授課之法學士學位課程（日間） 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論	必修	3	1	3	1
憲法	"	3	1	3	1

o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno), e do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito, de modo a completarem o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Quatro anos lectivos (em regime diurno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 172 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Primeiro ano lectivo					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional	»	3	1	3	1

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
國際公法	必修	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--
寫作應用技巧II	"	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
學年總學分				44	
第二學年					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
債法I	"	3	2	3	2
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
會話應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--
經濟學	"	3	--	3	--
學年總學分				52	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Internacional Público	Obrigatória	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita II	»	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				44	
Segundo ano lectivo					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Oral III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--
Economia	»	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				52	

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第三學年					
刑法I	必修	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
債法II	"	3	2	3	2
民事訴訟法I	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
勞動法	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
兩門選自選修科目 表內的科目	選修	6	--	6	--
學年總學分				46	
第四學年					
民事訴訟法II	必修	3	2	3	2
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
國際私法	"	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目 表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				30	
總學分				172	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Terceiro ano lectivo					
Direito Criminal I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil I	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	--	6	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				46	
Quarto ano lectivo					
Direito Processual Civil II	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado	»	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Número total de unidades de crédito				172	

中文授課之法學士學位課程 (日間)

選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês
(em regime diurno)

Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

附件三

中文授課之法學士學位課程 (夜間)

學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應從法學院預先提供的特定科目中選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年 (夜間)

四、完成課程所需的學分總數：172學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文

ANEXO III

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito, de modo a completarem o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime nocturno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 172 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

附件四

中文授課之法學士學位課程（夜間）
學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論	必修	3	1	3	1
憲法	"	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--
寫作應用技巧II	"	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
學年總學分				40	
第二學年					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
國際公法	"	3	1	3	1
勞動法	"	3	1	3	1
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--

ANEXO IV

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito,
leccionado em chinês (em regime nocturno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Primeiro ano lectivo					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita II	»	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				40	
Segundo ano lectivo					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
經濟學	必修	3	--	3	--
學年總學分				41	
第三學年					
債法I	必修	3	2	3	2
債法II	"	3	2	3	2
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
會話應用技巧III	"	6	--	6	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				37	
第四學年					
民事訴訟法I	必修	3	2	3	2
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				33	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Economia	Obrigatória	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				41	
Terceiro ano lectivo					
Direito das Obrigações I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Oral III	»	6	--	6	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				37	
Quarto ano lectivo					
Direito Processual Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				33	

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第五學年					
國際私法	必修	3	1	3	1
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				21	
總學分				172	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Quinto ano lectivo					
Direito Internacional Privado	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				21	
Número total de unidades de crédito				172	

中文授課之法學士學位課程 (夜間)

選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno)

Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院葡語授課之法學士學位課程（夜間）的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.^a sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

葡語授課之法學士學位課程（夜間） 學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：課程由學期必修科目組成

三、課程期限：五學年（夜間）

四、完成課程所需的學分總數：148學分及所有科目成績合格

五、授課語言：葡文

附件二

葡語授課之法學士學位課程（夜間） 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論	必修	3	1	3	1

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O curso é composto por disciplinas semestrais obrigatórias.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime nocturno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 148 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Português

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Primeiro ano lectivo					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
憲法	必修	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
經濟學I	"	3	--	3	--
經濟學II	"	3	--	3	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
中國語言I或中葡翻譯技巧I	選修	2	--	1	--
中國語言II或中葡翻譯技巧II	"	2	--	1	--
學年總學分				24	
第二學年					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
國際公法	"	3	1	3	1
公共經濟	"	4	--	4	--
中國語言III或中葡法律翻譯I	選修	2	--	1	--
中國語言IV或中葡法律翻譯II	"	2	--	1	--
學年總學分				28	
第三學年					
債法I	必修	3	2	3	2

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Constitucional	Obrigatória	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Economia I	»	3	--	3	--
Economia II	»	3	--	3	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
Língua Chinesa I ou Técnicas de Tradução Chinês/Português I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa II ou Técnicas de Tradução Chinês/Português II	»	2	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				24	
Segundo ano lectivo					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Economia Pública	»	4	--	4	--
Língua Chinesa III ou Tradução Jurídica Chinês/Português I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa IV ou Tradução Jurídica Chinês/Português II	»	2	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				28	
Terceiro ano lectivo					
Direito das Obrigações I	Obrigatória	3	2	3	2

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
債法II	必修	3	2	3	2
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
勞動法	"	3	1	3	1
稅法	"	3	--	3	--
中國語言V或英文法律術語I	選修	2	--	1	--
中國語言VI或英文法律術語II	"	2	--	1	--
學年總學分				29	
第四學年					
民事訴訟法I	必修	3	2	3	2
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
學年總學分				34	
第五學年					
商法II	必修	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
國際私法	"	3	1	3	1
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
中國法概論	"	4	--	4	--
法律總論	"	4	--	4	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito das Obrigações II	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Fiscal	»	3	--	3	--
Língua Chinesa V ou Inglês Jurídico I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa VI ou Inglês Jurídico II	»	2	--	1	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				29	
Quarto ano lectivo					
Direito Processual Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				34	
Quinto ano lectivo					
Direito Comercial II	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Teoria Geral do Direito Chinês	»	4	--	4	--
Teoria Geral do Direito	»	4	--	4	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
比較法	必修	4	--	4	--
法醫學	"	3	--	3	--
研究與溝通技巧	"	2	--	1	--
研究論文	"	--	--	--	1
學年總學分				33	
總學分				148	

(是項刊登費用為 \$32,100.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Comparado	Obrigatória	4	--	4	--
Medicina Legal	»	3	--	3	--
Técnicas de Investigação e Comunicação	»	2	--	1	--
Trabalho de Investigação	»	--	--	--	1
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				33	
Número total de unidades de crédito				148	

(Custo desta publicação \$ 32 100,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 行政任用合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺。

2. 編制內人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一六年十二月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores do quadro do pessoal:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第二職階二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺（開考編號：007/PMH/2016），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（www.ift.edu.mo）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一六年十二月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão administrativa e financeira (Concurso n.º 007/PMH/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016, dos seguintes:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金以行政任用合同方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）九缺，經於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一六年十二月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do FSS, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席高級技術員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階特級技術輔導員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席繪圖員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

tes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de desenhador principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
區鈺儀.....	75,17	Ao Iok I	75,17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日批示認可)

二零一六年十二月十二日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：特級技術員 盧貴珍

首席技術輔導員 李蘭蘭

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Lou Kuai Chan, técnico especialista; e

Lei Lan Lan, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱：

第一職階二等技術員（機電工程範疇）三缺；

第一職階二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺。

二零一六年十二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional dos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica e eléctrica; e

Cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de vistoria das embarcações.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

第012/DSAMA/2016號公開招標

Concurso Público n.º 012/DSAMA/2016

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：承建一艘十七米長水文測量船。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：合同價金百分之五，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
 - 9.1. 主行政管理機關設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，均可參與本次招標：
 - 9.1.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；
 - 9.1.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；
 - 9.1.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；
 - 9.1.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；
 - 9.1.5. 已履行稅務義務。
 - 9.2. 澳門居民之自然人商業企業主，如已具備以下各項條件，也可參與本次招標：
 - 9.2.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: construção de um barco de sondagem de 17 metros.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$240 000,00 (duzentos e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 5% do preço contratual, a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
 - 9.1 Os concorrentes cuja administração principal esteja estabelecida em Macau podem participar neste concurso, desde que:
 - 9.1.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não inferior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);
 - 9.1.2. Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;
 - 9.1.3. Estejam inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;
 - 9.1.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;
 - 9.1.5 Tenham cumprido as obrigações fiscais.
 - 9.2 O empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau pode participar neste concurso, desde que:
 - 9.2.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não infe-

減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；

9.2.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.2.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.2.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.2.5. 已履行稅務義務。

9.3. 主行政管理機關非設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，亦可參與本次招標：

9.3.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；

9.3.2. 非為澳門特別行政區庫房的債務人。

9.4. 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年二月二十七日中午十二時正。

倘海事及水務局於截標時間不向公眾開放，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之截止時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年二月二十八日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述第10點被順延，又或海事及水務局於上

rior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.2.2. Esteja inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.2.3. Esteja inscrito na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.2.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;

9.2.5. Tenha cumprido as obrigações fiscais.

9.3 Os concorrentes cuja administração principal não esteja estabelecida em Macau podem participar neste concurso, desde que:

9.3.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não inferior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.3.2. Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

9.4 Não é admitida a participação de consórcio neste concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 27 de Fevereiro de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 28 de Fevereiro de 2017, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data

述開標時間不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

承投方案：20分；

承建能力：10分；

保修及保養期：15分；

交貨期：5分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一六年十二月二十八日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一六年十二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$6,081.00）

e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 valores;

Programa de construção: 20 valores;

Capacidade de construção: 10 valores;

Período de garantia e manutenção: 15 valores;

Prazo de entrega: 5 valores.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 28 de Dezembro de 2016 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

郵 政 局

公 告

為填補郵政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺），現根據第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado na página electrónica

14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一六年十二月十六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

ca destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

房屋局

名單

房屋局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員六缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李兆林.....	93.13
2.º 王永達.....	92.81
3.º 鄭錫林.....	91.63
4.º 容志強.....	87.38
5.º 鄭志堅.....	86.13 a)
6.º 甘小玲.....	86.13

a) 因得分相同，按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條第一款的規定。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lee Sio Lam.....	93,13
2.º Wong Wing Tat.....	92,81
3.º Cheang Sek Lam.....	91,63
4.º Iong Chi Keong.....	87,38
5.º Kong Chi Kin.....	86,13 a)
6.º Kam Sio Leng.....	86,13

a) Devido à igualdade de classificação, de acordo com o n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(經二零一六年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十二月二日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：首席顧問高級技術員 伍榮基

首席顧問高級技術員 朱毅鳴

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2016).

Instituto de Habitação, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Ng Weng Kei, técnico superior assessor principal; e

Chu Ngai Meng, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

公告

(招聘編號: 03/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)兩缺,經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內<http://www.ihm.gov.mo>。

二零一六年十二月十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 03/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Presidente, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺,以審查文件及有限制的方式進行晉級開考,其開考公告已刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下:

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
葉偉倫	81,06	Ip Vai Lon Alexandre.....	81,06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月十四日的批示確認)

二零一六年十二月十四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（顧問高級技術員） 陳金成

正選委員：首席高級技術員 陳志強

一等高級技術員 Leong Victor

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Kam Seng, chefia funcional da DSRT (Técnico superior assessor).

Vogais efectivos: Chan Chi Keong, técnico superior principal da DSRT; e

Leong Victor, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

能 源 業 發 展 辦 公 室

公 告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員（工程範疇）一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年九月二十一日《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

二零一六年十二月二十二日於能源業發展辦公室

代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GDSE, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de engenharia, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 22 de Dezembro de 2016.

O Coordenador, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

一、高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程之第一職階一等技術員一缺。

二零一六年十二月十六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華尤氏宗親會(澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為399號。該設立章程文本如下：

中華尤氏宗親會(澳門)

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中華尤氏宗親會(澳門)”，中文簡稱為“中華尤氏”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為恪守國家及澳門特別行政區法律，促進海內外尤氏源流學術交流、弘揚中華文化，拓展海外聯誼。高舉大團結、大聯合旗幟，增進鄉情、親情、友情、宗親情，增強炎黃子孫凝聚力；促進社會和諧、共謀宗親福祉，同締永恆情誼。

第三條

會址

本會設於澳門馬六甲街國際中心第十一座6樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十二月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門紋身藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為402號。該設立章程文本如下：

澳門紋身藝術協會

章程

第一章

總則

第一條——本會之名稱中文定名為“澳門紋身藝術協會”，葡文名稱為

“Associação de Macau da Arte da Tatuagem”，英文名稱為“Macau Association of Tattoo Art”。（以下簡稱本會）。

第二條——1. 本會會址設於：澳門興隆街22號中興大廈地舖。

2. 從成立之日期起，本會即成為無限存續之社團。

3. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——1. 本會宗旨是：以實踐及互動交流形式，促進澳門本地紋身藝術及其創作，推廣正確的紋身觀念，提升澳門的紋身文化形象及影響力，宣傳澳門本土文化特色，普及澳門紋身藝術，擴大國際國內間的友好交流與合作，團結相關愛好者及維護其利益作為宗旨。

2. 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際上的團體或機構合作舉辦有關藝術的交流、表演、講座、研討會、展覽以及印製及發行有關的書籍和單張。

第四條——本會是非牟利團體。

第二章

會員資格、權利及義務

第五條——會員資格：凡贊成本會宗旨的團體和個人，願意遵守本會章程，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會團體會員或個人會員。

第六條——會員權利：

1. 參加會員大會，討論會務事宜。
2. 出席會員大會發言，有提名權及投票權，選舉或被選舉為本會領導機構成員。
3. 參與本會舉辦的所有活動；藉此增進會員之友誼。
4. 對本會工作提出意見和建議的權利。
5. 入會自願，退會自由。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議，維護本會的合法權益。
2. 按期繳納會費，完成本會交辦的各項工作。
3. 積極參加本會會務及活動，維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第八條——如會員嚴重違反章程，有損本會聲譽，理事會將視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所交之各項費用概不發還。

第三章 組織機關

第九條——本會組織機構分別為：

1. 會員大會。
2. 理事會。
3. 監事會。

第十條——本會的最高權力機構是會員大會，其職權是：

1. 制定和修改章程。
2. 選舉和罷免會員大會會長、副會長、秘書、理事會和監事會成員。
3. 審議和批准理事會的工作報告和財務報告。
4. 審核和通過本會活動計劃和年度預算。
5. 決定其他重大事宜。
6. 本會設榮譽顧問若干名，由理事會提名，經全體會員大會通過。

第十一條——1. 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，由會員大會選舉產生，任期為三年並可連任，會員一切職務為義務性質擔任。

2. 會員大會可由理事會隨時召開或有過半數以上的會員出席方能召開，且每年必須召開一次，召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，其決議必須有絕對多數票的表決通過方能生效。

第十二條——1. 理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責，其職責是：

- (1). 處理理事會的事務，領導本會各機構開展工作。
- (2). 決定財務開支及其他重大事項。
- (3). 籌備召開會員大會。

2. 理事會由若干名理事組成，通過理事互選產生理事長一名，副理事長若干名，人數必須為單數，任期為三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十三條——監事會由一名監事長，一名副監事長及一名秘書組成，任期為三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。其職責是：1. 監督理事會之運作。

2. 查核本會之財產。
3. 審核理事會的工作報告。
4. 在每屆大會召開前，確認財務報告，提交會員大會審定。

第十四條——顧問：本會得邀請知名人士或有關藝術成就之人士，經由理事會提名，由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問。

第四章 經費及帳目

第十五條——本會經費來源：

1. 會費。
2. 捐贈。
3. 政府資助。
4. 企業資助。
5. 在核准的業務範圍內進行有償服務收入及舉辦各項活動的合法收入。
6. 其他合法收入。

第五章 附則

第十六條——本章程解釋權屬理、監事會。

第十七條——本章程修改權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員大會的會員四分之三之贊同票。

第十八條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十九條——本會章程有未盡之處，則採用規範一般團體的法規處理。

二零一六年十二月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,271.00)
(Custo desta publicação \$ 2 271,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

同毅體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十三日存檔於本署2016/A SS/M7檔案組內，編號為404號。該設立章程文本如下：

同毅體育會**章程****第一章****總則**

第一條

名稱

本會中文名稱為“同毅體育會”，葡文名稱為“Associação Desportivo Tong Ngai”，英文名稱為“Tong Ngai Sports Club”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推動本地綜合體育活動的發展及積極參與各體育總會舉辦的賽事。

第三條

會址

本會會址設於澳門聚寶街16號亞洲大廈2樓K座。

第二章**會員**

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構**

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章**經費**

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十二月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,634.00)
(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門微信商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十三日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為406號。該設立章程文本如下：

澳門微信商會**章程****第一章**

第一條——本會定名：

中文名稱為“澳門微信商會”；

葡文名稱為“Associação de Comércio de Wechat de Macau”。

第二條——本會地址：澳門黑沙環第三街1號二樓。

第三條——宗旨：

(1) 聯繫與促進，吸引更多欲創業之人士，共同參與發展及推廣微信業務的應用，令澳門經濟獲進一步發展；

(2) 支持特區政府依法施政；

(3) 本會為非牟利團體。

第二章**會員**

第四條——凡屬經營該業者，可申請加入，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

(1) 有選舉和被選舉權；

(2) 對本會之會務擁有建議、批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳納入會會費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——會員連續兩年不繳納會費者，則作退出論處理。

第七條——會員因違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論及審議後，情節輕者，先給予勸告；嚴重者，則除名處分。

第三章 組織機構

第八條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。上述各機關之任期為三年，再獲選可連任，次數不限。

第九條——會員大會：

- (1) 制定及修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機構成員；
- (3) 審議理事會工作和財政收支報告；
- (4) 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會為最高權力機關；設會長一名、副會長兩名。

第十一條——會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，但該會議必須在澳門召開。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會日常事務之執行機構，負責執行會員大會之決議，設理事長一名，副理事長兩名，秘書長一名，財政一名，理事六名，成員總人數必須為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，副監事長一名及監事三名，成員總人數必須為單數。

第四章 修章

第十五條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第五章 消滅

第十六條——解散之決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第六章 經費

第十七條——經費的來源：

- (1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

二零一六年十二月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,605.00)
(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華傳統醫學研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十四日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為411號。該設立章程文本如下：

中華傳統醫學研究會章程

第一條

名稱及性質

本會中文名稱為“中華傳統醫學研究會”（以下簡稱“本會”），本會為主要由澳門及世界各國（地區）從事中華傳統醫學——包括傳統中醫、針灸、推拿等工作的專業人士及團體、機構自願組成的非營利性學術組織。

第二條

宗旨

本會的宗旨是：組織、團結澳門及世界各國（地區）從事傳統醫學——包括傳統中醫及針灸、推拿等工作的專業人士及團體、機構，為他們搭建交流與合作的平臺，使他們能運用中國傳統文化固有的思維方法認識、研究、繼承和發展傳統醫學學術，提高傳統醫學業務水準，促進傳統醫學學術發展，推動傳統醫學醫療保健進入各國醫療衛生保健體系，使之更好地為世界人民的健康服務。

第三條

會址

本會會址設於澳門祐漢新村第五街43號牡丹樓（第一期第三座）地下DR/C座。

第四條 工作任務

1. 開展各種形式的傳統醫學學術交流，加強國內外傳統醫學學術團體和一切有志於復興傳統醫學文化人士及組織的聯繫與合作。

2. 編輯出版傳統醫學學術期刊、普及讀物。

3. 開辦與上述系列專著對應的系列學術講座和傳承培訓，舉辦針對大眾的傳統醫學普及、宣傳活動。

4. 向政府及有關部門反映傳統醫學工作者的意見、建議和要求。組織傳統醫學專家就政府擬定、修改、推行與傳統醫學有關的發展戰略、政策法規提供意見。

5. 研發和推廣傳統醫學學術成果，為相關組織和機構提供傳統醫學文化的諮詢服務。

6. 建立本會自己的網站，利用現代網絡媒體推廣、普及傳統醫學學術。

第五條

會員資格、權利與義務

1. 本會設普通會員、資深會員、團體會員。

2. 本會會員無國籍和地域限制，凡願遵守本會章程並立志於復興傳統醫學學術與文化的從事傳統中醫、針灸、推拿等工作的個人和相關團體，均可申請入會，經理事會通過即可成為本會的普通會員及團體會員。

3. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權。有影響力的團體會員單位有理事推薦權。

(2) 批評及建議。

(3) 參加本會各項活動。

(4) 遵守會章及決議。

(5) 繳納會費。

(6) 團體會員接受本會委託的工作，協助開展有關活動。

(7) 外籍會員可利用其優勢，協助本會開展國際間學術交流活動。

(8) 入會自願，退會自由。

4. 於當地權限部門註冊，具備高級職稱並有較高學術權威的學者，本人同意、經理事會提名並報請會員大會常設機構（會員大會主席團）同意，可聘請為資深會員。

5. 團體會員應具備下列條件：與本會專業有關，參與本會活動，支援本會工作，具有一定社會影響力的傳統醫學醫療、教學、科研、生產或行銷機構和依法登記的相關社團。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第六條 組織機構

1. 會員大會為本會最高權力機構，其常設機構（會員大會主席團）設會長一人、副會長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人、學會專幹若干人，任期三年，可連選連任。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章。

(2) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

2. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會。

(2) 執行會員大會決議，負責會員大會休會期間的日常工作。

(3) 向會員大會報告工作。

3. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、理事若干人，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，提名並報請會員大會常設機構（會員大會主席團）同意，可聘請榮譽會長、名譽會長、顧問等榮譽職銜若干人。

4. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，並向會員大會作財務報告，設監事長一人、監事若干人，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。

5. 會長為本會法人代表，必要時可由會長委託副會長或理事長為法人代表。會長行使下列職權：

(1) 召集或主持理事會工作；

(2) 檢查會員代表大會、理事會、監事會決議的落實情況；

(3) 代表本會簽署有關重要文件；

(4) 簽署本會財務收支單據。

6. 本會可視需要設立相關專業委員會。

第七條 會議、學術交流

1. 會員大會每年最少召開一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式為之，通知書內須註明會議的日期、時間、地點及議程。如有需要，會長可臨時召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之三分之二贊同票方得通過。

2. 理事會及監事會每半年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

3. 學會每半年公佈一次學術交流活動計劃並視情況及時調整和發佈。

第八條 經費

本會經費源於社會（包括會員）贊助、會費及其他合法收入。

第九條 章程的生效與修改

本章程自《澳門特別行政區公報》公告之日起生效。修改本章程須由理事會提出，經出席會員大會的四分之三的會員投票通過方可生效。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可生效。

二零一六年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,545.00)
(Custo desta publicação \$ 2 545,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門職業暨健康文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十四日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為413號。該設立章程文本如下：

澳門職業暨健康文化協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱、性質：本會定名為“澳門職業暨健康文化協會”（以下簡稱本會），中文簡稱為“澳職健”；葡文名稱為“Associação de Profissionais e Saudável Cultural de Macau”，葡文簡稱為“APSCM”；英文名稱為“Macau Occupational and Health Cultural Association”，英文簡稱為“MOHCA”；是具法人地位的非牟利社團。

第二條——會址：本會會址設於澳門荷蘭園二馬路6號友聯大廈二樓H，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第三條——宗旨：促進職業技能發展，普及健康文化。

第二章 會員

第四條——本會會員分功能會員、一般會員和榮譽會員。

第五條——入會資格：

(一) 功能會員：從事醫療、教育、職業培訓工作，經理事會批准後可成為功能會員。

(二) 一般會員：認同本會章程，經理事會批准後可成為一般會員。

(三) 榮譽會員：在醫療、教育或職業培訓領域有特殊貢獻者，經理事會批准後可成為榮譽會員。

第六條——會員權利：

(一) 功能會員：參加會員大會並享有發言權、表決權、選舉權、被選舉權、罷免權及上訴權；參加本會活動。

(二) 一般會員及榮譽會員：列席會員大會，但不享有發言權、表決權、選舉權、被選舉權、罷免權及上訴權；參加本會活動。

第七條——會員義務：遵守本會章程及決議；繳交入會費及年費；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第八條——會員資格之中止及喪失：

(一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 凡拖欠會費超過三個月者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權。

(三) 違反本會章程或決議，損害本會聲譽、利益之會員，由理事會作出適當的勸告、警告處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章 組織機構

第九條——本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會，成員由會員大會選舉選出，任期三年，可連任。

第十條——會員大會：

(一) 會員大會屬本會最高權力機構，得決定及檢討本會一切會務。選舉本會組織架構成員。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，決議取決於出席之功能會員之絕對多數票。

(四) 章程修改之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會：

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十二條——監事會：

(一) 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第四章 經費

第十三條——經費來源：一是會員繳納的入會費及年費，金額由會員大會決定；二是會員及其他實體或人士的任何形式捐助。三是具體活動籌辦的款項。

第十四條——任何會員以本會名義接受其他機構或個人資助須得理事會同意。

第五章 附則

第十五條——本章程如有未盡事宜，依澳門特別行政區法律執行。

二零一六年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,840.00)
(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

豪杰澳門擊劍體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十三日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為409號。該設立章程文本如下：

豪杰澳門擊劍體育會 章程

第一章 總則

第一條——本會名稱：

本會中文名為“豪杰澳門擊劍體育會”；中文簡稱為“豪杰”。

第二條——宗旨：

本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織劍擊體育活動，促進本澳劍擊體育活動的發展。參與國內外體育社團之間的劍擊體育活動。

第三條——會址

本會會址設於澳門菜園路529號唯德花園第三座15樓X座。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡對劍擊運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，但必須經理事會通過，方可成為本會會員。

第五條——會員權利與義務

(一) 會員有選舉權與被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守本會之章程與決議，以及按時繳交會費的義務。

第三章 組織

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條——經費

本會經費來源會員繳納會費或贊助。

二零一六年十二月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣州荔灣同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為398號。該設立章程文本如下：

澳門廣州荔灣同鄉聯誼會

章程

第一章

第一條

本會定名

本會定名為“澳門廣州荔灣同鄉聯誼會”。

第二條

本會宗旨

本會為非牟利團體，以愛國、愛澳、愛民、團結各街坊，互助互愛宗旨。

第三條

本會會址

本會會址設於澳門祐漢新村第二街順利樓50號4樓A313室。

第二章

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

(一) 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦之各項活動的權利。

(二) 會員需按時繳交會費的義務，如故意欠交會費一年或以上者暫停會籍，補交會費後方可恢復。

(三) 會員需遵守會章和決議，不得做出損害本會聲譽之行動。如刻意違反本會章程及損害聲譽的，得由理事會給予警告，嚴重者由理事會經會員大會通過終止其會籍。

第三章

第五條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席團，理事會，監事會各成員，決定會務方針及審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長1名，副會長2名，每屆任期為三年，可連任。

(三) 會員大會每年舉辦一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大事項待召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

第七條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議。

(二) 理事會由三名以上單數成員組成，設理事長1名和副理事長2名，每屆任期三年，可連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票為有效。

第八條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務開支。

(二) 監事會由三名以上單數成員組成。監事長、副監事長2名，每屆任期三年，可連任。每三個月召開一次會議，決議事項須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第九條

經費

本會經費源於會員費或各界人士贊助。尚有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十二月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,556.00)
(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門心理分析學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月十四日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為410號。該設立章程文本如下：

澳門心理分析學會章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門心理分析學會”，葡文名稱為“Associação de Análise Psicológica de Macau”，英文名稱為“Macau Association for Analytical Psychology”（以下簡稱本會）。會址位於澳門海邊大馬路運順新村A座25H，會址經會員大會議決後可遷往澳門其他地點。

第二條——本會為一個非牟利的團體。

第三條——本會宗旨在澳門地區推廣心理分析的應用及研究，促進學術研究和資訊交流，從而推動本澳推廣心理分析工作的發展，為澳門心理健康的專業水平提高作出貢獻。

第二章

會員、名譽會員的權利與義務

第四條——(一) 普通會員：凡認同本會宗旨及遵守本會章程，具備基本專業資格具有大專學歷，或從事心理、教育、醫療、社會工作相關專業或研究工作者，填具入會申請書，經理事會通過，並繳納入會費後，為基本會員有關之申請，理事會有權決定接納與否。

(二) 名譽會員：本會得邀請本地或外地的社會知名人士，經理事會通過者，為名譽會員。

第三章

組織架構

第五條——本會的組織機構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會

一、除法律所定權力外，會員大會還有以下權力：

- (一) 制定和修改會章；
- (二) 選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會的成員；
- (三) 決定本會會務方針；
- (四) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦予的權力。

二、會員大會為本會最高權力機關，由全體有投票權的會員參與組成，每年至少召開一次平常會議，日期由上一次會員大會決定。

三、屬首次召集之大會，如出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。若無法達到半數，則半小時後，即可再次召開會議，不論出席會員多少。

四、會員大會召開之通知，應於會前最少提前八日以掛號方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，以通知各會員。通知內容須載明會議之日期、時間、地點及議程。

五、特別會員大會會議在以下情況下必定召開：

(一) 不少於半數的理事會成員同意召開；

(二) 監事會全體成員同意召開；或

(三) 不少於半數會員聯名請求召開。

六、會員大會設主席一人、副主席一人及秘書長一人，由會員大會選出，任期三年，得連選連任。

七、會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持。

第七條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條——監事會

一、本會監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，監事會成員互選產生監事長、副監事長和委員各一名，任期三年，得連選連任。

二、監事會職責是監督審閱理事會之會務及財務賬目，每年之會務及財政報告。

第九條——會員的權利和義務

一、會員有以下權利：

- (一) 享有選舉權及被選權；
- (二) 在需要表決時有投票權；
- (三) 參與本會組織之各項活動；
- (四) 享受本會之一切有關會員權益。

二、會員有以下義務：

- (一) 遵守本會章程，服從本會權力機關的決議；
- (二) 按期繳納會費；
- (三) 會員被選為本會組織內各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (四) 不得作出有損本會聲譽之行動。

第十條——榮譽顧問及榮譽會員

一、理事會按需要得邀請社會知名人士為本會之榮譽顧問。

二、對澳門心理分析專業作出傑出貢獻，經理事會推薦及會員大會通過的任何人士。

第四章

經費、章程之解釋及修訂

第十一條——本會的經費收入包括會費、捐贈、利息、籌募、政府機構或其他社會團體資助。

第十二條——本章程之解釋及修訂權屬會員大會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十三條——解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一六年十二月十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,290.00)
(Custo desta publicação \$ 2 290,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

兆強體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月十三日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為405號。該修改章程文本如下：

第一章第三條——澳門路環民國馬路3號 [E5]。

二零一六年十二月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門工人自救會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為401號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會會址設於澳門雀仔園馬大臣街8號C地下A舖。

二零一六年十二月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

開心人戲劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為400號。該修改章程文本如下：

第三條——會址：本會會址設於澳門墨山巷12號保康大廈3樓D。

二零一六年十二月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門京都之友曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月十三日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為408號。該修改全部章程文本如下：

第一章第三條——本會會址設在澳門蘭花前地124號運順新邨B座5/Y。

第二章第五條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會長一人、副會長一人、秘書一人；理事長一人、副理事長一人、財政一人；監事一人、副監事一人、監事一人。每屆任期三年，可連選連任。

二零一六年十二月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$352.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$352,00